



## Cultura Española

Raquel de Araújo Serrão

Bruno Rafael Costa V. da Silva



Natal-RN



GOVERNO DO BRASIL

Presidenta da República  
DILMA ROUSSEFF

Ministro da Educação  
ALOIZIO MERCADANTE

Secretário de Educação  
Profissional e Tecnológica  
MARCO ANTÔNIO DE OLIVEIRA

Diretor de Educação a Distância da CAPES  
JOÃO CARLOS TEATINI

Reitor do IFRN  
BELCHIOR DE OLIVEIRA ROCHA

Pró-Reitor de Pesquisa e Inovação do IFRN  
JOSÉ YVAN PEREIRA LEITE

Coordenador da Editora do IFRN  
PAULO PEREIRA DA SILVA

Diretor do Câmpus EaD/IFRN  
ERIVALDO CABRAL

Diretora Acadêmica do Câmpus EaD/IFRN  
ANA LÚCIA SARMENTO HENRIQUE

Coordenadora Geral da UAB /IFRN  
ILANE FERREIRA CAVALCANTE

Coordenadora Adjunta da UAB/IFRN  
MARLI TACCONI

Coordenadora do Curso a Distância  
de Licenciatura em Letras-Espanhol  
CARLA AGUIAR FALCÃO

## CULTURA ESPANHOLA Material Didático

Professores Pesquisadores/conteudistas  
RAQUEL DE ARAÚJO SERRÃO  
BRUNO RAFAEL COSTA V. SILVA

Diretor da Produção de Material Didático  
ARTEMILSON LIMA

Coordenadora da Produção  
de Material Didático  
ROSEMARY PESSOA BORGES

Revisão Linguística  
LUCAS LEONARDO PALMIERI

Coordenação de Design Gráfico  
LEONARDO DOS SANTOS FEITOZA

Diagramação  
ALEF SOUZA  
EMERSON SANTOS  
FELIPE AUGUSTO GALDINO DE ALMEIDA  
FLAVIA LIZANDRA DO NASCIMENTO  
GEORGIO NASCIMENTO  
MARÍLIA PAIVA

Ilustração  
VICTOR HUGO ROCHA  
GEORGIO NASCIMENTO

---

Divisão de Serviços Técnicos.  
Catalogação da publicação na fonte.  
Biblioteca Câmpus Ceará Mirim - IFRN

S487c Serrão, Raquel de Araújo.  
Cultura espanhola / Raquel de Araújo Serrão, Bruno Rafael Costa V. da  
Silva; ilustração Victor Hugo Rocha, Georgio Nascimento. – Natal: IFRN,  
2014.  
279 p. : il. color.

ISBN 978-85-8333-019-6

1. Espanha - Cultura. 2. Espanha - História. 3. Espanha – Civilização. I.  
Título.

CDU 316.7(460)

---

## Material Didáctico

---

Querido alumno:

Estás recibiendo este material didáctico por medio del cual vas a realizar la mayor parte de tus estudios del curso de Letras Licenciatura en Español. En la Educación a Distancia (EaD), el material didáctico es la herramienta de estudio más importante. Es un decisivo mediador entre los conocimientos históricamente acumulados que fueron escogidos para componer cada una de estas clases que ahora está en tus manos y tú.

El material didáctico en la EaD es, además, sustituto del profesor en el momento en que lo utilizas. En cada uno de estos textos, el profesor se hace presente a través del lenguaje dialogado, de las estrategias de movilización de los contenidos, de las actividades, en fin, de todo lo que compone este material. Es importante que tengas claro que tu aprendizaje depende, sobre todo, de tu empeño en estudiar, dedicando bastante atención a los contenidos de cada clase. Realizar cada una de las actividades, comunicarte con tu tutor y/o profesor a través de las diversas formas de interacción y sanar las dudas que, por casualidad, puedan surgir durante el proceso de utilización de este material, constituyen elementos primordiales para tu aprendizaje.

Este material fue concebido, escrito y estructurado con mucha dedicación, con un objetivo principal: tu aprendizaje. Cada imagen, icono o actividad pasa por un refinado proceso de análisis con el objetivo de que, al final de cada sesión de estudios, hayas comprendido bien cada uno de los conceptos, categorías o postulados esenciales para tu formación como profesor de Lengua Española. Deseamos que el itinerario iniciado por ti sea exitoso y que, al final del curso, este material haya contribuido efectivamente para tu crecimiento en la condición de individuo, ciudadano y profesional.

¡Buen estudio!

Dirección de Producción de Material Didáctico



## Estructura didáctica de las clases

Con el objetivo de facilitar tu aprendizaje, las clases han sido estructuradas didácticamente en apartados que faciliten tu itinerario de estudios. Cada apartado cumple un objetivo específico y están articulados entre sí, de modo que, al final de cada clase hayas comprendido el contenido y aprendido los conceptos principales. Veamos cuáles son los apartados y cuáles son sus **funciones en las lecciones**.

### Presentación y objetivos

Texto que da inicio a la clase. Puede ser un poema, unacrónica, una viñeta, un cuento, entre otros. Tiene la función de problematizar la temática que será trabajada en la clase.

### Para empezar



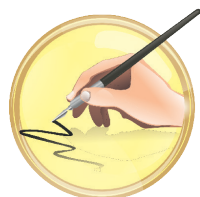
Texto que da inicio a la clase. Puede ser un poema, unacrónica, una viñeta, un cuento, entre otros. Tiene la función de problematizar la temática que será trabajada en la clase.

### Así es



Desarrolla la temática de la clase a través de la presentación de los contenidos propiamente dichos.

### Manos a la obra



Son las actividades de asimilación que están relacionadas con los contenidos trabajados en cada bloque..

### ¡Ojo!



Se aplica cuando el profesor quiere destacar algún aspecto importante de la temática que está siendo estudiada: conceptos, significado de términos, explicación adicional sobre un término, una pequeña biografía de un autor, entre otros.

## ¡Ya sé!



Resumen de la lección que estudiaste.

## Autoevaluación



Espacio en el que el profesor sugiere algunas maneras de autoevaluación en relación a tu aprendizaje.

## Una lengua varias culturas



Así como el apartado “Soy todo oídos”, sólo aparece en las clases de español y presenta algunas diferencias de la lengua española entre los hispanohablantes.

## Soy todo oídos



Sólo aparece en las clases de Lengua Española. Permite el acceso a actividades auditivas para desarrollar las destrezas de comprensión auditiva y expresión oral en español.

## Referencia



Sólo aparece en las clases de Lengua Española. Permite el acceso a actividades auditivas para desarrollar las destrezas de comprensión auditiva y expresión oral en español.



# Índice

---

Conceptos de cultura y civilización .....	Lección 01
La importancia de la enseñanza multicultural de la lengua española .....	Lección 02
España antigua.....	Lección 03
España Medieval .....	Lección 04
España Moderna .....	Lección 05
La España Contemporánea .....	Lección 06
Comunidades Autónomas I .....	Lección 07
Comunidades Autónomas II .....	Lección 08
Las lenguas de España .....	Lección 09
La arquitectura en España I .....	Lección 10
La arquitectura en España II .....	Lección 11
Las fiestas y músicas española .....	Lección 12
La pintura en España .....	Lección 13
El cine español .....	Lección 14
La cocina española .....	Lección 15







# Licenciatura en Español

Cultura Española  
Raquel de Araújo Serrão

Conceptos de cultura y  
civilización

Lección 01



## Presentación y objetivos

---

El tema de la cultura, caros alumnos, es muy rico y nos estimula a seguir por variados caminos teóricos, hasta que se descubre que no se llega a un denominador exacto del concepto de cultura, aun después de poco más de un siglo de ser publicada su primera definición.

Estudiar aspectos de la cultura amplía nuestros horizontes y nos permite ir más allá del sustrato lingüístico normativo, nos hace respirar el alma que alimenta el idioma extranjero que estudiamos. Por ello, ¡bienvenido al mundo cultural!

En nuestra clase número 1 conoceremos los conceptos de cultura, el origen del concepto antropológico de cultura y sus ramificaciones: cultura y civilización y multiculturalidad e interculturalidad. Estudiar estos conceptos nos ayuda a producir prácticas de enseñanza/aprendizaje y por qué no decir de convivencia en una sociedad que no es homogénea. Para ello, tenemos como objetivos:

- Presentar cómo nació el concepto de cultura en las ciencias humanas, más precisamente, en la antropología;
- Apuntar las ramificaciones del tema como cultura y civilización; multiculturalidad; interculturalidad.



## Para empezar

Para empezar nuestra primera clase sobre cultura, observa la figura e investiga en [www.rae.es](http://www.rae.es) las definiciones que aparecen de la palabra cultura.



Fig. 01

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

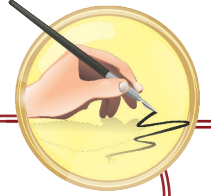
---

Aquí te doy algunas definiciones encontradas en el diccionario de Salamanca:



**Cultura** s.f. 1. (no contable) conjunto de conocimientos que posee una persona como consecuencia de ejercitar sus facultades intelectuales. 2. Modos de vida, conocimiento y desarrollo artístico, científico o económico de un pueblo o de una época.

## Manos a la obra



¿Cuál definición crees tú que es más apropiada para nuestra clase? Justifica.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Así es



Cuando pensamos en la cultura española, determinados elementos nos vienen a la mente en un santiamén: las corridas de toros, el flamenco, Don Quijote de la Mancha, la paella, la tortilla, o La Sagrada Familia de Gaudí y la fachada de la Universidad de Salamanca con su imponente estilo plateresco. Claro que todo eso constituye un conjunto de signos representativos de esa cultura, tan llena de componentes variados que se entrelazan tejidos con los más ricos hilos provenientes de diferentes culturas fundamentales: la cristiana, la musulmana y la hebraica.

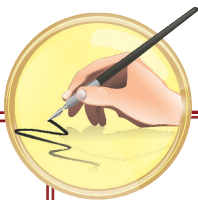
En un santiamén es una expresión idiomática que significa rápido, de pronto.

Pero es interesante que sepamos que no todos los elementos antes señalados, reconocidos mundialmente como representativos de España, son aceptados como

símbolos por la gente de aquel país. Las corridas de toros son un ejemplo claro de eso, como apunta la imagen siguiente.



Fig. 02



## Manos a la obra

¿Y tú qué opinas sobre las corridas de toros?

---

---

---

---

---

---

---

### 1. ¿Cuándo nace el concepto antropológico de cultura?

No se puede pensar en cultura sin que se parta de cero, reflexionando sobre la propia palabra cultura. Entonces, ¿qué es cultura en su primer sentido? La palabra cultura deriva del latín y guarda en su semántica la acepción de cultivo, proveniente del verbo *cultivare*. El término incorpora la idea de cultivo de la tierra, cuidado en la crianza, sembrar y esperar la cosecha, los frutos de tu trabajo y/o ingenio. Claro que este punto de partida de la palabra cultura como actividad natural y material

de cultivo, no es, necesariamente, el más legítimo para un concepto tan abstracto en la contemporaneidad como el de cultura. Pero establecer el significado exacto de una palabra no suele ser algo muy fácil de ejecutar, principalmente si dicha palabra carga desde de su cuna un enredado lenguaje conceptual de contenidos muchas veces contradictorios.

Vale añadir que esas trampas del lenguaje no ocurren con todas las palabras, sino con aquellas que exigen un empeño intelectual, y por qué no decir filosófico, más acentuado para su comprensión y empleo adecuados. Podríamos citar las palabras "democracia", "libertad", "política", "amor", "justicia" entre otras. Cultura está en esa categoría de palabras que nos enredan. De tal modo, estimado alumno, podemos inferir que no hay un concepto cerrado y definitivo para la palabra cultura, lo que hay son acepciones para el uso del término, es decir, que la circunstancia es la que condiciona su sentido y uso.

De manera muy sencilla, diremos que, de una perspectiva material de actividad agrícola, *cultivare*, la palabra pasó a ser aplicada, metafóricamente, como una cuestión de abstracción y entendimiento de las actividades humanas en general. La palabra refleja la trayectoria de la propia transformación histórica de la constante marcha de edificación, desarrollo e intercambio que ocurrió entre los grupos humanos.

El primer concepto de carácter antropológico, que utilizamos en la contemporaneidad, se sabe, caro alumno, fue creado por Edward Tylor en su obra *Primitive Culture* (1871), que de forma general definió cultura como todo comportamiento aprendido independiente de la transmisión genética. Para ese teórico

"Cultura tomado en su amplio sentido etnográfico es aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres, y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre como miembro de una sociedad"

¡Ojo!



Para que sepas más, destacamos otras definiciones importantes para tu estudio:

**Etnografía:** parte de la Antropología que estudia los grupos humanos.  
**Etnocentrismo:** ideología y comportamiento de un grupo que defiende que su cultura y valores son superiores a los del resto. **Aculturación:** proceso de asimilación de valores culturales que hace un pueblo frente a otra cultura, distinta a la suya.

Aun siendo la cultura vista como un fenómeno sistemático natural, ya que la cultura en la visión tyloriana es un fenómeno natural y poseedor de causas y regularidades, - herencia de una perspectiva positivista - defiende Tylor que la naturaleza humana puede ser estudiada con agudeza y rigor científico a partir de la comparación e igualdad existente en la diversidad cultural. Así, se puede llegar a establecer una escala del grado de civilización entre los grupos humanos comparados y además de ello, se pueden establecer las etapas evolutivas por las que pasa cada sociedad para definirse o considerarse como civilizada. Su escala de valores y límites apunta en un extremo a Europa –como patrón de civilidad – y en el otro extremo a las tribus salvajes. Aquí tenemos la semilla del evolucionismo cultural y, por qué no decirlo, la cuna del etnocentrismo occidental.

Ahora bien, creo que ustedes ya se habrán dado cuenta de que la cosa no es tan reduccionista así como creía Tylor, pues no debe considerarse el parámetro elegido como modelo de sociedad civilizada, sino las particularidades de cada sociedad. Esa observación fue hecha en la Universidad de Columbia por un antropólogo llamado Franz Boas (1858-1949). Este estudioso acabaría por defender la tesis de que cada cultura tiene una trayectoria particular, siguiendo sus propios caminos, conforme a las circunstancias históricas de su formación. Nace, de ese modo, la teoría del particularismo histórico de la cultura, dicho en otras palabras, el relativismo cultural.

No existen, por lo tanto, para Boas, formas superiores o inferiores de cultura. Términos como "salvajismo", "barbarie" y "civilización" expresan simplemente el etnocentrismo de la gente que piensa que su forma de vida es más normal o superior que la forma de vida de otras personas. Esa idea fue defendida por Franz Boas, en 1896, en un artículo *The limitation of the comparative method of Anthropology Science*, v.4.

Para Boas cultura es

"... la totalidad de las reacciones y actividades mentales y físicas que caracterizan la conducta de los individuos componentes de un grupo social, colectiva o individualmente en relación a su ambiente natural, a otros grupos, a miembros del mismo grupo y de cada individuo hacia sí mismo, también incluye los productos de esas actividades y su función en la vida de los grupos."

Boas, Franz; Cuestiones fundamentales de Antropología cultural.  
Solar, Argentina, Solar Edición, 1964.

Para que sepas algo más de las fuentes citadas: <http://estudiosciberculturales.blogspot.com.br/2009/01/diferentes-definiciones-de-cultura.html>

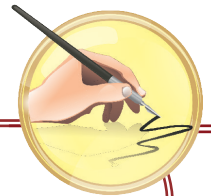
Alfred Kroeber (1876-1960) defiende que la cultura es un producto de las acciones del ser humano asociadas a su capacidad de adaptarse. Este teórico no plantea, necesariamente, una definición de cultura, pero establece una ruta de estudio en cuanto a la acción de la cultura sobre la naturaleza humana. En su artículo *O superorgânico* él apuntó que la especie humana sobrevivió, aun con un aparato orgánico frágil, como



es el cuerpo humano, por su gran capacidad de adaptación e ingenio para transponer dificultades tales como el frío y el calor intensos, sumergirse en agua, "volar" creando el avión, etc. El resultado es un proceso de desarrollo nítidamente acumulativo al conservarse los conocimientos y técnicas antiguas, mientras adquiere otras, creando su propio proceso evolutivo.

En resumen, el hombre es resultado de su medio cultural, de su capacidad de socialización, de adaptación y principalmente de aprendizaje y transmisión de los conocimientos recientes, sin abandonar los antiguos, teniendo así la cultura como un proceso acumulativo, que es espejo de experiencias adquiridas de generaciones y generaciones. O sea, el ser humano es superorgánico porque superó las limitaciones orgánicas valiéndose de la acumulación y transmisión de experiencias, conocimientos desarrollados y adaptaciones, a lo largo de su trayectoria evolutiva.

## Manos a la obra



1. Relaciona la primera columna con la segunda.

A) Edward Tylor	( ) Defiende que la cultura es un producto de las acciones del ser humano asociadas a su capacidad de adaptarse
B) Franz Boas	( ) La cultura es un fenómeno natural y poseedor de causas y regularidades, - herencia de una perspectiva positivista - y la naturaleza humana puede ser estudiada con agudeza y rigor científico a partir de la comparación de la diversidad cultural.
C) Alfred Kroeber	( ) Defiende la tesis de que cada cultura tiene una trayectoria particular, siguiendo sus propios caminos, conforme las circunstancias históricas de su formación. Nace, de ese modo, la teoría del particularismo histórico de la cultura, dicho en otras palabras, el relativismo cultural.

<b>CULTURA Refinamiento Intelectual</b>	<b>CULTURA Estilo de Vida Adquirido</b>	<b>CULTURA Destino Personal y Colectivo</b>
Patrimonio de privilegiados	Patrimonio que todos han heredado	<b>Patrimonio que todos van creando</b>
Datos y conocimientos sobre saberes librescos	Formas de ser, hábitos y maneras de pensar heredadas	<b>Formas de ser, hábitos y maneras de pensar proyectados hacia el futuro</b>
Resultados o productos de los saberes	Obras e instituciones que se han ido realizando	<b>Invención del futuro</b>
Cultura como ornato	Cultura como respuesta proveniente del pasado	<b>Cultura abierta a la creación del futuro</b>
<b>CULTURA CULTIVADA</b>	<b>CULTURA CULTURAL</b>	<b>CULTURA CONSTRUCTIVA</b>
Se apoyan en: -Los conocimientos -La creación artística	Se apoyan en: -El pasado -La herencia social	<b>Se apoyan en: -El proyecto de futuro por hacer -Creación de nuevos modos de ser en el mundo</b>
Resultado:	Resultado:	<b>Resultado:</b>
Aprendizaje Ilustrado	Adaptación Inconsciente	Anticipación Consciente

Fig. 03

## 2. Cultura, Civilización, Multiculturalidad e Interculturalidad

Las definiciones de cultura y civilización, de una manera general y amplia tienden a confundirse, pues ambas definiciones pueden ser empleadas para designar el conjunto de creencias y valores que caracterizan una determinada sociedad, es decir, cultura como un conjunto de rasgos distintivos que caracterizan una sociedad.

Con todo, ya sabemos que esa estrecha relación entre esos dos conceptos se

distancia cuando nos acordamos de la perspectiva evolucionista de cultura trabajada en el t3pico anterior, ¿recuerdan?

Pues el t3rmino civilizaci3n nace en el siglo XIX para marcar, sobre todo, la diferencia entre culturas consideradas desarrolladas en sus m3s amplios aspectos – seg3n este modelo, los evolucionistas pusieron en la escala de valor m3ximo y arquetipo de civilizaci3n al continente Europeo.

Esa definici3n se refiere al grado de desarrollo que una sociedad humana en particular pueda presentar. En una perspectiva positivista/evolucionista una sociedad para convertirse en civilizada ha de pasar por tres per3odos: el salvajismo, la barbarie, para, finalmente, alcanzar la civilizaci3n, que incluye, antes de todo, estudios formalizados, sociedad compleja en su organizaci3n social, educacional, jur3dica, etc.

Sin embargo, asumir la definici3n de civilizaci3n y de cultura en su sentido etnol3gico m3s amplio, o sea, considerarla como un conjunto complejo de conocimientos, creencias, artes y costumbres en general de una sociedad, ser3 el camino menos problem3tico y m3s eficiente para emprender una escalada hacia otros conceptos necesarios para la desarrollo del bienestar y la convivencia, como por ejemplo, el concepto de multiculturalidad e interculturalidad, que vamos a conocer m3s adelante.

Es importante entender al otro como resultado de su cultura; esto se transforma en un instrumento eficaz para la promoci3n de un entendimiento sin estereotipos. As3, ayuda en todos los niveles de relaciones humanas, incluso la enseanza.

Bueno, ¡sigamos! Avancemos en nuestros temas, para lo que los invito a observar la imagen siguiente.



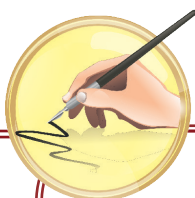
Fig. 04

Lo mejor que hay en el mundo es su diversidad. Comprenderla nos permite circular con m3s seguridad en un panorama de formas plurales de ser y vivir. Esto implica hacer

uso de códigos lingüísticos, tener el sentimiento de pertenecer a una sociedad dada, es decir, construir una identidad cultural.

Multiculturalidad, de forma muy sencilla, sería una serie de culturas diferentes en la misma sociedad, o sea, diversas naciones o grupos étnicos distintos en su historia, de lenguas distintas, pero que viven en una misma comunidad política. Se añade a esa noción más general, la multiculturalidad generada por la inmigración voluntaria o forzada. En ambos casos, se revela la existencia de rasgos distintivos de un pueblo o etnia en un mismo espacio político. De esa forma, se puede decir que el multiculturalismo no define una convivencia entre las diferencias. El multiculturalismo de una sociedad es pues caracterizado por la presencia de varias culturas en un mismo espacio, pero cada una preservando sus valores y estilo de vida.

Eso nos lleva a otra definición importante para comprender la sociedad actual. La noción de interculturalidad que presenta como mayor característica la interrelación activa de culturas distintas que conviven en un mismo espacio geográfico.



## Manos a la obra

1. Basándote en las informaciones que ya tienes sobre España, provenientes de tus conocimientos, incluso extra-clase, contesta:

a) ¿El concepto de civilización tiene en su origen algo de etnocéntrico? ¿Sí o no? Justifica tu respuesta.

---

---

---

---

---

b) Mira la película *Albergue español*, y analiza de qué manera pueden estar subyacentes en su guión la temática o noción de cultura, multiculturalidad e interculturalidad.

*Argumento de la película.*

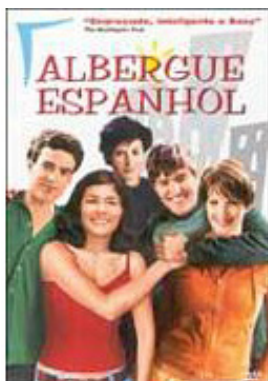


Fig. 05

“Xavier (Romain Duris) sueña con ser escritor. Sin embargo, su destino vislumbra el ministerio de Economía gracias a un amigo de su padre, que le aconseja ir a vivir un año en España para obtener una especialización que le abrirá las puertas de su contratación. Decide, entonces, pasar un año de estudios en Barcelona gracias al programa Erasmus. Lejos de su novia, Martine (Audrey Tautou), vive en un apartamento con otros estudiantes extranjeros (la belga Isabelle, el alemán Tobias, la inglesa Wendy, el danés Lars, el italiano Alessandro y la española Soledad). Se encuentra con la añoranza, un choque cultural, dificultades de idioma (las clases son en catalán y no en castellano)”.

[http://es.wikipedia.org/wiki/L%27auberge\\_espagnole#Argumento](http://es.wikipedia.org/wiki/L%27auberge_espagnole#Argumento)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

c) ¿Crees que estudiar esos conceptos y comprenderlos resulta algo importante para tu formación?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

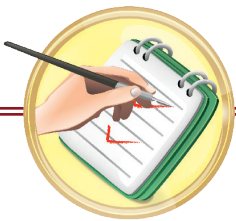
---



## ¡Ya sé!

---

Actualmente el discurso que se plantea es el de la diversidad cultural en su aspecto multicultural e intercultural. Si el siglo X fue un siglo cargado con la llama de la identidad y la noción de ser perteneciente a una dada sociedad, el siglo XXI bucea hondo en la esfera de la multiculturalidad e interculturalidad, principalmente, en esta última, vista la interculturalidad como un fenómeno procesual, dinámico, inestable, que se renueva en cada momento de construcción de aproximación y distanciamiento de las culturas en un universo multicultural.



## Autoevaluación

---

Mira estos videos y relaciona sus contenidos a lo que fue estudiado sobre el concepto de cultura.

<http://www.youtube.com/watch?v=yGlhHkYKnJo>

<http://www.youtube.com/watch?v=DqKbB977kAI&feature=related>

---

---

---

---

---

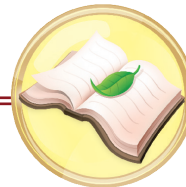
---

---

---

---

---



EAGLETON, Terry. **A ideia de cultura**. São Paulo: Unesp, 2005.

GEERTZ, Clifford. **A interpretação das culturas**. Rio de Janeiro: Koogan, 1989.

LARAIA, Roque de Barros. **Cultura**: um conceito antropológico.

PARAQUETT, Marcia. **Multiculturalismo, Interculturalismo e ensino/aprendizagem de espanhol**. In: Espanhol: ensino médio. Coordenação, Cristiano Silva de Barros e Elzimar Goettenauer de Marins Costa. Brasília: Ministério da Educação, 2010, p.137-156.

### Fuente de las figuras

**Fig.01** - [http://espacio.fundaciontelefonica.com/wp-content/uploads/2012/04/cultura\\_1.png](http://espacio.fundaciontelefonica.com/wp-content/uploads/2012/04/cultura_1.png)

**Fig.02** - [http://lh5.ggpht.com/siFEA3v0WAKpPIHtbRQo\\_g5m4F52vZux2Cxa4TeqsL20gAGMSFLvxmjz2jsiFP3eVhqELmA=s161](http://lh5.ggpht.com/siFEA3v0WAKpPIHtbRQo_g5m4F52vZux2Cxa4TeqsL20gAGMSFLvxmjz2jsiFP3eVhqELmA=s161)

**Fig.03** - [http://lh5.ggpht.com/YP59Ux9m6zSV4gDIWn1QJs6WLUc\\_aTI\\_LFwzUJLbNWmCNeFIsJK7uTqaBKOvh7efZbnPew=s85](http://lh5.ggpht.com/YP59Ux9m6zSV4gDIWn1QJs6WLUc_aTI_LFwzUJLbNWmCNeFIsJK7uTqaBKOvh7efZbnPew=s85)

**Fig. 04** - <http://lh3.ggpht.com/qp8PNdyUQTA6pBJWEx417T63gA0aphgGamLaQxiha4YS2koi8-k9rC3qK5ldr4vVp2A9qyQ=s117>

**Fig.05** - <http://cinegarimpo.com.br/wp-content/uploads/2011/09/albergue-espanhol.jpg>








# Licenciatura en Español

Cultura Española  
Raquel de Araújo Serrão

**La importancia de la enseñanza  
multicultural de la lengua española**

Lección 02





## Lección 02

# La importancia de la enseñanza multicultural de la lengua española

### Presentación y objetivos

---

En esta segunda clase, estimados alumnos y alumnas, seguiremos con la temática de la cultura como componente de relieve para el aprendizaje del español como lengua extranjera. Desde la clase anterior ya señalamos que el conocimiento lingüístico no es el único objetivo de la enseñanza de una segunda lengua.

Partimos del presupuesto de que el proceso de aprendizaje de una segunda lengua debe ser conducido como un proceso educativo general, por ello, comprender la cultura en su condición de materia prima para la construcción de la identidad lingüística de un pueblo, constituye el primer paso.

Nuestros objetivos son:

- Reflexionar sobre la importancia de los contenidos culturales para la enseñanza de E/LE;
- Discutir el tratamiento multicultural e intercultural de la enseñanza de E/LE, con base en la tríade lengua, cultura y sociedad ;



## Para empezar



Fig. 01

Mirando este comic de Mafalda contesta las preguntas: ¿De qué tema trata y qué relación tiene con el tema de la clase?

---

---

---

---

---

---

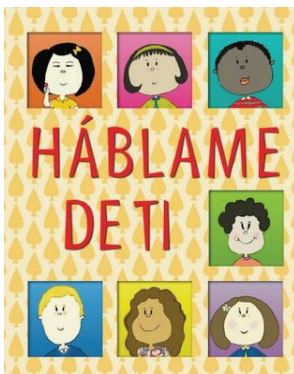


Fig. 02

Mira la ilustración y piensa. ¿Sabes que cuando escuchamos al otro hablando sobre sus experiencias y conocimientos del mundo, estamos también aprendiendo valores socio-culturales y nuevos registros lingüísticos?

Te invitamos, estimado alumno, a que nos acompañes en esta discusión en los próximos tópicos.



## Cultura, Multiculturalismo e Interculturalismo: ¿qué hacer en clases?

Ese tópico rescata puntos de la primera clase en que tratamos de las definiciones más usuales sobre cultura, multiculturalismo e interculturalidad. Pero no vamos aquí a repetir tal discusión teórica, pues ya hicimos tal cosa, vamos a intentar en esta clase orientar las definiciones estudiadas hacia una práctica más efectiva en el aula.

Es importante que tú, en la condición no solo de lector y estudiante, sino también de ciudadano, rompas con visiones de la enseñanza de lengua que tienen por objetivo, de forma exclusiva, la utilización o la instrumentalización del código lingüístico. Déjame ser más clara: ver la lengua extranjera como mero producto que será utilizado en situaciones específicas, es reducir su valor y las riquezas que la componen.

Sin embargo, vale la pena que sepamos y reconozcamos que es importante enseñar la segunda lengua como instrumento para comunicarse o de trabajo, para viajes turísticos etc, pero hay que ampliar nuestra actuación en clases, principalmente, en las clases de primaria y secundaria, pues son las que más exigen que el profe trate de sustituir el discurso hegemónico por una práctica que tenga en cuenta la pluralidad lingüística y cultural del universo hispanohablante. Ello debe realizarse aunque sea de forma incipiente, y luego, de forma gradual, se añadirá información con el sentido no sólo de mostrar la diversidad, sino también de propiciar una postura reflexiva sobre las diferencias.

Esa política de trabajo en la enseñanza de E/LE favorecerá, incluso, el trabajo interdisciplinario, operando en conjunto con la historia, la geografía, la filosofía, la sociología. La perspectiva aquí propuesta, dialoga con las orientaciones de los PCN-EM, OCEM, PNLD, OCNs documentos y/u orientaciones que dan rumbo al trabajo con la educación en nuestro país.

Es evidente que la interdisciplinariedad es algo que ha de ser construido con el colectivo, y mi estimado estudiante, seguro te estás preguntando ¿cómo, de manera independiente de la colectividad, puedo efectuar un trabajo, que aunque no sea lo ideal, intente preservar o imprimirle a las clases un carácter (inter-) plural? ¿Cómo presentar un universo tan lleno de diversidad lingüística y cultural como es el de los hispanohablantes, sin caer en las prácticas reduccionistas, apuntando varias cosas al mismo tiempo de varias realidades lingüísticas y sociales? Excelentes preguntas, mis estimados alumnos.

Bueno, intentaré ser didáctica y directa. Para evitar que se enseñe un mosaico de elementos lingüísticos y culturales y que después el aprendiz de E/LE no sepa qué decir, usar, leer, etc, lo primero que el profesor debe y por supuesto, puede hacer, es optar por una variedad lingüística, pero explicando su elección, por ejemplo, explicando que

es conveniente que se tenga un referente como modelo para facilitar la adquisición de la L2, más particularmente E/LE, aclarando que ese "español modelo" enseñado no es, ni el mejor, ni el más bonito, es tan sólo un referente para llevar adelante las clases. Se trata de un hilo perteneciente al embrollo de hilos de varios colores que forman el universo hispano.

El segundo paso es seleccionar diferentes géneros textuales, textos orales o escritos y temas que contemplen otras diversidades lingüísticas, otras culturas insertas en el contexto de habla española. Eso estimula la curiosidad por otras variantes sociales y lingüísticas y otras realidades de uso de la lengua. Pero, siempre trabajando las diferencias de manera reflexiva, explorando las riquezas culturales allí evidenciadas. De tal forma, vas trabajando el léxico, las costumbres, ciertos aspectos socio-históricos, culturales etc, presentes en los textos.

El tercer paso, que les presento como sugerencia, es guiar las clases por ejes temáticos de abordaje, por contextos de abordaje, por ejemplo, espacial, etnográfico, etnolingüístico, socio-cultural etc.

Explorar el idioma por el contexto territorial, apuntando que el idioma extranjero estudiado, tiene una cuna, un espacio lleno de marcas y trayectorias sociales confrontantes en su formación que le sirvió de escenario. Un territorio que no se resume a un espacio geográfico, sino que es, sobre todo, un espacio social cargado de historia y de grupos sociales. Ese punto está, por ejemplo, asociado a la historia de lengua, la dialectología, la fonética, la geografía física y política etc.

En el contexto etnográfico, se trata de trabajar las bases constitutivas de los países o de las regiones, en términos de material humano, ver los grupos sociales, identificarlos en sus maneras particulares de organización socio-cultural, apuntar sus manifestaciones artísticas. Para eso, hay mucho material en la Internet que puede ser trabajado en forma de música, texto verbal o no verbal, películas, etc.

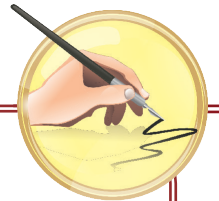
Asociado al eje etnográfico está el etnolingüístico y lingüístico, evidentemente, que no se puede, ni se debe, separar. Destacar de los textos las variantes fonéticas, lexicales, gramaticales, variantes de referentes artísticos, gastronómicos, musicales, en fin, las referencias a hechos históricos, políticos, todo ello avanza hacia una visión discursiva de lengua, una visión dialógica, la lengua como un elemento dinámico y socialmente constituido, es decir, avanzar para ver el fenómeno del lenguaje humano como el ejercicio de la lengua en uso en la sociedad, sea hablada o escrita. O sea, nuestra mente tiene que abrirse a otros parámetros de clases.



Para que sepas un poco más sobre lo que hemos tratado hasta ahora, indico los trabajos de la profesora Silvana Serrani, los cuales fueron fuente de estudio.

La música *Carabelas*, del cantante Ricardo Arjona, por ejemplo, es un texto muy interesante para trabajarlo en las clases de E/LE, pues da la posibilidad no solo de abordar la dimensión lingüística, sino también la etnográfica, la histórica, la geográfica, la política y sociológica. Un trabajo de perspectiva multicultural e intercultural. La veremos en seguida.

## Manos a la obra



### Carabelas

Ricardo Arjona

Carabelas cargadas de malos presagios  
emisarios de la trampa y la colonización  
tocan tierra provocando un gran naufragio  
cargados de demonios y una nueva religión  
pisaron tierra de guanahani  
bienvenida la desolación  
Esos sueños de estafa y de saqueo  
ese gusto por el oro y esas ansias de poder  
es el cáncer que aun enferma al heredero

es la historia de una tierra condenada a padecer

Pero el negro y el indio y el español

se mezclaron para darle un gusto a dios.

Pero el negro y el indio y el español

se mezclaron para darle un gusto a dios

Propongo que leas la música e intentes elaborar un esquema, como actividad en clase, contemplando los siguientes ejes:

1. territorio y espacios: destacar los tópicos generales geográficos y los específicos y destacar el léxico que apunta a ese referente; la importancia de esos lugares históricamente hablando;

2. etnográfico y sociocultural: destacar las gentes y grupos étnicos apuntados en la música, la función e importancia de cada uno, en el contexto histórico explotado por el texto;

3. etnolingüístico y/o lingüístico: uso del léxico, semántica de las palabras en el contexto de la música.

## Cultura, sociedad y lengua

Esos tres elementos forman parte de una tríade inseparable en la que cada uno está constituido por procesos que se entrelazan en una perspectiva sincrónica y diacrónica. La cultura podría caracterizarse como un proceso de interacción no sólo entre los seres humanos, sino también, de intercambio entre toda la producción de los sistemas simbólicos y sistemas de saberes existentes en los grupos, sea en condición de multiculturalidad – varias culturas que dividen el mismo espacio, pero preservando sus características – o de interculturalidad – variadas culturas que se mezclan, estableciendo, muchas veces, nuevos patrones de orden social, cultural, simbólico, etc, estando en un mismo espacio.





*diacrónico, ca.*

1. adj. Se dice de los fenómenos que ocurren a lo largo del tiempo, en oposición a los sincrónicos.

2. adj. Se dice de los estudios referentes a estos fenómenos.

*sincrónico, ca.*

1. adj. Fís. Dicho de un proceso o de su efecto: Que se desarrolla en perfecta correspondencia temporal con otro proceso o causa.

2. adj. Ling. Se dice de las leyes y relaciones internas propias de una lengua o dialecto en un momento o período dados.

3. adj. Ling. Se dice del estudio de la estructura o funcionamiento de una lengua o dialecto sin atender a su evolución.

Reconocer que los tres elementos, cultura, sociedad y lengua, están imbricados, nos facilita la percepción de que ese tejido se manifiesta a través de la lengua. Es la lengua el recurso más apropiado, el más antiguo y diversificado testigo activo de los moldes sociales y culturales de las actividades humanas en todas las épocas, principalmente, hablando del universo hispanohablante.

Lo cultural está siempre relacionado con patrones y modelos que se transmiten y pueden ser difundidos de un sistema social a otro. Esa dinámica de compartir y heredar la cultura, se acelera en prácticas como la de estudiar otro idioma. Ello se debe a que estudiar, aprender otro idioma, implica entrar en contacto no sólo con el código lingüístico, sino también con otros sistemas mediáticos que usan la lengua para manifestarse, como la música, la literatura, el cine. Observando esto, los términos cultura, sociedad y lengua deben entenderse en sentido amplio y en eterna asociación.

Dentro del tema en cuestión están las variantes de la lengua y de la propia pluralidad de lenguas que se hablan en el territorio Español. Es sabido que, además del español, que es la lengua oficial y común en todo territorio nacional de España, en algunas comunidades autónomas fueron oficializados otros idiomas como: gallego, catalán, euskera (vascuence) y el aragonés, como apunta el cuadro de abajo, que será tratado con más profundidad durante el curso.

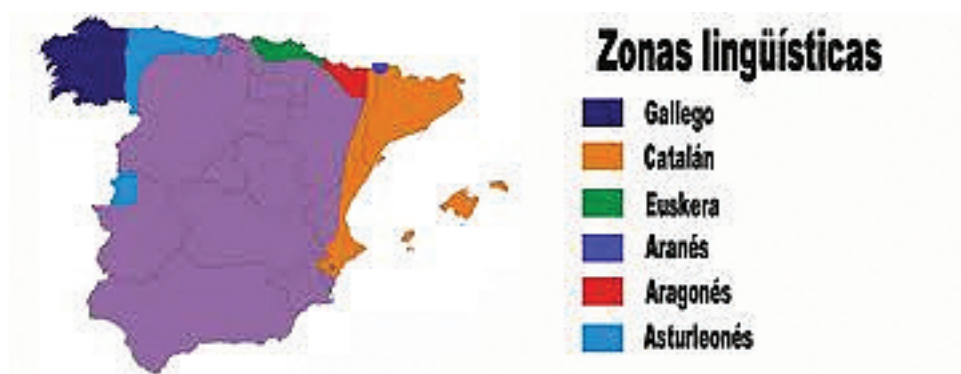


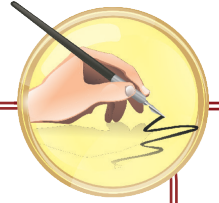
Fig. 03

Esta tríade debe ser aún más observada en un país marcado por la diversidad étnica desde de su formación, proceso que sigue ocurriendo en tiempos modernos. Podemos apuntar como principales razones para ese avance hacia una sociedad multicultural y multirracial factores como: guerras, crisis económicas y motivos políticos.

El cuadro de la multiculturalidad e interculturalidad en España genera también cuestiones políticas graves, como la intolerancia étnica. No comprender al otro en sus especificidades difunde el etnocentrismo, incluso lingüístico, que es recomendable que se combata en las clases de E/LE, sin que se defina una variante de lengua española como la mejor.

Las bases de la perspectiva intercultural en el aprendizaje del E/LE aparecen en el *Marco común europeo* y parten del principio de la formación de hablantes interculturales. Para el logro de esa formación en los aprendices, hay que valorar el conocimiento previo sobre variados referentes culturales e identidades sociales que el aprendiz lleva a las clases.

De tal forma se establece un ambiente de aprendizaje favorable al desarrollo de competencias (no solo lingüísticas) rico, sino un desarrollo lingüístico asociado al conocimiento del mundo, de contextos sociales variados, condiciones de vida, actitudes, convenciones sociales. O sea, hacer que los alumnos compartan sus experiencias y conocimientos culturales, amplía sus capacidades lingüísticas de actuar conforme las convenciones y de forma menos artificial y más cerca a la natural. Además, da la capacidad de relacionar la cultura de origen y la cultura extranjera.



Establece la correspondencia de la columna A con la B.

### Columna A

### Columna B

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Multiculturalidad          | ( ) tríade inseparable en que cada parte es formada por procesos que se entrelazan en una perspectiva sincrónica y diacrónica.                       |
| 2. Interculturalidad          | ( ) Se dice del estudio de la estructura o funcionamiento de una lengua o dialecto sin atender a su evolución.                                       |
| 3. Diacrónico                 | ( ) Se dice de los fenómenos que ocurren a lo largo del tiempo, en oposición a los sincrónicos.  |
| 4. Lengua, cultura y sociedad | ( ) varias culturas que dividen el mismo espacio, pero preservando sus características.  |
| 5. Sincrónico                 | ( ) variadas culturas que se mezclan, estableciendo, muchas veces nuevos patrones de orden social, cultural, simbólico, estando en un mismo espacio. |



Fig. 04

Mira esta tira de Mafalda y comenta su relación con el tema central de esta clase: cultura, lengua y sociedad.

---

---

---

---

---

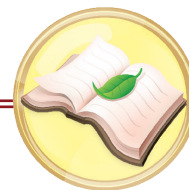


## ¡Ya sé!

Para dejar las cosas hasta aquí más claras. Exponemos abajo un cuadro resumen de todo lo que aquí fue comentado sobre multiculturalidad e interculturalidad en las clases de español como lengua extranjera.

Educación multicultural	Educación intercultural
<ul style="list-style-type: none"><li>● Tiene una dimensión fundamentalmente estática.</li><li>● Solo plantea la intervención educativa cuando hay alumnos de diferentes étnias (como si los otros no necesitaran intervención alguna).</li><li>● Plantea una visión atomizada, no globalizadora.</li><li>● Se centra en las diferencias.</li><li>● Promueve un enfoque más descriptivo que valorativo.</li><li>● Realiza un enfoque aditivo, de superposición, tipo “mosaico”.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tiene una visión esencialmente dinámica.</li><li>● Plantea ocasiones educativas cuando no hay en la escuela alumnos de diferentes étnias.</li><li>● Hace un enfoque globalizador</li><li>● Se centra preferentemente en las relaciones igualitarias entre las culturas.</li><li>● Facilita y promueve proceso de intercambio, interacción y cooperación entre las culturas.</li><li>● Pone el acento no tanto en las diferencias cuanto en las similitudes.</li><li>● Realiza una aproximación crítica, valorando y analizando culturas.</li><li>● Contempla el proceso educativo no como elemento segregador sino aglutinador.</li><li>● Hace un enfoque interactivo, de interrelación, tipo “tapiz”.</li></ul>

Fig. 05



BÜRMAN, María Gil. **Dimensión intercultural: nueva perspectiva para el tratamiento del componente cultural.** In: Lengua, cultura y literatura aplicadas a la enseñanza-aprendizaje de E/LE: curso de actualización teórica y didáctica para profesores brasileños de español. Recife: Bagaço, 2008, p. 311-316.

EAGLETON, Terry. **A ideia de cultura.** São Paulo: Unesp, 2005.

GEERTZ, Clifford. **A interpretação das culturas.** Rio de Janeiro: Koogan, 1989.

LARAIA, Roque de Barros. **Cultura: um conceito antropológico.** Rio de Janeiro, Editora Jorge Zahar, 1988

PARAQUETT, Marcia. **Multiculturalismo, Interculturalismo e ensino/aprendizagem de espanhol.** In: Espanhol: ensino médio. Coordenação, Cristiano Silva de Barros e Elzimar Goettenauer de Marins Costa. Brasília: Ministério da Educação, 2010, p.137-156.

POZA, Alberto Miranda [et al.] **Lengua, cultura y literatura aplicadas a la enseñanza-aprendizaje de E/LE: curso de actualización teórica y didáctica para profesores brasileños de español.** Recife: Bagaço, 2008.

SERRANI, Silvana. **Discurso e Cultura na aula de língua: currículo, leitura e escrita.** Campinas, SP: Pontes, 2005.

### Fuente de las figuras

**Fig.01** - <http://t0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcT9tTeS-uCuSXINiFrm3mKFGWkvZ1qt2mhHDK2iVhNoxNQ0JcJNTKer>

**Fig.02** - [http://t1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcTM9\\_2oU3FiER98coQLCpzPWqNvOL3wt2WI\\_IEdT5ZVgXgO2I95](http://t1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcTM9_2oU3FiER98coQLCpzPWqNvOL3wt2WI_IEdT5ZVgXgO2I95)

**Fig.03** - <http://www.enfolang.com/img/idiomas-espana.png>

**Fig. 04** - <http://erkoreka.files.wordpress.com/2009/10/mafalda-y-sus-amigos-57566.jpg?w=500&h=264>

**Fig.05** - [http://t2.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSLOoHq0v8qbBGmpE\\_34ugFh5fwefSSgxq3zCWbsRf0gHXJxmgD5g](http://t2.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSLOoHq0v8qbBGmpE_34ugFh5fwefSSgxq3zCWbsRf0gHXJxmgD5g)





# Licenciatura en Español

Cultura Española  
Raquel de Araújo Serrão



**España antigua**

Lección 03





## Presentación y objetivos

---

Esta clase se destina a volver hacia atrás en el tiempo y dar un paseo por la Iberia Antigua, con énfasis en el territorio de la actual España a fin de poner en evidencia las huellas dejadas por los seres humanos en esta región. No es nuestro objetivo imprimirle a este texto un carácter de hondo historicismo, sino apuntar, de forma panorámica, ciertos datos históricos que nos permitan comprender el contexto de formación de España.

La mezcla de etnias y de lenguas que formaron España nos deja claro que no cabe pensar a los ibéricos, ni a la Península Ibérica de una forma general, como un bloque homogéneo, sino como un lugar y una población marcados por la lucha, las conquistas, los intercambios culturales y fuertes influjos lingüísticos.

Seguiremos el curso de la Historia, hasta llegar al período medieval. Destacamos entonces para esta clase los siguientes objetivos:

- Exponer algunos tópicos de la España Antigua: vestigios humanos, arte rupestre, pueblos prerromanos;
- Destacar los principales rasgos, con especial atención a las herencias lingüísticas y huellas dejados por los romanos, los visigodos y los árabes en España;
- Presentar la Reconquista y la formación de los reinos cristianos.



## Para empezar

Para poder orientarnos mejor en nuestros estudios, exponemos abajo una línea del tiempo de la Historia Occidental. Esa línea nos va a guiar en las clases de historia de España. Y, seguro se preguntarán: ¿por qué una línea del tiempo? Pues porque es importante guiarse en un contexto más amplio, tener en cuenta otros hechos, concernientes al desarrollo histórico de Occidente, para que sea posible establecer relación entre los sucesos.

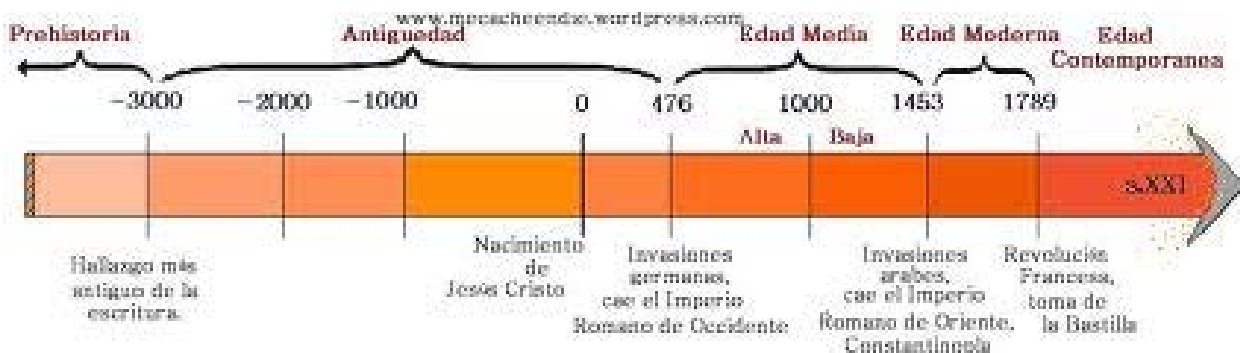


Fig. 01

Justificada la necesidad de la línea del tiempo, invito a los alumnos a mirar estas imágenes:

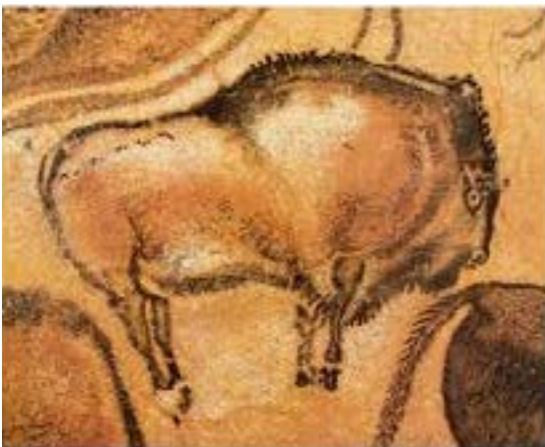


Fig. 02- Figura paleolítica denominada Bivonte Parado, encontrada en la Cueva de Altamira (Cantabria)



Fig. 03- Danza fálica. Hacia 7.000-5.000 a.C. Cueva de Cogui, Lérida

¿Qué te parecen estas imágenes? Interesantes, ¿no? Pues estas imágenes marcan la existencia del ser humano en la península desde el Paleolítico, y los yacimientos arqueológicos encontrados más antiguos de la presencia del hombre en Europa, están en la península Ibérica, más precisamente en España. Dejo aquí una dirección para que puedas viajar un poco más [http://www.atapuerca.tv/atapuerca/yacimiento\\_huesos.php](http://www.atapuerca.tv/atapuerca/yacimiento_huesos.php)

¿Qué te ha llamado atención? Dímelo.

-----  
-----  
-----  
-----

Así es



## Hispania Antigua: vestigios humanos, arte rupestre y pueblos prerromanos.

España, tal y como la conocemos hoy, es producto de una larga trayectoria, desde el Paleolítico, o sea, desde hace unos 300.000 años, en los que se puede comprobar la existencia de homínidos en suelo español. Es tal vez impensable tanto tiempo, ¿verdad?

La propia geografía de la Península Ibérica fue favorable a la presencia de humanos, en primer lugar por su cercanía al Continente Africano. Así, se hace patente ya desde entonces la circulación de personas y de productos por la región. Es por ello que desde antaño se aprecia la estratégica ubicación de la península, de lo que son testimonio los hallazgos del yacimiento de la Sima de los Huesos, en Burgos.

En la elevación de Atapuerca es posible tener una idea de cuán antigua es la presencia del hombre en España. Otros hallazgos arqueológicos confirman también esa presencia, como los de la Cueva de Altamira, Cueva de los Casares (Guadalajara), la Pinilla del Valle (Madrid), La Peña de los Gitanos (provincia de Granada) y el Poblado de Los Millares (provincia de Almería), etcétera.



Fig. 04- Pintura rupestre representando caza. Cueva de Altamira.



Fig. 05- Pintura rupestre de manos (Cueva de Altamira).



Fig. 06- Pintura de una manada de toros. Cueva de Altamira.

## Pueblos Prerromanos

Los pueblos de la Península Ibérica sólo comenzaron a introducirse en la historia en un período conocido por Hispania prerromana, cuando se produjo la llegada a la península de pueblos más avanzados provenientes del Mediterráneo, a saber, los fenicios, los griegos y los cartagineses. La geografía española está cercada por varios mares, siendo en su mayor parte rodeada por el mar mediterráneo, el mayor mar continental del mundo. La navegación comercial favoreció la creación de una ruta o mejor dicho, de rutas de comercio por el mediterráneo.

Eran pueblos con escritura que solían registrar su forma de organización social, así como la organización social de los pueblos que allí encontraron, lo que permitió que conociéramos los resultados culturales oriundos de los procesos de mezcla entre ellos y los pueblos autóctonos, principalmente, los denominados íberos. Estos procesos se evidenciaron en algunas áreas peninsulares a partir del siglo XI-X a.C.

A partir de ahora seguiré con un texto ordenado por pueblos, para que resulte más didáctico, destacando las principales huellas dejadas por cada uno de los pueblos prerromanos en suelo ibérico.

**Los Íberos:** Los registros sobre esta gente fueron realizados por los griegos, que rotularon con tal nombre a las comunidades que vivían cerca del río *Iberus*, actual, Ebro, con especial atención a los celtíberos. De cualquier modo, es importante enfatizar y aclarar que, conforme Alatorre (2002, p.41), el concepto de "lo ibérico" no es algo preciso.

Se admite, sin una exactitud histórica, que en realidad hay diversos pueblos considerados como "íberos", sin embargo fueron todos independientes, como los cerretanos, edetanos o sidetanos, contestanos, turdetanos, vettones, oretanos, vacceos, celtíberos, entre otros. Con todo, para los griegos los elementos fundamentales de unión entre los llamados íberos eran la lengua o la proximidad lingüística entre esas

etnias, afinidades étnicas y culturales, lo que pudo justificar la clasificación genérica de "los iberos". El mapa siguiente es un ejemplo de lo que comentamos aquí sobre los ibéricos.



Fig. 07- Mapa de los pueblos conocidos como iberos (escrito en latín).

Se dice que el griego *Estrabón* nos hizo conocerlos en su obra *Geografía o Descripción de la tierra*. Destacó en su obra a los celtíberos como una de las poblaciones primitivas más avanzadas de la península.

De todos los pueblos de característica ibera, los celtíberos dejaron una marca más evidente en la lengua española. Recordando los estudios de Historia de la lengua española, se puede afirmar que la influencia lingüística de los celtas, por ejemplo, se manifiesta en los aspectos fonológicos y lexicales, como se puede comprobar en palabras como: *gato, gordo, muñeca, caballo, brío, alondra, cabaña, camino, camisa, lengua, cerveza, bruja, conejo, arroyo*, etcétera. En la toponimia no será distinto. Hay muchas palabras toponímicas cuyo legado es de cuna celta, de lo cual son testigos las ciudades de Segovia, Coimbra, Ledesma, Osma, Miranda.



Fig. 08- Esquema resumen sobre los Iberos y Celtas.



Fig. 09- Esculturas celtas de cerdos o jabalíes en granito. Edad de Hierro



Fig. 10- Plomo de Ullastret. Se trata de plomo de inscripciones ibéricas, finales del siglo IV a. C. Período Paleografico-ibérico.

Vale añadir que la península era un mosaico de lenguas y que esas palabras que destacamos como "ibéricas" son sólo fragmentos de ese gran tejido lingüístico.

Para saber un poco más sobre la herencia lingüística de los llamados iberos, romanos y árabes, busca el libro Los 1001 años de la lengua española, de Antonio Alatorre.

En general, se puede decir que los iberos fueron los más susceptibles a las innovaciones e influjos helénicos como se da a conocer y se logra identificar en los yacimientos arqueológicos. Puedes preguntarte, ¿cómo es posible estar seguro de esa influencia helénica entre los iberos? Pues en razón de la naturaleza de las piezas o reliquias arqueológicas encontradas, como monedas, utensilios y objetos de metal y las bellas figuras en cerámica. Los detalles, la elaboración de las piezas, la estética de las estatuas, son en general representaciones humanas de líneas armónicas y que están hechas al servicio de la clase dominante, como se puede ver en la Dama de Elche.



Fig. 12- Explicación sobre la indumentaria de la Dama de Elche. La figura esculpida nos sugiere la pertenencia a la clase dominante por llevar rica ropa y accesorios.



Fig. 11- La Dama de Elche.

Volviendo al tópico de las afinidades entre los iberos, se sabe que había puntos de intersección entre ellos como se dijo anteriormente y por esto, destacamos, ahora, el ritual funerario y la religión.

Ellos cremaban los cadáveres, cuyas cenizas eran depositadas en urnas de cerámica, junto al ajuar del difunto. De la religión se puede inferir, gracias a los yacimientos arqueológicos, que eran predominantemente devotos de la naturaleza, con énfasis en los animales como elementos sagrados. Pero esto son solo suposiciones, nada definitivo.

Hablando de las artes, eran una población con una gran habilidad en los trabajos con cerámica, y fueron perfeccionándose gracias al intercambio cultural con los fenicios y los griegos. En realidad, la cerámica es lo que más destaca o caracteriza el arte ibérico y como consecuencia de ello, las esculturas de representaciones humanas llaman mucho la atención. Abajo aparecen algunos trabajos en cerámica que ilustran bien el arte de esta comunidad.

Los autores y estudiosos apuntan la existencia de una organización política de pequeñas monarquías, de hecho, no se duda de que existían una elite agraria. Los iberos también dominaban la escritura. Pero aunque poseían el arte de la escritura, admitieron la romanización en todo, las costumbres y la lengua.



Fig. 13- Dama de Baza, expuesta en Museo Arqueológico Nacional de España. M. A. N. (Madrid)



Fig. 14- Jinete ibero del siglo III a. C. Parte del Grupo A del llamado Relieve de Osuna (Sevilla, España). M.A.N. (Madrid).

la sigla M.A.N significa Museo Arqueológico Nacional

**Los Fenicios:** Hay que destacar a los fenicios como un pueblo eminentemente comercial y marítimo. El foco era la conquista del Mediterráneo, con la intención de formar rutas de comercio. La primera colonia comercial fundada en suelo de España por esta gente fue Gadir (1100 a.C), actual Cádiz, y no menos importante en términos de comercio, Sexis, actual Almuñécar - situada en la provincia de Granada, mediterráneo subtropical - y Abdera, actual Adra, situada en la provincia de Almería, también en el Mediterráneo, así como muchos centros comerciales menores en la zona andaluza. En las Baleares los cartagineses fundan en el 654 a.C. Ebusus (Ibiza). Para entender mejor ese dominio, hemos tenido el cuidado de exponer más adelante un mapa.

De los fenicios queda, además de la herencia de la práctica comercial y de las técnicas de pesquería, pues sabían cómo explotar el mar y sus riquezas, el arte de la orfebrería.

Orfebrería: arte de trabajar oro y plata en la fabricación de joyas





Fig. 15- Mapa de las colonias fenicias y griegas en Iberia.

Una curiosidad, el gentilicio de quién nace en Cádiz, es gaditano y de quien nace en Adra es abderitano, en razón de sus orígenes fenicios

**Los Griegos:** De los griegos en la Hispania, se sabe que llegaron al litoral peninsular a mediados del siglo VII a.C, sin intenciones de asentarse de inmediato, estando allí como ruta de escala comercial y centro de difusión de productos. Rica en metales, España atrajo la atención de los griegos. Los centros metalíferos del sur peninsular constituían el principal objetivo del comercio griego. Lo curioso es que una de las ciudades más prósperas de origen griego fue Ampurias, situada lejos de esos centros. Allí se encontraba productos agrícolas, sal y lino. A cambio de esos productos los nativos de Ampurias obtenían cerámicas y productos manufacturados griegos. De tal forma, la ciudad se convierte en un centro de distribución de cerámica griega para el Sur peninsular.

Los griegos ejercieron influencia en la formación política y cultural de los pueblos autóctonos – los iberos - de ahí que se justifique que anteriormente hayamos dicho que los iberos aceptaron los influjos helénicos de forma armónica.

## Manos a la obra



<http://www.youtube.com/watch?v=EhMe73lasZg>.

Mira el vídeo y haz un esquema de resumen de la información que creas más importantes y/o lo que te hayan llamado más la

atención. Ese vídeo es una herramienta interesante no solo para revisar el contenido, sino también para entrenar tu comprensión auditiva en español.

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----



## ¡Ya sé!

- La propia geografía de la Península Ibérica fue favorable a la presencia de humanos, en primer lugar por su cercanía al Continente Africano;
- Los pueblos de la Península Ibérica sólo comenzaron a introducirse en la historia en un período conocido por Hispania prerromana, cuando se produjo la llegada a la península de pueblos más avanzados provenientes del Mediterráneo, a saber, los fenicios, los griegos y los cartagineses;
- De los griegos en la Hispania se sabe que llegaron al litoral peninsular a mediados del siglo VII a.C, sin intenciones de asentarse de inmediato, estando allí como ruta de escala comercial y centro de difusión de productos;
- Los fenicios, como pueblo eminentemente comercial y marítimo, tuvieron como foco de atención la conquista del Mediterráneo, con el propósito de formar rutas de comercio. La primera colonia comercial fundada en suelo de España por esta gente fue Gadir (1100 a.C), actual Cádiz;
- Se admite, sin exactitud histórica, la existencias de diversos pueblos considerados como "iberos", sin embargo, fueron todos independientes como los cerretanos, edetanos o sidetanos, contestanos, turdetanos, vettones, oretanos, vacceos, celtíberos, entre otros.

## Autoevaluación



Después de este viaje a Iberia en la prehistoria y de enterarte de las marcas dejadas por los primeros habitantes en las inscripciones rupestres y seguir el trayecto de los pueblos prerromanos, mira el video indicado y haz un resumen:

Video: <http://www.artehistoria.jcyl.es/histesp/contextos/12574.htm>

---

---

---

---

---



## Referencias

ALATORRE, Antonio. **Los 1001 años de la lengua española.** 3ª ed. Mexico: FCE, 2002.

BALEA, Amalia/ RAMOS, Pilar. **¡Viva la Cultura! En España.** Madrid: enCLAVE-ELE, 2007.

PRIETO, Carlos. **Cinco mil años de palabras: comentarios sobre el origen, evaluación, muerte y resurrección de algunas leguas.** 3ª ed. Mexico: FCE, 2010.

PECHARROMAN, Julio Gil/ ALVAREZ, Fe Bajo. **Historia de España.** Madrid: SGEL, 1998.

### Fuente de las figuras

**Fig.01** - [http://2.bp.blogspot.com/-2s18gWPalSE/Tclj\\_xtj\\_7I/AAAAAAAAAPI/6fGTAGiO8kY/s1600/lineatiempo.jpg](http://2.bp.blogspot.com/-2s18gWPalSE/Tclj_xtj_7I/AAAAAAAAAPI/6fGTAGiO8kY/s1600/lineatiempo.jpg)

**Fig.02** - [http://t0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQTUezvqn9GIIiTFWcz744KtO15\\_V11C85jU2eRiDJYVTzZdEp-sQ](http://t0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQTUezvqn9GIIiTFWcz744KtO15_V11C85jU2eRiDJYVTzZdEp-sQ)

**Fig.03** - <http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQ7XXQc5W7tPLDhVK3ckqlm1LHGOoDMK5mMHPb8RuuoguaEGY5tw>

**Fig. 04** - [http://t0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSywEQLG9iEKsH12C-5\\_1fOupvEkkgN8kfQrK7No1NLB8jgeKRG](http://t0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSywEQLG9iEKsH12C-5_1fOupvEkkgN8kfQrK7No1NLB8jgeKRG)

**Fig.05** - <http://www.nulladiessinnemeditatione.com/archivos/Imagenes/Rincon%20del%20pintor/CuevasAltamira4.JPG>

**Fig.06** - [http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcTnsyDdDxyhv\\_vnptSfKYqHv01j1cE0JMUhoPArRF3RPbNbVbaOA](http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcTnsyDdDxyhv_vnptSfKYqHv01j1cE0JMUhoPArRF3RPbNbVbaOA)

**Fig.07** - [http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSObylre4v\\_LoBanVCE8Za8bkKj02zb6BwVHCJJgoqKVSi3hN2CrQ](http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSObylre4v_LoBanVCE8Za8bkKj02zb6BwVHCJJgoqKVSi3hN2CrQ)

**Fig.08** - [http://latin4eso2011.wikispaces.com/file/view/Celtas\\_e\\_iberos.png/198004934/Celtas\\_e\\_iberos.png](http://latin4eso2011.wikispaces.com/file/view/Celtas_e_iberos.png/198004934/Celtas_e_iberos.png)

**Fig.09** - [http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcR8N-CDVthxTxdsMIlQQ81dK8rVmLQoJ\\_USrTNjVMzc38O3mqiSg](http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcR8N-CDVthxTxdsMIlQQ81dK8rVmLQoJ_USrTNjVMzc38O3mqiSg)

**Fig.10** - <http://www.arqueomas.com/imagenes/Fotos/iberos/ullastret-inscripciones.jpg>

**Fig.11** - <http://t2.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcTcJ5sqcos1pSmxoY-fVTVe8R91zD36vXFOhyM-iPcuXyuvuewjeQ>

**Fig.12** - <http://domuspucelae.blogspot.com.br/2009/06/visita-virtual-la-dama-de-elche.html>

**Fig.13** - <http://t0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSKlgLTIWAKaDAxvNrg69OtkHNT5zFXLVVuddQX83g-ASfPGotxWw>

**Fig.14** - [http://oldcivilizations.files.wordpress.com/2012/06/180px-jinete\\_relieve\\_de\\_osuna\\_a\\_m\\_a\\_n\\_inv\\_38418\\_01.jpg](http://oldcivilizations.files.wordpress.com/2012/06/180px-jinete_relieve_de_osuna_a_m_a_n_inv_38418_01.jpg)

**Fig.15** - [http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRcaFW1uqhqBnuTb1FTUjfJI1MW6zvZQIMXv\\_cXNb3hnSKYjSNqRLuX597](http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRcaFW1uqhqBnuTb1FTUjfJI1MW6zvZQIMXv_cXNb3hnSKYjSNqRLuX597)





# Licenciatura en Español


Cultura Española  
Raquel de Araújo Serrão

España Medieval

Lección 04







## Presentación y objetivos

---

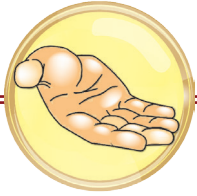
Esta clase se destina a volver hacia atrás en el tiempo y dar un paseo por la Iberia construida por los Romanos, los Visigodos y los Árabes. De una manera general le daremos por título a esta clase el de España Medieval, pues haremos énfasis en dicho período. El camino de estudio aquí propuesto nos permitirá comprender el contexto de formación del Reino de España en la Edad Media. Es imprescindible que os acordéis de que el periodo del Medioevo comienza en el siglo V (invasión del Imperio Romano por los germánicos o bárbaros) y se extiende hasta 1492.

Tal panorama incluso nos va a dar una dimensión de la importancia de comprender el concepto de interculturalidad trabajado en la clase dos de cultura.

La mezcla de etnias y de lenguas que formaron España, nos deja claro que no cabe pensar a los ibéricos, ni a la Península Ibérica de una forma general, como un bloque homogéneo, sino como un lugar y una población que han estado marcados por la lucha, por las conquistas, los intercambios culturales y por fuertes influencias lingüísticas.

Seguiremos el curso de la Historia, hasta llegar al período medieval. Destacamos entonces para esta clase los siguientes objetivos:

- Destacar los principales rasgos, con especial atención a las herencias lingüísticas y huellas dejados por los romanos, los visigodos y los árabes en España;
- Presentar la Reconquista y la formación de los reinos cristianos.



## 1. Romanos, Visigodos y Árabes en España

### Romanos

La entrada de los romanos en la península ibérica está asociada a la declaración de guerra de Roma a los cartagineses que ocupaban Hispania. En 209 a.C, con la toma de Cartagena por los romanos con la ayuda de ciudades como Ampurias y Sagunto, reductos griegos en territorio español, la conquista de España por Roma se produjo sin mayores contratiempos. Los celtíberos y vacceos fueron los que ofrecieron más resistencia como nos evidencia el caso de Numancia, cuyos habitantes prefirieron el suicidio a entregar la ciudad a los romanos.

Es interesante decir que cada pueblo de Hispania que pasaba a depender de Roma seguía la política de la llamada *pax romana*. Esta política garantizaba el respeto, por parte de los conquistadores, de muchas particularidades locales, y ello duró algún tiempo.

El territorio de Hispania sufrió divisiones provinciales a partir del año 197 a.C, siendo dividido en la Hispania Ulterior y la Citerior. Con esas divisiones cada territorio conquistado quedaba a cargo de la provincia más cercana. Básicamente, las ciudades del Sur quedaron a cargo de la Ulterior y los pueblos de Norte de la Citerior.



Fig. 01 - Avance y división política de la conquista romana en la colonia de Hispania, actual Península Ibérica. (España y Portugal).



Fig. 02 - Mapa del dominio territorial romano en la colonia de Hispania por ciudades.

Siendo esencialmente urbana, Roma centraba sus actividades en Hispania en las ciudades. El Imperio se asemejaba a una federación de ciudades y con eso contribuyó en organizar ciudades según el modelo de Roma, con un desarrollo urbanístico atractivo, comenzando por el sistema de calzadas y puentes que, además de facilitar el tráfico de personas, comunicaba las ciudades y comercios.

El plan de urbanización romano también dejó el legado en España de la ingeniería, no solo de la arquitectura. El sistema de acueductos para el abastecimiento de las ciudades, aún hoy es motivo de admiración, como los que pueden ser vistos en las ciudades de Segovia y Mérida, sin hablar de los vestigios de estos en Sevilla (caños de Carmona) y Córdoba (acueducto de *Aqua Fontis Aureae*) y otros.



Fig. 03 - Acueducto de Segovia.

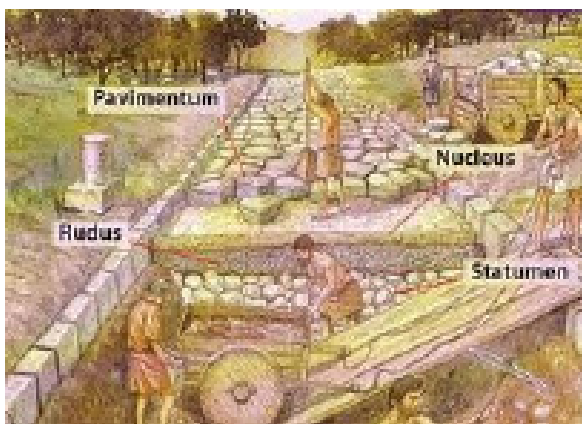


Fig. 04 - Ilustración de cómo se construían las vías romanas en Iberia.



Fig. 05 - Ilustración de vía (Calzada) romana su construcción abajo a la izquierda foto de una calzada. Las vías eran hechas para durar mucho tiempo.



Fig. 07 - Vía (Calzada) romana



Fig. 06 - Caños de Carmona. Sevilla.

Aprende más sobre las calzadas romanas en: <http://latinfranciscojavier.blogspot.com.br/2009/11/las-calzadas-romanas.html>.

En la economía los aportes romanos se ven en las técnicas de explotación de las minas de plata, cobre y oro. En el sector agrícola, el cultivo de la uva para la fabricación de vino y el aceite son los principales productos elaborados por los romanos con destino seguro en el comercio por el mediterráneo. Se suma a esto la cosecha de higos y la fabricación de jamones. Además de todo un sistema de transportes para facilitar el traslado de la producción a través de calzadas y puertos. El organigrama siguiente es un resumen de la organización económica de Roma en la colonia Hispania.

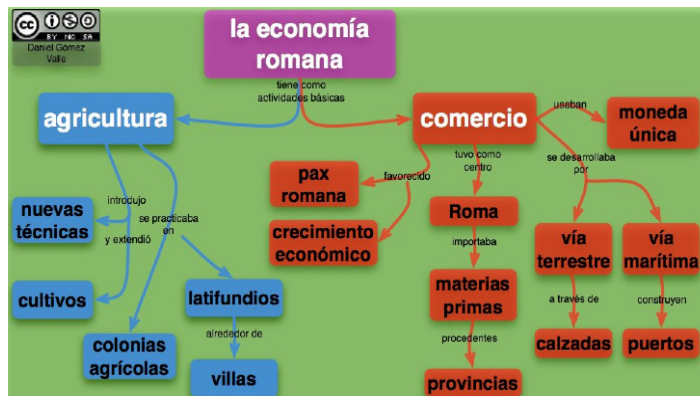


Fig. 08 - Organización de la Economía romana.

Con relación a la religión, Roma permitió el culto de los pueblos prerromanos, pero les prohibió la práctica de los sacrificios. Claro que con la progresiva romanización las cosas cambian y los dioses locales se sincretizaron con los de los romanos. La llegada del cristianismo a la colonia de Hispania puede ser comprobada en el siglo III de la Era cristiana. Se suma a ello el más antiguo concilio cristiano, el *Iliberris*, y según la Historia registrada, la fecha de ese concilio oscila entre el año de 295 y el 313, año del edicto de tolerancia religiosa promulgado por Constantino en la región.

El legado dejado por los romanos es notable, no sólo en la organización sociopolítica de su colonia Hispania, sino también en la ingeniería, arquitectura, estructura jurídica, religión y fuerte herencia lingüística. Todo eso es fruto de la permanencia en la región Ibérica de los romanos durante cinco siglos.

De las cinco lenguas oficiales de España: catalán, gallego, euskera (vasco), español (castellano) y aranés, cuatro son de raíz latina. La excepción es la lengua vasca. Ese universo de las herencias lingüísticas será, a mi parecer, lo que más importancia histórica tiene en la colonización romana, por ser también lo que más se conecta con otros temas, contenidos y clases, como por ejemplo: Historia de la lengua española, las lenguas de España, semántica, morfología y sintaxis – en razón de la creación de palabras y sus sentidos y el orden canónico de la lengua española que deriva del latín vulgar.

Orden canónico de una lengua significa que es el orden más común de ordenación de las oraciones de esa lengua. Por ejemplo, en las lenguas latinas se suele mantener un patrón de orden SVO (Sujeto-verbo- Objeto).

Dos segmentos o modalidades del uso del latín, el hablado y el latín escrito, coexistieron en España. El latín escrito quedó, digamos, petrificado en los escritos literarios clásicos, encapsulado y restringido a una minoría detentora de la escritura culta, patricios paganos. La cultura en España estaba en el siglo III muy bien marcada, diría mejor, dividida entre el latín culto de la minoría y el de la plebe cristiana - en su gran mayoría formada por esclavos.

Este dato nos hace inferir dos cosas, la primera es que el latín vulgar – que no fue único ni homogéneo– se propagó por el territorio Español en virtud del número de hablantes. Los esclavos y la plebe eran más numerosos que los patricios y, además, aquellos usaron el latín como lengua de unión religiosa, considerando que buena parte de dicha gente adoptó como religión el cristianismo.

En segundo lugar, el propio Imperio acabó por cristianizarse y el latín pasó a ser la lengua oficial de la Iglesia Romana. De esa forma, el latín escrito, ya cristianizado, sobrevivió en la región, se expandió y principalmente, mantuvo una unidad en sus formas de escritura a partir de los escritos y textos cristianos de los monasterios.

Los romanos marcaron en todos los aspectos la construcción de la España actual, sin duda, y la lengua fue la marca más fuerte de tal dominación. Para que se pueda tener una idea, el léxico español está formado mayoritariamente por palabras procedentes del *latín*. El porcentaje de palabras de procedencia latina se estima en un 73%.

Son palabras derivadas del *latín*, por ejemplo: agua (*aqua*), frío (*frium*), fuerza (*fortia*), leer (*légere*), manzana (*matiana*), pedazo (*pitaccium*), abecedario (*abecedarium*), abducir (*abducere*), aborto (*abortus*), burla (*burrula/burrae*), entre otras. Son en realidad innumerables las contribuciones del *latín*.

Ahora les invito a leer este soneto de Francisco de Quevedo:

### **A Roma sepultada en sus ruinas**

Buscas en Roma a Roma, ¡oh, peregrino!,  
y en Roma misma a Roma no la hallas;  
cadáver son las que ostentó murallas,  
y tumba de sí propio el Aventino.

Yace donde reinaba el Palatino;  
y limadas del tiempo, las medallas  
más se muestran destrozado a las batallas  
de las edades que blasón latino.

Sólo el Tibre quedó, cuya corriente,  
si ciudad la regó, ya, sepultura,  
la llora con funesto son doliente.

¡Oh, Roma!, en tu grandeza, en tu hermosura,  
huyó lo que era firme, y solamente  
lo fugitivo permanece y dura.

## Visigodos

El año era 410, el rey Alarico de los visigodos ya había saqueado y tomado en años anteriores los Balcanes y la península itálica, marcando de forma impar la decadencia romana. Los pueblos llamados de "bárbaros", visigodos y ostrogodos, además de los suevos, alanos y vándalos, salen en expansión por Europa. Esa "migración de los pueblos germánicos" por el continente, solo atestigua la caída del poder del Imperio. Roma ya no tiene todo el control de sus colonias y ha sido conquistada.

Vale resaltar que el poder de los pueblos germánicos empezó a manifestarse dentro de las legiones romanas. Muchos legionarios al servicio de Roma eran mercenarios nórdicos. Incapaces de frenar el avance de aquellas gentes, el imperio pasó a hacer concesiones y claro, como el segundo territorio romano más importante para el imperio romano, después de Roma, era la colonia de Hispania, no hace falta decir que esa colonia cayó rápido bajo el dominio de los germánicos.

Primero fueron los vándalos, que se establecieron en la región de lo que hoy es Andalucía. Seguidos por los visigodos, quienes, al iniciarse el siglo VI, conquistaron la región de Cataluña y se expandieron por la colonia sin que hubiera resistencia por parte de los hispanorromanos (la mezcla de ibéricos, romanos, esclavos, fenicios y griegos que se establecieron allí).

Dos siglos de permanencia y dominio de los visigodos en España dejaron marcas, pero no vigorosas. El territorio siguió con rasgos culturales mucho más latinos que góticos. Sin embargo, las huellas lingüísticas, aunque fueron tímidas si las comparamos a las de latín, produjeron un influjo en el vocabulario del protorromance hispano. Para citar algunas tenemos: *yelmo*, *toldo*, *burgo*, *feudo*, *toalla*, *blandir*, *tregua*, *sala*, *jabón*, *guante*, *blanco*, *gris*, *falda*, *sopa*.



Fig. 09 - Expansión del reino visigodo hacia el principio del siglo VI.

Protorromance es el primer estadio de las lenguas romances, lenguas que no son el latín, sino derivadas de este. Comienzo de las futuras lenguas nacionales como el español y el portugués.



Fig. 10 - Mapa de la Hispania visigoda antes de 700, de la llegada de los árabes.

Tradicionalmente de economía agrícola, los visigodos intensificaron la agricultura y la ganadería. Y por ello mantuvieron los mismos cultivos de la Hispania Romana, con algunos elementos agrícolas nuevos introducidos como la espinaca. Entretanto, el sistema de villas agrícolas a la moda visigoda contaba con el trabajo de colonos y no de esclavos como en Roma. El sistema de división de las tierras, trabajo de la tierra en glebas, pago de tributos por su uso, favoreció al asentamiento y el surgimiento del modelo feudal.

### Árabes

Te amo con un amor inalterable,  
mientras tantos amores humanos no son más que espejismos.

Te consagro un amor puro y sin mácula:  
en mis entrañas está visiblemente grabado y escrito tu cariño.

Si en mi espíritu hubiese otra cosa que tú,  
la arrancaría y desgarraría con mis propias manos.

No quiero de ti otra cosa que amor;  
fuera de él no te pido nada.

Si lo consigo, la Tierra entera y la Humanidad

serán para mí como motas de polvo y los habitantes del país, insectos.

Abu Muhammad Ibn Hazm. Poema retirado del libro de reflexiones sobre el amor, El collar de la paloma.

Abu Muhammad Ibn Hazm : Polígrafo árabe-español nacido en Córdoba en el año 994 en el seno de una familia aristocrática. El libro está en dominio público: <http://www.quedelibros.com/libro/80088/Poemas-del-collar-de-La-Paloma.html>.

Gibraltar , año 711, bajo el comando de Tariq, un ejército musulmán vislumbra desde lo alto del monte rocoso las tierras del entonces reino visigodo. Cruzando el mar, el territorio de interés de la expansión árabe está a pocos kilómetros: Iberia. Fue la dinastía de los Omeyyas de Damasco, junto a tribus guerreras islamizadas, la que empezó la conquista de Hispania.



Fig. 11 - Mapa con las rutas de la conquista del territorio Hispania por los árabes.

En 712, Muza, militar yemení musulmán y subalterno de Tariq, desembarca en el sur de España y en un espacio de pocos años los musulmanes conquistan todo el territorio. Se estima que en 718 ya se hallaba sometida toda la península. De los árabes se pueden citar muchas cosas positivas, como el amor por las letras, la filosofía, la medicina, la farmacología, las innovaciones arquitectónicas, la astronomía, el álgebra, la química, la tolerancia cultural y religiosa – que lo digan los mozárabes y los muladíes – si los comparamos a otros invasores. En realidad, los árabes no fueron fanáticos de la limpieza de sangre y no impusieron de forma rígida oficial la lengua árabe. La gente podía hablar el romance, el árabe, el hebreo. No había una política lingüística como en la conquista romana.

los mozárabes eran cristianos que vivían en territorio musulmán y los muladíes eran los adoptados, aquellos que adoptaron la forma de vida y religión del islam

Los árabes fueron sin duda los fundadores de la ciencia y la filosofía medievales, estimulaban la lectura de pensadores griegos y los tradujeron. Se puede decir que



gracias a ese amor y cultivo por los estudios, Occidente pudo disponer mejor de todo el pensamiento griego. Ocho siglos duró la presencia musulmana en la península ibérica y durante ocho siglos se leyó y habló el árabe, no por imposición, sino por *status*, pues se buscaba aprender el árabe para tener mejor acceso a textos filosóficos, médicos, literarios, etcétera. También por la magia del refinamiento de esa gente y el legado literario dejado. Además, quedó muy marcado el gusto de los musulmanes por los placeres de la vida como la buena comida, la música, la poesía, los trajes hermosos. Es importante destacar que la literatura española empieza por las jarchas – pequeñas composiciones al final de poemas en árabe o hebreo, llamadas de moaxajas.

Las jarchas son testimonio de la lírica popular más antigua escrita en lengua romance. Son poemas que cantan un amor puesto en voz femenina, que desconsolada, llora por el amado. Estas producciones se asemejan a las *cantigas de amigo* gallego-portuguesas.

### **Jarcha**

Vayse meu corachón de mib.

Ya Rab, ¿si me tornarád?

¡Tan mal meu doler li-l-habib!

Enfermo yed, ¿cuánd sanarád?

### **Traducción al castellano**

Mi corazón se va de mi.

Oh Dios, ¿acaso volverá a mí?

¡Tan fuerte mi dolor por el amado!

Enfermo está, ¿cuando sanará?

Debido a la gran fascinación que la cultura árabe ejerció en España, es evidente la abundancia de voces de origen árabe en el español. Los arabismos son frecuentes en variados sectores y actividades. Son ejemplo de ello las palabras relativas a la horticultura, la jardinería, la medicina, o sea, es un mar lexical de 4.000 palabras conforme Alatorre (2002, p.99). Están entre estas *azul, azulejo, carmesí, escarlata, aceite, aceitunas, albañil, almohada, ajedrez, alcohol, elixir, alquimia, jazmín, limón, naranja, sandía, arroz, algodón*.

Las huellas árabes en la arquitectura se ven principalmente en las ciudades del sur en razón de que la mayor concentración de esa cultura está allí. El reino de Al-Andalus fue el más importante de toda la resistencia y conquista árabe en territorio español.

Allí, en la actual Andalucía, se destacaron las ciudades de Córdoba y Granada. Córdoba, que en el siglo X es considerada una de las ciudades de mayor importancia en el mundo, presenta una economía basada en la agricultura y en los avances que trajeron los árabes. Dominó las redes de rutas de comercio del Mediterráneo y gozaba de una gran estabilidad política. Además estimuló la cultura y a las construcciones. Granada se convirtió en un icono de la resistencia frente a la guerra de Reconquista entre moros y cristianos, y solo fue sometida en 1492.



Fig. 12 - Reinado de Al-Andalus.



Fig. 13 - Mezquita de Córdoba.

## La Reconquista y la formación de los reinos cristianos

Aunque la invasión musulmana no haya encontrado grandes dificultades en la conquista de la península, no quiere decir esto que no hayan existido focos de resistencia. Dos reinos situados al norte, formados por hispanogodos cristianos, en las montañas frías de Asturias y Pirineos, esperan una oportunidad favorable para reaccionar frente al dominio árabe. El Reino de Asturias - astures, cántabros y vascones – y el Reino de Aragón – en los Pirineos, van extendiendo sus dominios paralelamente al proceso de ruptura y fragmentación del califato cordobés.

En este proceso estamos entre los siglos XI y XII. Estos reinos cristianos van consolidándose y estableciendo alianzas para reconquistar Hispania para los cristianos y expulsar a los musulmanes.



Fig. 14 - Reinos cristianos.

La Reconquista empieza a ser esbozada en la batalla de Navas (1212). El reino de Castilla a principios del siglo X al XI disfruta de una situación favorable - equilibrio interno económico y social – lo que le permitió concentrar la población en centros urbanos fortificados. En el XV Castilla, ya unida al reino de Aragón debido a la boda de Isabel de Castilla y Fernando de Aragón, se establece definitivamente como el reino cristiano más importante. Cabe aquí añadir que Castilla desde antaño (siglo XI) iba imponiéndose a los demás reinos cristianos, pero es con la boda de los llamados Reyes Católicos (1474) que su encargo de reconquistar a España y cristianizar el Nuevo Mundo se concretiza.



Fig. 15 - Mapa de la Reconquista con su cumbre la toma de Granada, último reducto musulmán en España, en 1492.

La conclusión de la Reconquista marca el fin de la Edad Media. Esta tuvo su comienzo en 476 y termina en 1492. De dicho período se puede decir que España pasó de la fase de gran apogeo cultural y científico de los emiratos y califatos al cerrado tiempo cristiano controlado por la Iglesia y coronado con la conquista de América. Cerrado porque toda producción artística y científica era controlada por los ojos de la Santa Inquisición, pero no cerrado a las conquistas territoriales más allá del Atlántico y el Pacífico.

Concluyo esta clase con el poema *Castilla* de Miguel de Unamuno. En él Unamuno destaca la grandeza del reino de Castilla, cuando canta en sus versos los dominios de ese reino cristiano, que va desde el naciente hasta el poniente de la Tierra. Resalta su pasado de gloria que no se repite en épocas posteriores como la Moderna.

“Con la pradera cóncava del cielo  
lindan en torno tus desnudos campos,  
tiene en ti cuna el sol y en ti sepulcro  
y en ti santuario.”

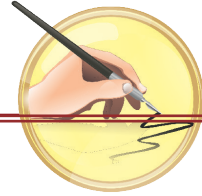
### **Poema Castilla de Miguel de Unamuno**

Tú me levantas, tierra de Castilla,  
en la rugosa palma de tu mano,  
al cielo que te enciende y te refresca,  
al cielo, tu amo,  
Tierra nervuda, enjuta, despejada,  
madre de corazones y de brazos,  
toma el presente en ti viejos colores  
del noble antaño.

Con la pradera cóncava del cielo  
lindan en torno tus desnudos campos,  
tiene en ti cuna el sol y en ti sepulcro  
y en ti santuario.

Es todo cima tu extensión redonda  
y en ti me siento al cielo levantado,  
aire de cumbre es el que se respira  
aquí, en tus páramos.

¡Ara gigante, tierra castellana,  
a ese tu aire soltaré mis cantos,  
si te son dignos bajarán al mundo  
desde lo alto!



1. Mira el vídeo sobre la Hispania Romana y contesta las preguntas.

<http://www.youtube.com/watch?v=7fNzVJ2gR0o>

- a) ¿Cuál la última etapa de la conquista romana?
- b) ¿Cómo fue la división política de la dominación romana en Hispania?
- c) ¿Cuál es la importancia de los romanos en la península a lo largo de seis siglos?
- d) ¿Cuál fue una de las más sobresalientes construcciones romanas en España?

2. Mira el video de Hispania Visigoda y Musulmán y contesta las preguntas.

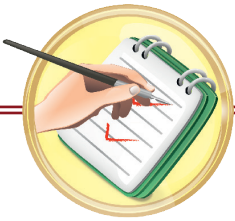
<http://www.youtube.com/watch?v=Ns9c58qZ2Cc>

- a) Recoge la información de la conquista visigoda en España. ¿Y qué huellas han dejado?
- b) ¿Qué coyuntura histórica facilitó el avance de los árabes en España?
- c) ¿Qué importancia tuvo el reino Al-Ándalus para Hispania Árabe?
- d) ¿Qué aportes y acervo cultural trajeron los árabes al Occidente europeo?



## ¡Ya sé!

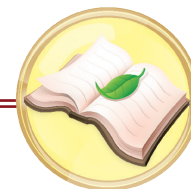
- Los romanos dominaron Iberia durante seis siglos, dejando un gran legado de ingeniería, minería, agricultura de uva y aceite y casi todo el sustrato lingüístico de España;
- Los visigodos estuvieron en España un poco más de dos siglos, solamente. De ellos restan pocas y expresivas huellas lexicales y algunas iglesias;
- El dominio árabe marcó toda la Alta Edad Media de España con un gran legado artístico literario, cultural filosófico, arquitectónico y científico. Estuvieron allí durante ocho siglos;
- La Reconquista fue la lucha de los reinos cristianos por recuperar el control de los territorios musulmanes de la península. Ese proceso de reconquista duró el mismo tiempo que el dominio de Iberia por los árabes, ocho siglos.



## Autoevaluación

Completa las frases de la primera columna con los conceptos de la segunda.

La conquista árabe en España...	se unen con el encargo de cristianizar el Nuevo Mundo.
Las tribus celtiberas se asentaron...	las colonias de Ibiza y Cartagena.
Los reinos de Castilla y Aragón...	por los fenicios.
En Atapuerca (Burgos) se han encontrado...	en las tierras del alto valle del Duero.
Málaga y Cádiz fueron fundadas...	duró ocho siglos y dejó un legado artístico-cultural de relieve.
Los cartagineses fundaron...	se asentaron en territorio romano en 476.
Los visigodos...	los restos humanos más antiguos de Europa.



ALATORRE, Antonio. **Los 1001 años de la lengua española**. 3ª ed. Mexico: FCE, 2002.

BALEA, Amalia/ RAMOS, Pilar. **!Viva la Cultura! En España**. Madrid: enCLAVE-ELE, 2007.

PRIETO, Carlos. **Cinco mil años de palabras**: comentarios sobre el origen, evaluación, muerte y resurrección de algunas leguas. 3ª ed. Mexico: FCE, 2010.

PECHARROMAN, Julio Gil/ ALVAREZ, Fe Bajo. **Historia de España**. Madrid: SGEL, 1998.

### Fuente de las figuras

**Fig.01** - [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/4/46/Conquista\\_Hispania.svg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/4/46/Conquista_Hispania.svg)

**Fig.02** - <http://recursos.educarex.es/escuela2.0/Humanidades/Historia/iter/iter/esci02.gif>

**Fig.03** - : <http://deviajeporcastillaleon.com/wp-content/uploads/AcueductoSegovia-by-Manuel-Gonzalez-Olaechea-y-Franco.jpg>

**Fig.04** - [http://t1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQjiao\\_Su4islNUF0BvIcf5kHe12rfTj7e6ze1nbVGwmUTQu6KA](http://t1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQjiao_Su4islNUF0BvIcf5kHe12rfTj7e6ze1nbVGwmUTQu6KA)

**Fig.05** - [http://1.bp.blogspot.com/\\_mREMw-S-c5g/SwQ9DXcNVCi/AAAAAAAAAFs/Izt2IihNDVU/s400/Calzada\\_romana\\_const1](http://1.bp.blogspot.com/_mREMw-S-c5g/SwQ9DXcNVCi/AAAAAAAAAFs/Izt2IihNDVU/s400/Calzada_romana_const1)

**Fig.06** - [http://pt.wikipedia.org/wiki/Ficheiro:Estrada\\_romana.jpg](http://pt.wikipedia.org/wiki/Ficheiro:Estrada_romana.jpg)

**Fig.07** - : <http://mw2.google.com/mw-panoramio/photos/medium/20152308.jpg>

**Fig.08** - <http://clistenes.files.wordpress.com/2010/11/la-economia-romana.jpg>

**Fig.09** - [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/d/d2/Reino\\_de\\_los\\_visigodos.svg/250px-Reino\\_de\\_los\\_visigodos.svg.png](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/d/d2/Reino_de_los_visigodos.svg/250px-Reino_de_los_visigodos.svg.png)

**Fig.10** - [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/b/bd/Hispania\\_586\\_AD.PNG/250px-Hispania\\_586\\_AD.PNG](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/b/bd/Hispania_586_AD.PNG/250px-Hispania_586_AD.PNG)

**Fig.11** - <http://www.zonu.com/images/500X0/2009-12-04-11329/Invasion-musulmana-de-la-Peninsula-Iberica-o-Conquista-arabe-de-Hispania.jpg>

**Fig.12** - [http://4.bp.blogspot.com/\\_rqPgyQJE03Y/TNGXbGJg7bI/AAAAAAAAACA/xTxpc-9cDIw/s1600/al-andalus\\_1150.jpg](http://4.bp.blogspot.com/_rqPgyQJE03Y/TNGXbGJg7bI/AAAAAAAAACA/xTxpc-9cDIw/s1600/al-andalus_1150.jpg)

**Fig.13** - [http://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Mezquita\\_de\\_C%C3%B3rdoba\\_Mihrab.jpg](http://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Mezquita_de_C%C3%B3rdoba_Mihrab.jpg)

**Fig.14** - <http://www.arteguias.com/biografia/mapareyescatolicos.gif>

**Fig.15** - <http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRcDD8ea2xjt088EtXWQqcljXuojnc-LupaZA3gsigK-HjxH818>





# Licenciatura en Español

Cultura Española  
Raquel de Araújo Serrão

**España Moderna**

---

Lección 05



## Presentación y objetivos

---

Esta clase se destina a presentar las circunstancias de formación de la España Moderna. Para ese fin, vamos a volver un poco a la Baja Edad Media de España como una forma de retomar la información histórica ya expuesta en la clase anterior.

Seguiremos el hilo de la Historia, desde el siglo XV hasta llegar al período de finales del siglo XVIII. Cabe añadir que las fechas o sucesos de referencias que demarcan este período de la historia - Edad Moderna - no son exactos.

Por una cuestión didáctica voy a adoptar las fechas que más suelen servir de hito, en lo que se refiere a la historia moderna de España: el Descubrimiento de América (1492) hasta la Guerra de Independencia (1808).

Destacamos entonces para esta clase los siguientes objetivos:

- Exponer un panorama de España en los siglos XV y XVI, destacando el poder de los Reyes Católicos y la formación de la América Española;
- Presentar las circunstancias históricas de España en el Siglo de las Luces.



## Para empezar

[Soneto: Texto completo: <http://www.ciudadseva.com/textos/poesia/esp/gongora/alesco.htm>. ]

### Al Escorial

Luis de Góngora y Argote

Sacros, altos, dorados capiteles,  
que a las nubes robáis los arreboles,  
Febo os teme por más lucientes soles,  
y el cielo por gigantes más crueles.

Depón tus rayos, Júpiter; no celes  
los tuyos, sol; de un templo son faroles,  
que al mayor mártir de los españoles  
erigió el mayor rey de los más fieles.

Religiosa grandeza del monarca  
cuya diestra real al Nuevo Mundo  
abrevia y el Oriente se le humilla,

perdone el tiempo, lisonjee la Parca  
la verdad de esta octava maravilla,  
los años de este Salomón segundo.

Este soneto de Góngora hace referencia al mundo renacentista español. Toma como símbolo de ese período al Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, construido por orden de Felipe II en el año de 1557, para albergar la tumba de su padre y que solo fue concluido en 1584. El soneto trae como tema la monumentalidad del

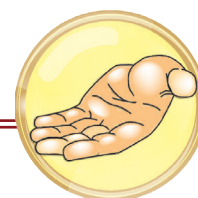
edificio y del imperio cristiano, cuyo rey tiene el poder del Oriente al Occidente gracias a la conquista del Nuevo Mundo.

Esa grandeza extraordinaria descrita va a estar presente durante el llamado Siglo de Oro (XVI y XVII), pero cabe aclarar que esa opulencia de la corte española no será la misma a lo largo de la Edad Moderna.



Fig. 01 - Monasterio El Escorial

Así es



## Del Renacimiento y los Reyes Católicos

Para empezar nuestros estudios sobre la España Moderna hay que recordar la trayectoria de formación del período llamado Renacimiento. La España medieval, como ya sabéis, estaba involucrada en un contexto peculiar en relación a Europa debido al proceso histórico conocido como Reconquista, caracterizado por la formación de los reinos cristianos y el gran mestizaje cultural con fuerte influjo musulmán.

Se sabe que durante la Baja Edad Media la estructura sociopolítica de Europa estaba organizada entre nobles, religiosos, campesinos y una nueva clase que surgió, los burgueses. En España, no era distinto, solo que la nobleza se dividía entre cristianos y musulmanes.

Lo que marca una notable diferencia entre los demás países o reinos de Europa

y España, en ese período, es el considerable avance cultural e intelectual dado por la creación de universidades a partir del siglo XIII, como la Universidad de Salamanca (1218), la más antigua de España y la primera en el mundo Occidental que recibió el título de Universidad, además de las herencias del Oriente, con la mediación de los musulmanes, entre las que cabe citar las traducciones filosóficas de Avicena y Averroes, el astrolabio, el papel, el ábaco, los números, la arquitectura con sus bóvedas, columnas, jardines, sistemas de irrigación, fuentes y los llamados arabescos.

**Avicena:** filósofo, médico y astrónomo persa nacido en 980, en el actual Irán. Fue muy estudiado en España. A través de sus textos se pudo conocer mejor la obra de Aristóteles en Occidente; 2. **Averroes:** (Córdoba, Al-Ándalus, 1126 – Marrakech, 10 de diciembre de 1198), filósofo y médico andalusí, maestro de filosofía y leyes islámicas, matemáticas, astronomía y medicina; 3. **Arabescos:** Un elemento del arte islámico normalmente encontrado como decoración de las paredes de mezquitas, casas y otros edificios musulmanes. El arabesco es una aplicación de la elaboración repetitiva de formas geométricas. A menudo se repiten las formas de plantas y a veces de animales (sobre todo pájaros).

Toda esta atmósfera cultural de la Baja Edad Media en España resultó favorable al Renacimiento y al Barroco, movimientos artísticos y culturales que inauguran la Edad Moderna.

Frente a la Edad Media el Renacimiento propone una concepción de mundo antropocéntrica en la que el hombre deja de ser criatura para convertirse en creador, capaz de reflexionar sobre su mundo, su evolución, la vida y la muerte. Así, se inclina a dirigir su mirada a sí mismo, defendiendo el goce de los placeres terrenales y la autoría de sus obras. Exalta la libertad y la responsabilidad del individuo.



Fig. 02- . Los Reyes Católicos de España. Isabel I de Castilla y Fernando de Aragón.

Es en este contexto ideológico - vale añadir nacido en Italia y admitido en todo el mundo europeo - que se produce la inversión del vector cultural hasta entonces proclamado de que todo en el mundo partía de Dios hacia el hombre, yendo ahora del hombre hacia Dios. El Humanismo consagra el renacer de los estudios clásicos.

El Renacimiento, asociado al matrimonio de Fernando e Isabel, produjo en España cambios históricos, sociales y culturales de gran relieve: 1. La conquista de Granada (1492) simboliza el surgimiento de la nación española, pues consiguieron su unidad y su conexión con el reino de Navarra en 1512. Es a partir de ahí que se define el hito que da comienzo a la Edad Moderna –1. Los descubrimientos geográficos y la creación de un imperio bajo la coordinación

de la Corona española, que en el exterior promueve la colonización de los territorios de América; 2. Se inaugura un período de esplendor literario tanto en la lírica como en la narrativa; 3. Se desarrolla también la literatura didáctica, como consecuencia del ideal renacentista de la búsqueda de la verdad guiada por la nueva concepción de mundo antropocéntrica.

Los Reyes Católicos (RRCC), después de la unificación del reino de España y de su reorganización administrativa, bosquejan una política exterior destinada a formar un Imperio Colonial Ultramarino. Tal expansión marítima se orientaba hacia el Atlántico, en competencia con Portugal, que ya detentaba en 1480 (Tratado de Alcaçoba) una condición de exclusividad en la explotación de la costa africana, por lo cual era necesario fijar nuevas rutas transatlánticas.



Fig. 03 - . Escudo de los Reyes Católicos.

Esa necesidad de expansión llevó al mayor paso de la Corona española rumbo a la conquista atlántica, la concesión por Isabel la Católica del viaje de Cristóbal Colón, que el 12 de octubre de 1492 produjo el descubrimiento de América y la toma de posesión de ese territorio en nombre de los Reyes Católicos.

Vale resaltar que la política exterior de la Corona de los RRCC, no se restringía a la expansión ultramarina y la hispanización de América, sino que estaba basada también en una política matrimonial, lo cual significaba alianzas con otras coronas en Europa, a través de los matrimonio de sus hijos.

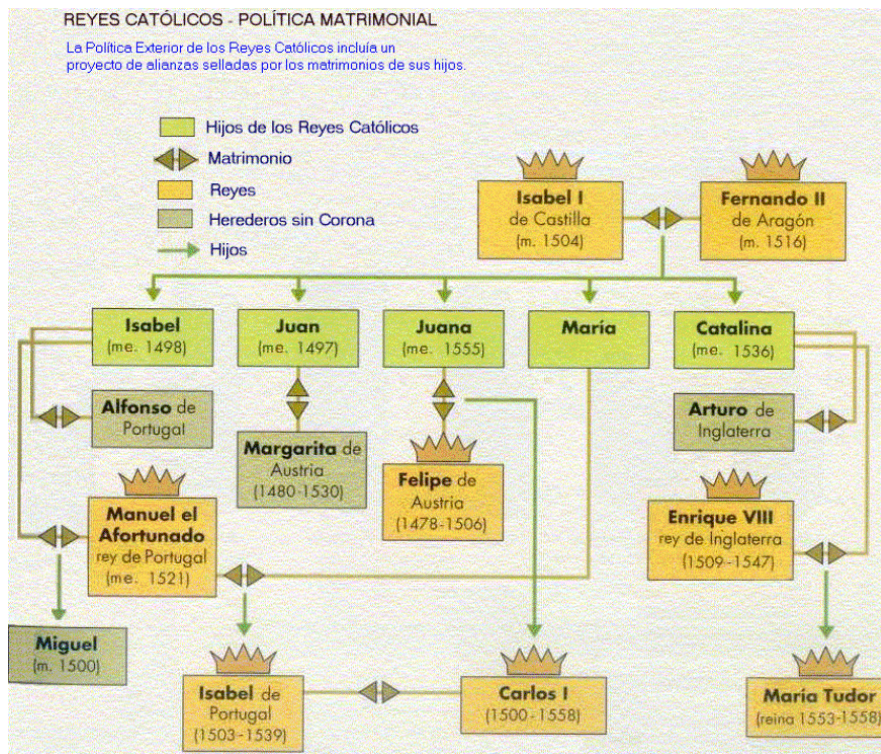


Fig. 04 - Organograma que explica las alianzas matrimoniales.

En resumen, se trataba de una monarquía autoritaria – sinónimo de Estado Moderno - lo cual se traduce en aumento del poder real con el sometimiento de la nobleza, el clero y la burguesía. Todo el reino de España respira una unión étnica y religiosa, o sea, es el fin de la interculturalidad religiosa y cultural admitida en la Edad Media. Ahora una sola religión era permitida, el catolicismo, apoyada por el Tribunal de la Inquisición. Las consecuencias son inmediatas con la expulsión de los judíos en masa (1492), los sefardíes, además de la represión a los mudéjares.

**Mudéjar:** relativo a la población que vivía en el territorio cristiano de la Península Ibérica durante la Edad Media y que profesaba la religión musulmana; 2. Sefardí: Relativo a la población judía que vivía en el territorio cristiano de la Península Ibérica durante la Edad Media. Definiciones colectadas en <http://es.thefreedictionary.com>

## De los Reyes Católicos a los Austrias: del Reino al Imperio.

La política exterior matrimonial de los RRCC va a formar la próxima casa sucesora de España, la de los Austrias: Carlos I y Felipe II de Habsburgo. Carlos I era nieto de los RRCC, fruto del matrimonio de Juana con Felipe el Hermoso, de la dinastía de los Habsburgo. Nacido en Austria, Carlos I llega al territorio español en 1517 sin saber el idioma castellano. Felipe II es hijo de Carlos I. Esta casa estuvo al frente del imperio español desde 1516 hasta 1598, constituyendo una monarquía fuerte, de estado unitario, responsable por el período de mayor expansión imperial en Europa y América.



Fig. 05- Mapa de las posesiones de los Austrias.

Los Habsburgo también tenían una política exterior cuya acción internacional estaba orientada hacia tres objetivos: 1. Defensa de intereses religiosos, dinásticos y políticos, que llevaron a fuertes embates con Francia; 2. Oponerse al avance turco en el Mediterráneo; 3. Intervenir en las luchas religiosas de Europa central. Ello sin mencionar el respaldo al programa de hispanización de América.



Carlos I de Austria o I de España y V del Sacro Imperio Romano Germánico, enfrentó muchos conflictos entre las comunidades del reino de España. Además, se vio en conflictos externos con Francia por el control de la península itálica, si bien todos estos fueron sorteados con eficiencia. Paralelamente a ello, la política de conquista de América disfrutó de un sonoro éxito, pues durante su reinado se realizó la Conquista de México, Perú, Venezuela, Colombia y de El Salvador. Cabe añadir que antes siquiera de promover grandes conquistas, Carlos I ya asume su imperio con muchas posesiones heredadas. De su madre hereda posesiones americanas, africanas y peninsulares y de su padre lo que hoy es Alemania, Austria, los Países Bajos (Holanda y posesiones) y parte de Italia.



Fig. 06- Carlos I de España y V de Sacro Santo Imperio Germánico. (óleo Tiziano)

Si la formación de la América española tiene marco con la empresa del Descubrimiento continental americano, realizada por Colón y autorizada por la Reina Isabel la Católica, las empresas de conquista del territorio del Nuevo Mundo, que formarían el Imperio Colonial español, se produjeron fundamentalmente en los primeros cincuenta años del siglo XVI, es decir, aún en el reinado de Carlos I, que se mantuvo en el trono de 1517 a 1556, cuando se retira al monasterio de Yuste y abdica en favor de su hijo Felipe II.

Felipe II asume el poder de 1556 a 1598. Fue austero, prudente y un católico sincero para unos, y un diablo vengativo para otros (los protestantes lo consideraban un fanático). En fin, documentos historiográficos como cartas familiares revelan un hombre sobrio, tierno y firme en sus posiciones para gobernar y en sus convicciones religiosas, o sea, es verdad que era un católico fervoroso y a la vez un rey que no admitía ser contrariado y que mantenía en sus manos el control del gobierno de sus estados personalmente, sin delegarlo a nadie.

Durante su reinado su visión política estuvo marcada por tres principios: 1. El *hispanismo* – significaba que él, al revés de su padre era un rey español, que reinaba para y desde España; 2. *austrismo* - heredero también del reino germánico, actuaba como un Habsburgo manteniendo un contacto favorable para su política con la nobleza germánica; 3. *universalismo* – entendía la necesidad de expansión no solo de sus posesiones, como también de la Iglesia católica. Era un honor y un deber para Felipe II el catolicismo en el mundo y Europa, propósito consonante con la Contrarreforma.

La expansión territorial y católica de los territorios se concretizó, incluso el sueño de la corona española de dominar toda Iberia. Después de la muerte del rey portugués D. Sebastián en 1578 – supone la fecha de su desaparición en Marruecos durante una cruzada contra los musulmanes – Felipe II, su tío, pues era hijo de Isabel de Portugal, reclama la sucesión del reino de Portugal y en 1580 toma posesión de Portugal y todas sus colonias. Eso hace que el Imperio de España expanda sus dominios a las colonias portuguesas en América (Brasil), Filipinas y África. Por ello, solía decir que en los territorios del Imperio Español nunca se ponía el sol.

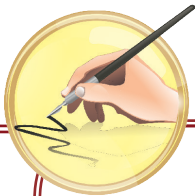
**Curiosidad:** Brasil estuvo bajo el dominio de la corona española de 1580 hasta 1640. La capital de Paraíba, João Pessoa, fue fundada en 1585 ya como ciudad, siendo llamada de Ciudad de Nuestra Señora de las Nieves. En 1589 pasa a llamarse Filipeia de Nuestra Señora de las Nieves en honor al rey Felipe II de España y Portugal.



Fig. 07 - Retrato de Felipe II

El reinado de Felipe II fue marcado por serios conflictos, incluso con Inglaterra. La ruptura entre ambos Estados – España e Inglaterra - provocó varios eventos de piratería de John Hawkins y de Francis Drake (ingleses) contra las colonias españolas en América. Esos variados conflictos y el imperio de extensión extraordinaria, obligaron al rey a invertir toda la fortuna en metales preciosos en una política exterior de defensa. Es decir, los últimos años de gobierno de Felipe II estuvieron marcados por su participación en inúmeros conflictos bélicos, lo que trajo como consecuencia la ruina de la Hacienda pública.

Internamente, España mantenía un modelo social estamental aún del medievo. En la cúspide (en lo más alto) de la pirámide, estaban los nobles y el alto clero (detentaban los títulos de posesión y propiedad de la tierra), en el medio de la pirámide, estaba el bajo clero, los burgueses de la industria artesanal, los banqueros y comerciantes o mercaderes, y en la base estaban los campesinos y siervos. Debajo de estos, los miserables que vivían de la limosna. En el año de 1598, murió el rey Felipe II, dejando entonces una España predominantemente católica – cristianos viejos – endeudada y con déficit económico.



## Manos a la obra

1. ¿Por qué se decía que el imperio español “nunca se ponía el sol”?

---

---

---

---

---

2. ¿Qué política permitió la llegada de los Habsburgo a la corona española? Explica.

---

---

---

---

3. ¿Qué periodo de la historia de España incentivó la conquista de América? Explica.

---

---

---

---

## La crisis del siglo XVII y las circunstancias del Siglo de las Luces

Con la muerte de Felipe II se inicia la trayectoria de los llamados tres Austrias menores, Felipe III (1596-1621), Felipe IV (1621-1665) y Carlos II (1665-1700). A partir de entonces, se instala una nueva perspectiva de gobierno, pues los Austrias menores no gobiernan personalmente el reino, sino que delegan poderes a los llamados validos y todos sin excepción vivieron el declive del imperio español. Así, la decadencia gestada en el final del reinado de Felipe II, sigue creciendo durante el reinado de los Austrias menores y es resultado de varios factores y acciones como: decadencia militar, pérdida de territorios, crisis económicas, corrupción administrativa y por fin la Guerra de Sucesión, con la muerte de Carlos II. El último de los Austria, Carlos II, no deja herederos, con lo que abre espacio para la dinastía de los Borbón.

El periodo de reinado de los Austria menores corresponde al siglo XVII. Ese periodo de predominio de crisis, de desequilibrio económico y social, además de epidemias,

contradictoriamente, va a ser escenario de un Siglo de Oro cultural, en el que se vive la estética Barroca. Pero pese a que se reconozca su gran riqueza en la literatura, la pintura y la arquitectura, España vive un periodo de aislamiento cultural a causa de la disminución en la circulación de libros extranjeros en razón de la voluntad de frenar las ideas protestantes en el país.

En este siglo el territorio español respira una atmósfera de desengaño, al revés del Renacimiento, predomina una visión negativa de la vida y del mundo, cargada por una exageración en la expresión de los sentimientos, frente a la certidumbre de la brevedad de la vida. Esa peculiar visión del mundo, imprime en las artes una estética llena de contrastes, de ingenio, de originalidad. En ese período se destacan: Velázquez, Lope de Vega, Góngora, Quevedo y Cervantes.

Carlos II, el último de los menores, desde niño da muestras de debilidad física y mental, y no deja herederos. De ese modo, en 1700, después de su muerte, el problema de su sucesión desata una Guerra. En razón de la compleja red de parentesco y casamientos entre los Habsburgos (de Austria) y los Borbones (de Francia), el testamento de Carlos II apunta como su sucesor a Felipe de Anjou (Felipe V), nieto de Luis XVI de Francia. España pasó, entonces, a las manos de la casa de Borbón.

Durante el reinado de Felipe V se trató de reordenar la Hacienda y el ejército, con el fin de fomentar el desarrollo agrícola y comercial de España. Fue en realidad un periodo de grandes reformas administrativas y de tímida recuperación de las pérdidas y modernización del país. En 1746, subió al trono a sucederlo su hijo Fernando VI (1746-1759). Fue un período de paz, con un equipo de ministros capaces como el marqués de Ensenada, quien dio inicio a una reforma fiscal.

Carlos III (1759-1788) avanza en la línea del despotismo ilustrado, sistema de gobierno absolutista que estaba en sintonía con las ideas racionalistas de la época, en resumen, administraba según la concepción de que "todo era para el pueblo, pero sin el pueblo", es por ello precisamente que se identifica tal modelo como absolutismo, pues el pueblo no participaba en las decisiones políticas. Pero aún así era motivo de preocupación de los gobernantes modernizar el país a través de la ciencia y de la educación de su gente.



Fig. 08 - Museo del Prado

Por dicho motivo, el llamado período Ilustrado o de las luces en España fue marcado por la creación de la Biblioteca Nacional (1712), la Real Academia Española (1713); la Real Academia de la Historia (1735); empieza también en el reinado de Carlos III la creación de lo que vino a ser después el Museo del Prado, inicialmente concebido por el monarca como un museo de Historia Natural. Se realiza también en este período la reforma la enseñanza universitaria con la expulsión de los clérigos de las cátedras e inclusión de asignaturas de las ciencias

exactas como matemáticas y física en los estudios universitarios.

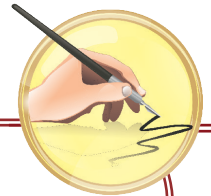
Durante todo el período llamado de Ilustración predominará en la literatura la prosa didáctica, cuya finalidad es exponer las ideas ilustradas y recuperar el ideal estético grecolatino, evitando los excesos barrocos. Se destacan: José de Cadalso, Gaspar Melchor de Jovellanos, fray Benito Feijóo y Leandro de Moratín. En la pintura Goya será el máximo representante de esa época.

Pero no todo fue paz en este período. Con la muerte de Carlos III, su hijo Carlos IV asume el poder en 1788, un año antes de estallar la Revolución Francesa y España y Francia vuelven a contender. Napoleón invade España, lo cual trae como consecuencia la dominación política total por parte de Francia del imperio español. Napoleón presionó al rey Carlos IV y designó como emperador de España a su hermano José Bonaparte. Esto provocó una sublevación española contra Francia el 2 de mayo de 1808. La Guerra de Independencia estaba así declarada y duró hasta el 14 de abril de 1814.



Fig. 09 - Mapa de la Guerra de Independencia entre España y Francia.

## Manos a la obra



1. Cita los reyes más representativos de la casa de Austria y explica sus hechos e importancia.

---

---

---

---

---

2. ¿Qué diferencias pueden ser apuntadas en la forma de

gobierno durante el Despotismo Ilustrado?

---

---

---

---

---



Fig. 10 - Cuadro de Goya.

3. Mira esta obra de Francisco Goya y busca relacionar la producción de la pintura de ese artista con el periodo de la Ilustración y con los acontecimientos de la época. Descubre el nombre de este lienzo.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Reyes Católicos

- La unión dinástica y la reorganización del Estado Cristiano;
- Las grandes líneas de uniformidad de los reinos: sujeción de la nobleza y la Iglesia, unificación religiosa, reforzamiento del poder real;
- La continuidad de la política expansiva: Conquista de Granada, control del norte de África, anexión de Navarra, incorporación de Canarias; política matrimonial;
- La expansión atlántica: descubrimiento y colonización de América.

## Carlos I de Austria o I de España y V del Sacro Imperio Romano Germánico

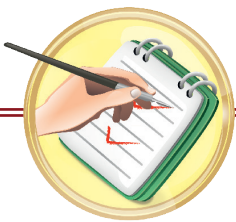
- Enfrentó muchos conflictos entre las comunidades del reino de España y con Francia;
- Externamente, trabaja la política de conquista de América y tiene éxito, pues durante su reinado se realiza la Conquista de México, Perú, Venezuela, Colombia y de El Salvador;
- Abdica el trono en favor de su hijo Felipe II.

## Felipe II

- Durante su reinado su visión política estuvo marcada por tres principios: 1. El *hispanismo* – significaba que él, al revés de su padre era un rey español, que reinaba para y desde España; 2. *austrismo* - heredero también del reino germánico, actuaba como un Habsburgo manteniendo un contacto favorable para su política con la nobleza germánica; 3. *universalismo* – entendía la necesidad de expansión no solo de sus posesiones, sino también de la iglesia católica;
- La expansión territorial y católica de los territorios se concretiza, incluso el sueño de la corona española de dominar toda Iberia;
- Reclama la sucesión del reino de Portugal y en 1580 se posesiona de Portugal y de todas sus colonias. Eso hace que el Imperio de España expanda sus dominios a las colonias portuguesas en América (Brasil), Filipinas y África. Por ello, solía decir que en los territorios del Imperio Español nunca se ponía el sol.

## La crisis del siglo XVII y las circunstancias del Siglo de las Luces

- Se inicia la trayectoria de los llamados tres Austrias menores, Felipe III (1596-1621), Felipe IV (1621-1665) y Carlos II (1665-1700). A partir de entonces, se instala una nueva perspectiva de gobierno, pues los Austrias menores no gobiernan personalmente el reino, sino que delegan poderes a los llamados validos y todos sin excepción vivieron el declive del imperio español;
- El periodo de reinado de los Austria menores corresponde al siglo XVII. Ese periodo de predominio en crisis, desequilibrio económico y social, además de epidemias, contradictoriamente, va ser escenario de Siglo de Oro cultural, en que florece la estética Barroca;
- Declive del Imperio español, déficit en la Hacienda, guerras con Inglaterra y Francia (Guerra de Independencia, 1808).



### Autoevaluación

---

Mira el vídeo y contesta: ¿Has comprendido el video? Sí o no. El video, ¿te facilitó la comprensión del tema? ¿Qué informaciones están relacionadas con lo que hemos estudiado?

---

---

---

---

---

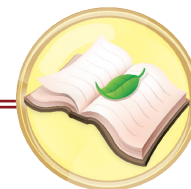
---

---

---

---





- ALATORRE, Antonio. **Los 1001 años de la lengua española**. 3ª ed. Mexico: FCE, 2002.
- BALEA, Amalia/ RAMOS, Pilar. **!Viva la Cultura! En España**. Madrid: enCLAVE-ELE, 2007.
- PRIETO, Carlos. **Cinco mil años de palabras: comentarios sobre el origen, evaluación, muerte y resurrección de algunas leguas**. 3ª ed. Mexico: FCE, 2010.
- PECHARROMAN, Julio Gil/ ALVAREZ, Fe Bajo. **Historia de España**. Madrid: SGEL, 1998.
- HISTORIA de España. In: Arte Historia, Junta de Castilla y León. Disponible em: <<http://www.artehistoria.jcyl.es/histesp/>>. Acceso en 5 fev. 2013.
- PROTAGONISTAS de la Historia. In: Arte Historia, Junta de Castilla y León. Disponible em: <<http://www.artehistoria.jcyl.es/historia/>>. Acceso en 5 fev. 2013.
- HISTORIA de España. In: Arte Historia, Junta de Castilla y León. Disponible em: <[www.youtube.com/user/artehistoriacom](http://www.youtube.com/user/artehistoriacom)>. Acceso en 5 fev. 2013.

### Fuente de las figuras

**Fig 01** - <http://mas.laopiniondemurcia.es/especiales/semana-santa/wordpress/wp-content/uploads/2011/09/el-escorial3.jpg>.

**Fig.02** - <http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRCIIImiGbQ6RjSN37mReg3CHLFx5tzOCV0Gqi8sQ8tLNCzbxvJ-ag>

**Fig.03** - [http://spe.fotolog.com/photo/30/30/49/extrem\\_mst/1209207452\\_f.jpg](http://spe.fotolog.com/photo/30/30/49/extrem_mst/1209207452_f.jpg)

**Fig. 04** - <http://blogs.ua.es/loshijosdelosreyescatolicos/files/2010/10/esquema-politica-matrimonial.gif>

**Fig.05** - <http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcR3hV2ZjSvdXGkmHeWxMxMPPMo9wn568rdYfL4xuR5tdDZjaM390>

**Fig. 06** - <http://t0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRs-DkGVJnSCNXD2TcC4P9BxtQbx4x6FvCPAWoIodMdjrjBNI6Xkw>

**Fig.07** - <http://t1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSkm1esFr3b7tGO9V6aniqnJRrHRQbr04pzXNyx1cfXHEGYmA79g>

**Fig. 08** - <http://www.destination360.com/europe/spain/images/s/spain-prado-museum.jpg>

**Fig.09** - <http://t2.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSxphpewTO9XA6GPS2RWFIFtcYVp8rUEgOe0Q3DtTkzuBWK6R>

**Fig.10** - <http://t1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcThouIgUPe1y6WN0uuI5Px3vmDHxpCg1x2v7jfVSnBEhh39aFV5wD8sSw>



# Licenciatura en Español

Cultura Española  
Bruno Rafael Costa V. da Silva

La España Contemporánea

Lección 06



## Presentación y objetivos

La historia de España desde el siglo XX ha sido de grandes cambios políticos, económicos y sociales, teniendo tanto etapas de crisis y represión como de avances y libertades. Tantos vaivenes se ven reflejados en la cultura de este país hasta los días de hoy a través del arte, de la personalidad, de los refranes y de los dichos populares. Entender la historia reciente de España es entender a su pueblo.

Con ello, esta clase pretende que el estudiante empiece a:

- Conocer las diferentes etapas de la historia contemporánea de España;
- Relacionar la historia con la cultura española actual;
- Explotar la historia reciente de España a través de recursos en el aula.





## Para empezar

### Jarcha – Libertad sin ira

Dicen los viejos que en este país hubo  
una guerra

y hay dos Españas que guardan aún,  
el rencor de viejas deudas

Dicen los viejos que este país necesita  
palo largo y mano dura  
para evitar lo peor

Pero yo sólo he visto gente  
que sufre y calla  
Dolor y miedo

Gente que sólo desea su pan,  
su hembra y la fiesta en paz

Libertad, libertad sin ira libertad  
guárdate tu miedo y tu ira  
porque hay libertad, sin ira libertad  
y si no la hay sin duda la habrá  
Libertad, libertad sin ira libertad  
guárdate tu miedo y tu ira  
porque hay libertad, sin ira libertad  
y si no la hay sin duda la habrá

Dicen los viejos que hacemos lo que  
nos dá la gana

Y no es posible que así pueda haber  
Gobierno que gobierne nada  
Dicen los viejos que no se nos dé

rienda suelta

que todos aquí llevamos  
la violencia a flor de piel

Pero yo sólo he visto gente muy  
obediente

hasta en la cama

Gente que tan sólo pide  
vivir su vida, sin más mentiras y en paz

Libertad, libertad sin ira libertad  
guárdate tu miedo y tu ira  
porque hay libertad, sin ira libertad  
y si no la hay sin duda la habrá  
Libertad, libertad sin ira libertad  
guárdate tu miedo y tu ira  
porque hay libertad, sin ira libertad  
y si no la hay sin duda la habrá

Libertad, libertad sin ira libertad  
guárdate tu miedo y tu ira  
porque hay libertad, sin ira libertad  
y si no la hay sin duda la habrá

Libertad, libertad sin ira libertad  
guárdate tu miedo y tu ira  
porque hay libertad, sin ira libertad  
y si no la hay sin duda la habrá (bis)

Fuente: <http://www.musica.com/letras.asp?letra=1222725>  
Video en YouTube de la canción: <http://www.youtube.com/watch?v=NrROdpJb4Ek>

La canción "Libertad sin ira" del grupo español Jarcha refleja los últimos años de la dictadura de Franco y la transición a la democracia, etapas de la historia de España que conoceremos en esta clase. Para ti, ¿qué es la libertad? ¿Los brasileños siempre la tuvimos? Escribe un pequeño texto sobre el tema en el foro.

---

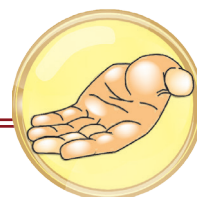
---

---

---

---

Así es



## La Guerra Civil española

¿Recuerdan el primer párrafo de la canción "Libertad sin ira"? Miren: *Dicen los viejos que en este país hubo una guerra y hay dos Españas que guardan aún, el rencor de viejas deudas.* Ellos están mencionando una etapa muy difícil de la historia contemporánea española.

Cuando se refiere a "dicen los viejos" hacen hincapié en el sentimiento y el miedo que la gente mayor que vivió en ese período guarda, puesto que fue un periodo muy difícil. El término "dos España" se refiere a que, antes de la Guerra Civil, momento conocido como II República, hubo una serie de reformas liberales, con las cuales la burguesía adinerada no estaba de acuerdo, en virtud de la redistribución de riquezas exigida por la clase trabajadora. La II República con su ideología socialista apoya estos cambios, generando el odio de los grupos que mantenían el poder hasta aquel entonces.

Entonces tenemos el grupo republicano que reúne a los liberales de la izquierda y el grupo de los monárquicos, conservadores de la derecha, que tenían el apoyo de los militares y de la Iglesia



Fig. 01 - Alegoría de la II República.

Católica, que había perdido poder en la II República. Muchas de las reformas liberales propuestas por los republicanos no fueron puestas en marcha con mucha organización, generando el descontento de los que creían en estos cambios, violencia y una gran división de la sociedad española. En las elecciones de 1936, hubo dos partidos principales:

- El Frente Popular: partido de la izquierda formado por liberales, intelectuales, comunistas, republicanos y los nacionalistas (que querían la independencia de zonas como Cataluña y País Vasco);
- El Bloque Nacional: partido de la derecha formado por conservadores, católicos, militares y monárquicos.

El Frente Popular triunfa por una pequeña diferencia de votos, generando más tensión política por la violencia y rebeliones constantes. Los militares planearon un golpe de estado en julio de 1936, empezando la Guerra Civil Española. El enfrentamiento se dio por dos bandos: los nacionales y los republicanos. Los primeros tenían el apoyo del Ejército, de la burguesía conservadora, de la Iglesia, y además, tenían ayuda económica de países como Alemania e Italia. Mientras que los segundos eran campesinos, trabajadores, intelectuales y contaban con la ayuda de la antigua URSS.

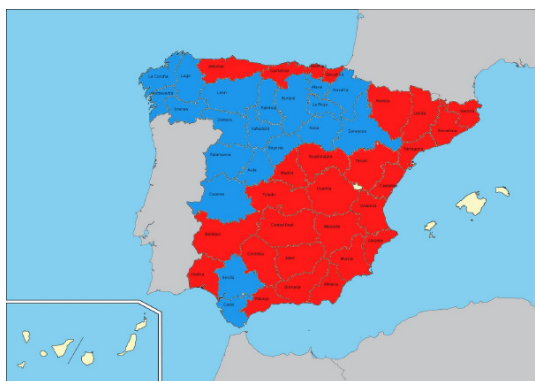


Fig. 02 - La España de los dos bandos.

El territorio español quedó dividido en las zonas nacional (regiones en azul) y republicana (regiones en rojo) como podemos apreciar en el mapa. La zona republicana consta de una población más politizada y cuenta con más industrias, mientras que la zona nacional constaba de regiones agrícolas y poco desarrolladas.

Tras casi 3 años de guerra, los nacionales salen victoriosos, especialmente por la Batalla del Ebro, la más sangrienta y que duró 4 meses. El avance a Madrid y la toma de Cataluña (comunidades más importantes de España) fueron pasos importantes para la victoria del bando nacional. Sin duda, la preparación, la organización y la técnica de los nacionales junto al apoyo internacional que recibieron especialmente de Alemania (incluyendo la tecnología bélica más avanzada de la época) son las razones por las que ganan los nacionales y termina el capítulo más sangriento y violento de la etapa de modernización de España.

Uno de los episodios más brutales de la Guerra Civil fue el bombardeo de Guernica, un pueblo de 7.000 habitantes en el País Vasco. El 26 de abril de 1937 aviones alemanes arrasan la ciudad con el propósito de entrenar a sus pilotos y probar sus aviones para la Segunda Guerra Mundial; en ello pesa además la enorme antipatía de Franco hacia el pueblo vasco, que pedía su independencia. El puente del pueblo que se pretendía destruir para justificar el ataque no fue dañado y la ciudad no tenía importancia militar.



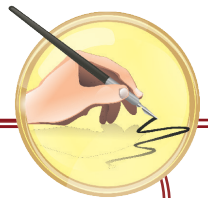
El pintor malagueño Pablo Picasso representó este episodio en una obra pictórica que se encuentra en el Museo Reina Sofía. En la clase de Pintura Española, conoceremos más sobre los detalles técnicos de esta tela.



Fig. 03 - Guernica por Pablo Picasso.

En resumen, podemos decir que la Guerra Civil española fue un enfrentamiento de clases y de concepciones religiosas, dejando a España desunida y empobrecida, con más de medio millón de muertos y casi 200 mil exiliados. Con la victoria del bando conservador, muchos de los avances del gobierno republicano como la igualdad entre los sexos (incluyendo el derecho al voto de la mujer conquistado en 1931), la autonomía de regiones como Cataluña (además de la negociación con el País Vasco) y el estado laico fueron suprimidos en la nueva etapa de la historia española: la dictadura franquista.

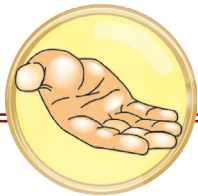
## Manos a la obra



Contesta (V) para verdadero y (F) para falso de acuerdo con lo que has leído sobre la Guerra Civil Española.

- a) ( ) Los republicanos tenían ideología de derecha.
- b) ( ) Los nacionalistas tenían apoyo de Alemania y de Italia.
- c) ( ) Las reformas propuestas en la II República no agradaron a la Iglesia.

- d) ( ) El Bloque Nacional contaba con el apoyo de los nacionalistas catalanes.
- e) ( ) Los nacionales salen victoriosos por su organización, su técnica y el apoyo de URSS.
- f) ( ) El bombardeo a Guernica tuvo como una de sus razones el entrenamiento de los pilotos alemanes para la Segunda Guerra Mundial.
- g) ( ) La mujer no tenía derecho al voto en la Segunda República.



Así es

## La dictadura franquista

El General Francisco Franco Bahamonde nació el 4 de diciembre de 1892, en la ciudad de Ferrol, Galicia. De origen humilde, su padre abandonó a la familia todavía en su niñez. Sin embargo, tenía prestigio por ser de una familia de marinos. No se parecía en nada a los otros dictadores de la historia por su timidez y su baja estatura.

Contrajo matrimonio con una joven de una familia influyente asturiana, Carmen Polo, en 1923. Algunos historiadores demuestran que se convirtió en *El Caudillo* (título que equivale a *Führer* que usaba Hitler o *Duce* para Mussolini) de España por pura casualidad, puesto que los militares de mayor importancia que asumirían el cargo de jefe de la nación acabaron muertos en accidentes o ejecutados por el bando republicano.

El régimen totalitario fue implantado después de la Guerra Civil, teniendo a Franco como dictador durante 36 años. A diferencia de otros modelos dictatoriales, el franquismo ha pasado por diferentes etapas, desde periodos más autoritarios con

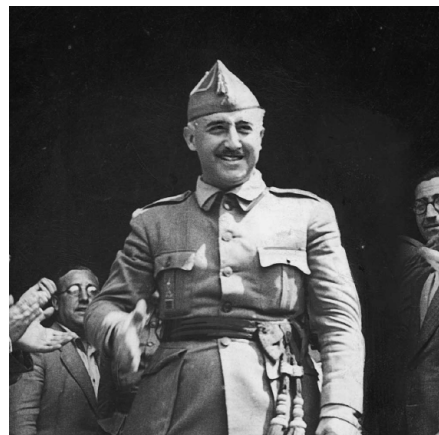


Fig. 04 - Franco.

aislamiento al extranjero a periodos menos autoritarios y con gran presencia del extranjero, sobre todo, por el turismo.

Franco era la cabeza del Estado. Además de concentrar todo el poder político, se prohibieron los partidos políticos, salvo el del gobierno, la Falange Española de las JONS. No había una Constitución en el país, sino Leyes Fundamentales, que restringía libertades fundamentales como la libertad de expresión y el derecho a la huelga. La Iglesia vuelve a tener el poder que había perdido en la II República. La educación, los medios de comunicación y el arte tuvieron una fuerte censura hasta 1966.

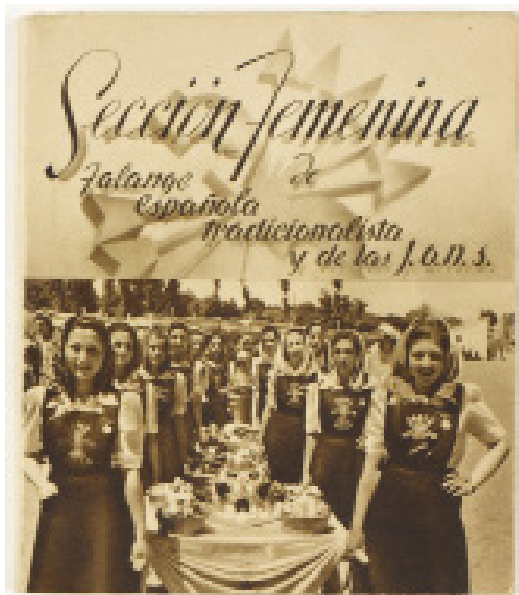


Fig. 05 - Sección Femenina de la Falange.

Los derechos femeninos fueron suprimidos y el papel de la mujer estuvo limitado al ámbito doméstico. Las jóvenes podían ir a la escuela pero aquel lugar no era más que un instrumento de adoctrinamiento cuya función era preparar a las mujeres para los deberes de la casa, con asignaturas como cocina, música, economía doméstica, educación física y otras. La Sección Femenina de la Falange fue otra institución de adoctrinamiento, imponiendo a la mujer los valores patriarcales y católicos.

Su fundadora, Pilar Primo de Rivera, siempre deja claro el papel secundario de la mujer y su "falta de talento creador", reservado a los hombres. Esta institución también era la responsable de que las mujeres tuvieran un puesto de trabajo, sacar el permiso de conducir o tener un título educativo, puesto que la universidad no estaba prohibida a la mujer. Sin embargo, los bajos sueldos que se pagaban a las mujeres y la gran presión para que estas se hicieran cargo solamente de la casa no las ayudaba a que ingresaran a carreras universitarias. Uno de los "inventos" más machistas de la época del franquismo fue la "licencia marital", que sería un tipo de permiso que las mujeres casadas tenían que llevar a todas partes para poder sacar pasaporte, abrir una cuenta en un banco, disponer de la herencia de parientes o, simplemente, trabajar.

Como ya mencionamos anteriormente, el régimen dictatorial se adaptó a lo largo de los años, siendo posible clasificarlo en cuatro etapas distintas:

- a) El totalitarismo (1939 – 1950): caracterizado por la lucha contra las ideologías de izquierda, poca libertad individual, aislamiento del exterior, autarquía (autosuficiencia del país) y un gran grado de miseria y hambre.
- b) La apertura al exterior (1951 – 1959): España accede a la ONU como miembro pleno, afloja la represión política aunque no deja de ser una dictadura, surgen resistencias tanto de estudiantes y trabajadores como de nacionalistas del País Vasco y de Cataluña.

c) El despegue económico (1959 – 1973): mejoran las relaciones políticas y económicas con otros países dejando a un lado el gobierno autárquico, se aprueba el Plan de Estabilización con sugerencias del Banco Mundial, se moderniza el país a través de inversiones extranjeras y España se abre al turismo especialmente el de “Sol y Playa”. Junto a estos cambios viene la transformación social con reclamos por la libertad de expresión desde las universidades.

d) La inestabilidad (1973 – 1975): aumenta la libertad por los reclamos de la etapa anterior con la abolición casi total de la censura, para el crecimiento del país por crisis internacionales, la salud de Franco se debilita, siendo sustituido por el almirante Carrero Blanco que es asesinado seis meses después por ETA, provocando la pérdida de poder en el franquismo y una enorme duda del pueblo español sobre su futuro.

El 20 de noviembre de 1975 muere el general Francisco Franco, poniendo fin a casi 40 años de dictadura, justo en un periodo en que crece la oposición de los intelectuales y hay constantes huelgas en las fábricas de la clase trabajadora en protestas populares.

El encargado de avisarles a los españoles por la televisión fue el entonces presidente del gobierno Arias Navarro con la tan conocida frase “Españoles, Franco ha muerto”. Él, emocionado también, lee el testamento político del *Generalísimo* (otro título por el cual era conocido), además de hacerle un homenaje. Sigue un momento de inestabilidad política, en el cual se busca una fórmula ideal para la democratización del país, aunque la coyuntura política no fuera favorable.



Fig. 06 - La muerte de Franco.

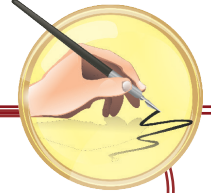


## ¡Ojo!

El anuncio de Arias Navarro ha conmovido a todo el país, incluso a los españoles que estaban en contra del gobierno. Para ver el anuncio, ingresa en la página:

<http://www.youtube.com/watch?v=IbTcTnxGjVo>

## Manos a la obra



¿Cuáles son las principales características de la dictadura franquista? ¿En qué se diferencia del gobierno de la II República?

---

---

---

---

---

---

---

El papel de la mujer en la época del franquismo estuvo limitado al ámbito doméstico y con una fuerte subordinación a los hombres, sean maridos, padres y/o responsables por sus actos. Las publicidades de la época franquista reflejaba estas características, presionándolas para que fueran responsables solamente por sus hogares y discapacitándolas para el ámbito laboral y/o académico. Abajo encontrarás dos videos. El primero es del Coñac Soberano, el cual impulsa a la mujer a que entienda a su marido aunque este le sea agresivo. La segunda es del Concurso de la Mujer Ideal Española, mostrando las características que la representante de Canarias tiene para poder competir en ese certamen. Ingresa al foro y comenta qué te parecieron las publicidades, comparándolas con el papel de la mujer actualmente.

Coñac Soberano:

<http://www.youtube.com/watch?v=IZRyH9qvJCw>

Concurso de la mujer ideal:

<http://www.youtube.com/watch?v=qf-9kXysomY>

## Así es



### La transición a la democracia

Aunque no haya una fecha exacta para el momento de transición del régimen dictatorial hasta la plena democracia, se puede decir que está entre los años de 1975 a 1978, empezando a partir de la muerte del dictador Francisco Franco.

Dos días después de la muerte del general, se corona al Rey D. Juan Carlos de



Fig. 08 - El Rey D. Juan Carlos I y Adolfo Suárez.

Borbón, generando una gran desconfianza en el pueblo español, ya desgastado por la dictadura y la falta de libertades, puesto que su crianza estuvo a cargo de El Caudillo. En contra de todos los pronósticos, el Rey defendió la democracia y la libertad. Con la dimisión de Arias Navarro en 1976, Don Juan Carlos I elige a Adolfo Suárez, un joven político reformista y centrista, que se convirtió en el primer presidente elegido por el voto popular pos dictadura en las elecciones de 1977.

Las elecciones de 1977 fueron posible gracias a la argumentación de Suárez a las Cortes a favor de la elaboración de la Ley para la Reforma Política en 1976, siendo este el primer paso hacia la democracia. La legalización del Partido Comunista de Santiago Carrillo que funcionaba de manera ilegal durante la

dictadura daría más credibilidad a las elecciones. Como ya se mencionó, la Unión de Centro Democrático (UCD) de Adolfo Suárez salió vencedora, pero también se destacan el Partido Socialista Obrero Español (PSOE) con Felipe González, el Partido Comunista de España (PCE) con Santiago Carrillo y muchos otros partidos regionales. La Alianza Popular (AP) de los conservadores liderada por Manuel Fraga no tuvo mucha aceptación puesto que no acompañó el cambio ideológico del periodo.

La Constitución de 1978 fue la pieza clave de la transición, sustituyendo las Leyes Fundamentales del franquismo, que les quitaba libertad a los ciudadanos. Políticos de diferentes ideologías la redactaron y fue aprobada justamente porque les permitía a los políticos gobernar de acuerdo con sus posiciones políticas por la ambigüedad del texto. Tiene como características su apertura y el hecho de no estar subordinada a ningún dogma, lo que permitió que fuera de fácil aceptación popular en el referéndum del 6 de diciembre de 1978.

El punto de más difícil consenso fue en lo tocante a la división territorial en Comunidades Autónomas (tema de nuestra próxima clase) y las reivindicaciones del País Vasco y de Cataluña que exigen el autogobierno y el estatus de nación. Hasta los días actuales resulta ser un problema para los nacionalistas que reclaman la independencia de estas regiones. Un joven cantante catalán, Cesk Freixas, relaciona su arte al reclamo independista de Cataluña. Miren la letra de la canción "A Catalunya, el meu país", que obviamente está en catalán, si bien damos al lado la traducción al español.



Fig. 09 - La Constitución Española.

<http://www.musica.com/letras.asp?letra=1271141>

Video en YouTube con la canción: <http://www.youtube.com/watch?v=HPyuKCRniuU>

## Cesk Freixas – A Catalunya, el meu país

*Néixer en una terra que em pertany,  
i sentir l'orgull d'una llengua  
que he après a estimar  
D'un País de només una bandera,  
de quatre barres fetes de sang;  
que el meu parlar i el meu tarannà fa  
bategar,  
quan el meu cor estima el català.*

*Paraules escrites amb amor,  
a una Terra, una llengua  
A Catalunya, el meu país.*

*Quan convé seguem cadenes fins que no en  
quedi cap més,  
llibertat per tots els pobles que resten  
oprimits.  
Si ells segueixen imposant, nosaltres seguim  
batallant...*

*[Als països catalans, alçem el somni cap a la  
llibertat]*

## Cesk Freixas – A Cataluña, mi país

*Nacer en una tierra que me pertenece,  
y sentir orgullo de una lengua  
que he aprendido a amar  
De un País con sólo una bandera,  
de cuatro barras hechas de sangre;  
que mi habla y mi deseo hace latir,  
cuando mi corazón ama el catalán.*

*Palabras escritas con amor,  
en una Tierra, una lengua  
En Cataluña, mi país.*

*Cuando convenga cortamos las cadenas hasta  
que no quede ninguna más,  
libertad para todos los pueblos que continúan  
oprimidos.  
Si nos siguen imponiendo, nosotros seguimos  
batallando...*

*[A los países catalanes, alcen el sueño hacia la  
libertad]*

Traducción elaborada por el autor

¡Ojo!

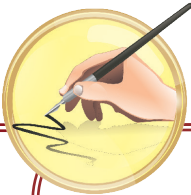


Si deseas conocer el texto de la Constitución de 1978, ingresa en [http://noticias.juridicas.com/base\\_datos/Admin/constitucion.html](http://noticias.juridicas.com/base_datos/Admin/constitucion.html)

El intento de golpe de Estado conocido como El 23-F (por la fecha del 23 de febrero de 1981), tras la dimisión de Suárez, fue un capítulo importante en la historia democrática de España por la gran manifestación popular de los españoles que salieron a la calle por miedo a que regresara un sistema dictatorial. El teniente coronel Tejero comandó el golpe entrando en el Congreso mientras estaban votando a Leopoldo Calvo Sotelo. El Rey tomó las medidas necesarias para que se abandonara el golpe y venciera la democracia, cerrando de una vez por todas la historia dictatorial española. Para ver la toma del congreso y el

mensaje del Rey, ingresa en la página web abajo:

Video de Youtube "La imagen de tu vida – El 23-F": [http://www.youtube.com/watch?v=Pcc0\\_8i0CYs](http://www.youtube.com/watch?v=Pcc0_8i0CYs)



## Manos a la obra

Explica el papel del Rey D. Juan Carlos I y de Adolfo Suárez en el proceso de democratización de España, haciendo hincapié en sus principales hazañas y la importancia de la Constitución de 1978 para el pueblo español.

---

---

---

---

---

---



## Así es

### Cambios sociales, políticos y culturales en la España democrática

La nueva etapa de la historia española hace que sus ciudadanos experimenten cambios en todos los niveles de la vida. La Iglesia, institución que estuvo muy presente en el franquismo,



pierde su poder, lo que genera cambios especialmente en la sexualidad, siendo aceptado el uso de anticonceptivos, lo que hasta entonces permanecía penalizado. La mujer ingresa totalmente en el mundo laboral, ganando independencia, derecho al voto e igualdad entre los sexos.



Fig. 10 - ETA.

La delincuencia y el uso de drogas aumentan por la falta de empleo debido al aumento de la población urbana, además de la violencia generada por grupos terroristas, sobre todo por el del País Vasco, ETA. Sin lugar a dudas es el grupo terrorista más divulgado en España y estuvo presente en toda la transición cometiendo asesinatos por sus reclamos nacionalistas.

Con el fin de la censura, el arte fue beneficiado y el fenómeno del "destape", el desnudo en las revistas, películas, teatros y otros medios, invade los medios de comunicación y las expresiones artísticas, aflojando con el paso de los años, puesto que deja de ser una novedad. Otro fenómeno interesante del que no se precisa la fecha, pero que remonta a 1978 es la "movida madrileña", surgiendo grupos musicales como Alaska y los Pegamoides, Radio Futura, Nacha Pop, Loquillo y Trogloditas, Rubí y los Casinos, entre otros.

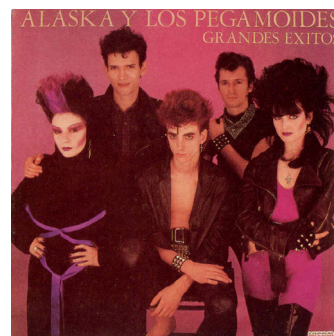


Fig. 11 - Alaska y los Pegamoides.

Pedro Almodóvar fue el gran destacado en el cine de esta época haciendo películas como "Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón", aunque la película "Arrebato" (1979) de Iván Zulueta fue considerada "la película de la movida". Las obras pictóricas también fueron elementos fundamentales para la construcción de ese movimiento, siendo consideradas por los expertos en la movida como la expresión artística que le puso "la cara" a este movimiento.



Fig. 12 - Paloma Chamorro, la conductora de La Edad de Oro.

Básicamente la influencia del movimiento punk y del Pop Art de Andy Warhol fueron las inspiraciones para la creación de la movida. El programa de televisión "La edad de oro" estuvo en el aire durante la movida de Paloma Chamorro y fue responsable por la promoción de los nuevos artistas que surgían identificados con este movimiento. Hablaremos en las clases de pintura, música y cine español más específicamente sobre cada una de estas expresiones artísticas en ese periodo.

Entrevista de Alaska y Dinarama (nueva formación de Alaska y los Pegamoides) en La Edad de Oro por YouTube: <http://www.youtube.com/watch?v=YHgok8prsGM>

En 1986, España ingresa a la Unión Europea a pesar de las reticencias de Francia y de otros países de la comunidad, especialmente por el precio de los productos agrícolas, que eran más baratos. Otra razón fue el poco desarrollo tanto de España como de Portugal, que podrían desestabilizar a la comunidad. Sin embargo, la entrada de España a la UE fue muy positiva por su desarrollo, cumpliendo todos los requisitos para entrar en el primer grupo de países de la comunidad que adoptaron el Euro como moneda única a partir del 1 de enero de 2002, lo que permitió controlar la inflación y equilibrar su tipo de cambio.

Desde el fin de la dictadura, en las Elecciones Generales, los españoles han votado por el PSOE, partido de ideología socialista. El PSOE aceptó la monarquía española a pesar de su origen marxista y republicano. El Partido Popular ganó las elecciones en 1996 y 2000, pero a causa del atentado terrorista del 11-M, en pocos días la población cambió su voto por la implicación del gobierno en la guerra de Irak volviendo al gobierno socialista del PSOE. Abajo tenemos la lista de las Elecciones Generales desde 1977:

Año	Partido	Ideología	Presidente
1977	UCD	Centro-derecha	Adolfo Suárez
1982	PSOE	Socialistas	Felipe González
1986	PSOE	Socialistas	Felipe González
1989	PSOE	Socialistas	Felipe González
1993	PSOE	Socialistas	Felipe González
1996	PP	Centro-derecha	José María Aznar
2000	PP	Centro-derecha	José María Aznar
2004	PSOE	Socialistas	José Luis Rodríguez Zapatero
2008	PSOE	Socialistas	José Luis Rodríguez Zapatero
2012	PP	Centro-derecha	Mariano Rajoy

La modernización de España unida a una sucesión de gobiernos socialistas han dado espacio a un cambio radical en la institución familiar. Con el fin del franquismo la mujer ocupa cada vez más lugar en el universo laboral, siendo impensable que un matrimonio pueda tener muchos hijos. En aquel entonces, parejas con 20 hijos eran premiadas con distinción por el mismísimo Franco, por contribuir para el crecimiento del pueblo español. En los años sesenta tuvo lugar el baby boom, momento en que España estaba disfrutando de avances. Años más tarde, la población se dio cuenta de que el país (especialmente el sistema educativo) no estaba preparado para esa agigantada tasa de natalidad. Hoy día, España junto a Italia es uno de los países con tasas de natalidad más bajas de Europa, además del retraso en la edad de maternidad que ronda los 31 años aproximadamente. Con la legalización del divorcio en 1981, muchas mujeres han decidido buscar a otros compañeros porque sus maridos no las ayudaban en los servicios domésticos, generando una doble jornada laboral y un desgaste emocional muy grande. Por ello, hubo un aumento tanto de las familias ensambladas como monoparentales, además del fenómeno que hace poco estaba considerado estigmatizado: las parejas de hecho.

Otro avance, especialmente por parte del gobierno de Zapatero, es que ha sido aprobado en 2005 el matrimonio homosexual, siendo uno de los primeros países del mundo donde personas del mismo sexo pueden casarse y adoptar, equiparando sus derechos al de los matrimonios heterosexuales. La mayoría de los españoles está de acuerdo con este nuevo modelo de familia, aunque ha recibido críticas de los conservadores y de la Iglesia por su carácter liberal.



Fig. 13 - Matrimonio igualitario.

Desde 2008, España está viviendo uno de sus momentos más difíciles en lo económico por una crisis que afecta varios sectores como el inmobiliario, generando paros (un 25% de la población no tiene trabajo) y manifestaciones violentas. Muchos españoles están buscando oportunidad de empleo en el extranjero, a diferencia de otras épocas cuando iban oleadas de latinoamericanos, africanos y muchos europeos del este para España buscando una vida mejor. El diario uruguayo El Observador, en una noticia publicada el 25 de julio de 2012, apunta las cinco razones para la crisis española:

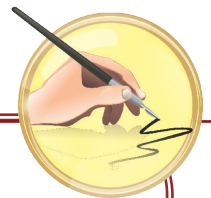
1. Gobiernos regionales están en apuros;
2. Economía atraviesa un ciclo recesivo;
3. Incertidumbre sobre el rescate de la banca;
4. La indignación social juega su papel;
5. Dependencia de los bancos para emitir.



Fig. 14 - Crisis española.

Texto adaptado de: <http://www.elobservador.com.uy/noticia/228865/las-cinco-causas-de-la-crisis-espanola/>

## Manos a la obra



¿Qué tema de la España actual te interesaría explotar en el aula? Elige uno de los que aparecen en esta clase y argumenta cómo lo explotarías (qué recursos didácticos) y para qué público (el nivel, la edad de los alumnos, el tipo de sistema educativo).

---

---

---

---

---

---

---



## ¡Ojo!

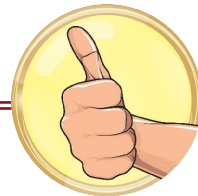
La serie española Cuéntame cómo paso producida por RTVE cuenta la historia de los Alcántara que emigraron de su pueblo natal, como muchos españoles, hasta Madrid. La historia, que mezcla realidad y ficción, ha cautivado a los españoles por su carácter familiar, además de la búsqueda por entender los principales hechos históricos de la España Contemporánea. La primera temporada de la serie empezó en 1968, en pleno franquismo. Por su éxito en el rating y aceptación del público, llega a su decimocuarta temporada en el año de 1981, en su reciente democracia.



Fig. 15 - Cuéntame cómo pasó.

Para entender la historia contemporánea de España, entrar en contacto con el idioma y divertirse, es una buena opción ver todas las temporadas de la serie que están disponibles en su página web: <http://www.rtve.es/television/cuentame/>

¡Ya sé!



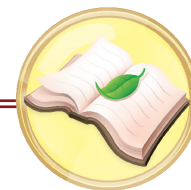
En esta lección, hemos hecho un recorrido por la historia española del siglo XX, desde la caída de la II República, pasando por la Guerra Civil española, el franquismo en todas sus etapas, la época de la transición haciendo hincapié en los cambios sociales, económicos y culturales de España, hasta los días actuales. Para entender el pueblo español actual se hace necesario hacer un repaso por la historia más cercana.

## Autoevaluación



Ahora que hemos hecho un recorrido por la historia de la España Contemporánea, vamos a hacer un trabajo en grupo. El profesor y los tutores van a proponer la construcción de un Wiki dentro de la plataforma Moodle. La construcción de este Wiki tiene como objetivo hacer una comparación entre la historia de Brasil y la de España en los periodos estudiados en esta clase. Todos los alumnos tendrán que trabajar en la construcción de este documento para comparar los momentos que han vivido tanto España como Brasil en el siglo XX y XXI. ¿Están preparados?

## Referencias



BUADES, J. M. **Os espanhóis**. Editora contexto: São Paulo, 2006.

CHAMORRO, C. MARTÍNEZ, M. MURILLO, N. SÁENZ. A. **Todas las voces**. Curso de cultura y civilización. Difusión: Barcelona, 2010.

MARCO, S. Q. **Esp@ña**. Manual de civilización. Edelsa Grupo Discalia: Madrid, 2006.

MORENO, C. L. **España contemporánea**. Sociedad General Española de Librería: Madrid, 2005.

CUÉNTAME Cómo Pasó. In: **Rtve.es**, España. Disponible en: <<http://www.rtve.es/television/cuentame/>>.

LAS cinco causas de la crisis española. In: **El Observador**, Montevideo, 25 jul. 2012. Disponible en: <<http://www.elobservador.com.uy/noticia/228865/las-cinco-causas-de-la-crisis-espanola/>>. Acceso en 5 fev. 2013.

## Fuente de las figuras

**Fig.01** - [http://1.bp.blogspot.com/-9hBUB\\_bIXQg/UDTUBnGRWyI/AAAAAAAAABqM/R9zMKp4WLPQ/s1600/segunda-republica.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-9hBUB_bIXQg/UDTUBnGRWyI/AAAAAAAAABqM/R9zMKp4WLPQ/s1600/segunda-republica.jpg)

**Fig.02** - <http://1.bp.blogspot.com/-vsaPlaSPCSM/Tt9aZdxYlRI/AAAAAAAAAQU/dHsvIjFc8Do/s1600/mapaguerracivil2.jpg>

**Fig.03** - <http://www.mallorcaweb.net/mamiranda/images/guernica.jpg>

**Fig.04** - <http://skepticism-images.s3-website-us-east-1.amazonaws.com/images/jreviews/Francisco-Franco-1936.jpg>

**Fig.05** - <http://libimages.wolfsonian.org/XC2002.03.2.8.000.jpg>

**Fig.06** - [http://4.bp.blogspot.com/\\_gHfJc90s9Fg/S\\_ORbZ0NUI/AAAAAAAAAFuo/f4URk3RfgRI/s1600/\(16\)+FRANCO+HA+MUERTO\\_01.jpg](http://4.bp.blogspot.com/_gHfJc90s9Fg/S_ORbZ0NUI/AAAAAAAAAFuo/f4URk3RfgRI/s1600/(16)+FRANCO+HA+MUERTO_01.jpg)

**Fig.07** - [http://images.lainformacion.com/cms/adolfo-suarez-su-mejor-aliado-para-pilotar-la-transicion/2012\\_10\\_26\\_PHOTO-04f3525f3e38ef5964dd6ab49b6af48a-1351265635-88.jpg?width=645&height=645&type=flat&id=CvfDwX1JWCHBDGIZ6MF4J4&time=1351266058&project=lainformacion](http://images.lainformacion.com/cms/adolfo-suarez-su-mejor-aliado-para-pilotar-la-transicion/2012_10_26_PHOTO-04f3525f3e38ef5964dd6ab49b6af48a-1351265635-88.jpg?width=645&height=645&type=flat&id=CvfDwX1JWCHBDGIZ6MF4J4&time=1351266058&project=lainformacion)

**Fig.08** - <http://www.articulos.hispagenda.com/wp-content/uploads/2006/12/Constitucion-espanola.jpg>

**Fig.09** - <http://2.bp.blogspot.com/-OrbGXh8JE88/TqQ5lsIRhWI/AAAAAAAAASK/tjxhp1QTVwU/s1600/ETA.jpg>

**Fig.10** - [http://images.coveralia.com/audio/a/Alaska\\_Y\\_Los\\_Pegamoides-Grandes\\_Exitos-Frontal.jpg](http://images.coveralia.com/audio/a/Alaska_Y_Los_Pegamoides-Grandes_Exitos-Frontal.jpg)

**Fig.11** - [http://2.bp.blogspot.com/-5VieMDhyJPc/TkQddLxXouI/AAAAAAAAAE\\_c/InhQbDTDjdo/s1600/ESTACION%2BPERPI%25C3%2591AN-3.jpg](http://2.bp.blogspot.com/-5VieMDhyJPc/TkQddLxXouI/AAAAAAAAAE_c/InhQbDTDjdo/s1600/ESTACION%2BPERPI%25C3%2591AN-3.jpg)

**Fig.12** - [http://www.blogmensgo.es/wp-content/uploads/2012/11/20121108\\_Tarta\\_Matrimonio\\_Gay.jpg](http://www.blogmensgo.es/wp-content/uploads/2012/11/20121108_Tarta_Matrimonio_Gay.jpg)

**Fig.13** - [http://www.elobservador.com.uy/upload/fotos/468x295/2012/07/25/toro-espana\\_236663.jpg](http://www.elobservador.com.uy/upload/fotos/468x295/2012/07/25/toro-espana_236663.jpg)

**Fig.14** - [http://ecx.images-amazon.com/images/I/91vMre5Fd2L\\_AA1500\\_.jpg](http://ecx.images-amazon.com/images/I/91vMre5Fd2L_AA1500_.jpg)



# Licenciatura en Español

## Cultura Española

Raquel de Araújo Serrão

Bruno Rafael Costa V. da Silva

Comunidades Autónomas I

Lección 07





## Presentación y objetivos

Esta clase se destina a presentar la España autónoma y su formación política postguerra civil. A partir de esta clase invitamos a los alumnos a recorrer “la piel del toro”, en un viaje placentero de encuentro con sus comunidades autónomas. La atmósfera que nos guía en estas clases es ligera y cargada de imágenes.

España en cada una de sus comunidades nos ofrece una variedad no solo geográfica encantadora que podemos explotar, sino también un universo cultural múltiple. Todo este universo será estudiado en clases específicas. Si bien en esta clase ya inauguraremos el paseo por una de las comunidades. Nuestra atención se detendrá en la comunidad autónoma de Castilla y León, por ser ella la mayor de España.

Destacamos entonces para esta clase los siguientes objetivos:

- Exponer un panorama de la España Autónoma presentando la formación política de esa división territorial;
- Presentar la Comunidad Autónoma de Castilla-León en sus aspectos físicos, políticos y culturales.

Curiosidad: “la piel del toro”, como llamaban a España cariñosamente los romanos, en razón de la similitud de la piel del toro extendida con la forma octagonal de ese territorio.



## Para empezar

Juntos vamos a hacer un breve recorrido por España por medio del mapa interactivo del link <http://babelnet.sbg.ac.at/carlitos/paises/espana/index.htm#>. Con este mapa será posible visualizar la localización y saber la extensión territorial de cada comunidad.

¿Qué te pareció el viaje? Dime, ¿qué te ha llamado la atención?

---

---

---

---



## Así es

### 1. España: la piel del toro postguerra civil

La Guerra Civil (1936-1939) fue un acontecimiento de mucho dolor que dejó cicatrices profundas en España. Por detrás del aura romántica de defensa de la justicia y de los españoles, el *maremagnum* de muertes y de pérdidas incluso de objetos del patrimonio histórico, echa por tierra la máscara de "defensa de la justicia" y culmina con una dictadura que empieza en 1939 y va hasta 1975. Con la muerte del dictador General Franco en 1975, se abre una nueva perspectiva para el país y entre las nuevas posibilidades la más significativa políticamente es la formación de un Estado democrático regido por una constitución.

Fue en 1978 que se promulgó la constitución española, dibujando entonces el mapa político de la España autónoma. La carta magna recoge el derecho de autonomía de las regiones y nacionalidades que integran España, demarcándola como un territorio formado por diecisiete comunidades autónomas, a saber: Andalucía, Aragón, Asturias, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Cataluña, Extremadura, Galicia, Islas Baleares, Islas Canarias, La Rioja, Madrid, Murcia, Navarra, Comunidad Valenciana, País Vasco (Euskadi) y dos ciudades autónomas en África (Marruecos) que son Ceuta y Melilla.

Para tener una idea del texto de la Constitución española que determina la unidad y garantiza la formación de las comunidades autónomas, expongo los artículos 1 y 2.

### Art. 1

1. España se constituye en un Estado social y democrático de Derecho, que propugna como valores superiores de su ordenamiento jurídico la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo político.
2. La soberanía nacional reside en el pueblo español, del que emanan los poderes del Estado.
3. La forma política del Estado español es la Monarquía parlamentaria.

### Art. 2

La Constitución se fundamenta en la indisoluble unidad de la Nación española, patria común e indivisible de todos los españoles, y reconoce y garantiza el derecho a la autonomía de las nacionalidades y regiones que la integran y la solidaridad entre todas ellas.



Fig. 01 - Mapa de las comunidades autónomas y sus respectivas provincias.

Como se puede ver en el mapa, España está formada por diecisiete comunidades autónomas y cincuenta provincias. Ahora vamos a conocer un poco de cada región de España.

**En el Norte:** se caracteriza por la existencia de dos zonas distintas, una en la costa del mar Cantábrico, donde situamos Galicia, Principado de Asturias, Cantabria y País Vasco, de paisaje montañoso, campos verdes y el mar azul. En el interior están Navarra, La Rioja y Aragón, en las que la presencia de ríos y llanuras propician el cultivo y las labores agrícolas en general.



Fig. 02 - Pueblo en Cantabria.

**En el Sur:** Andalucía se sitúa entre dos mares, el Atlántico y el Mediterráneo, punto estratégico para la navegación, siendo escenario de hechos históricos como la llegada de los fenicios y los árabes a España y la salida de las naves que protagonizaron el Descubrimiento de América. Está cerca de la costa de África y por ello su posición geográfica evoca el sol y mucha luz. Allí están las provincias de Jaén, Córdoba, Sevilla, Huelva, Cádiz, Málaga, Granada y Almería.



Fig. 03 - Costa de Málaga.

**En el este:** bañada por el mar Mediterráneo y protegida en su interior por los Pirineos, Cataluña, la Comunidad Valenciana, Murcia con sus provincias: Barcelona, Lleida, Tarragona y Girona, constituyen la región más rica de España. La actividad industrial es intensa y diversificada, además de la producción agrícola de frutas y verduras.



Fig. 04 - Balneario de Archena Murcia.

**En la Meseta:** la Meseta es una planicie que está a más de 500 metros sobre el nivel del mar, ocupando mitad del territorio. De clima árido, presenta veranos muy calurosos e inviernos muy fríos. La Meseta Central, como es conocida la de la Península Ibérica, es la formación geológica más antigua. Allí se encuentran Castilla y León, Castilla-La Mancha, Extremadura y Madrid.



Fig. 05 - Meseta Castellana, cerca de Madrid.



Fig. 06 - Meseta Castellana. Aldea de Rey. Castilla-La Mancha.



Fig. 07 - Monasterio de Silos. Meseta Castellana, Valle de Tabladillo. Segovia.

**En España Insular:** España insular está dividida en dos zonas, una situada en el mar Mediterráneo, ocupada por las Islas Baleares, un conjunto de cuatro islas (Mallorca, Menorca, Ibiza y Formentera) y una zona situada en el Atlántico en la que se encuentran las Islas Canarias, un conjunto de siete islas (La Palma, La Gomera, Tenerife, El Hierro, Gran Canaria, Fuerteventura, Lanzarote).



Fig. 08 - Calas de Mallorca. Ideal para la práctica de submarinismo por sus aguas cristalinas.



Fig. 09 - Menorca. Cala Mitjana.

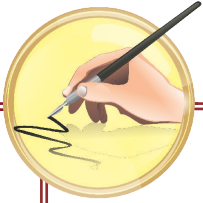


Fig. 10 - Isla de Lanzarote. Canarias. En esta Isla vivió hasta su muerte el Premio Nobel de Literatura Portuguesa, José Saramago..

Las comunidades autónomas, sus banderas y provincias.

N.º	COMUNIDAD	¿CUANTAS PROVINCIAS TIENE Y CUALES SON?	
1	 Galicia	4	La Coruña, Lugo, Pontevedra y Ourense
2	 Principado de Asturias	1	Asturias
3	 Cantabria	1	Cantabria
4	 País Vasco	3	Vizcaya, Guipúzcoa y Alava
5	 Navarra	1	Navarra
6	 Aragón	3	Huesca, Zaragoza y Teruel
7	 Cataluña	4	Lérida, Gerona, Barcelona y Tarragona
8	 Castilla y León	9	León, Palencia, Burgos, Zamora, Valladolid, Soria, Segovia, Salamanca, Avila
9	 La Rioja	1	La Rioja
10	 Comunidad de Madrid	1	Madrid
11	 Extremadura	2	Cáceres y Badajoz
12	 Castilla-La Mancha	5	Guadalajara, Toledo, Cuenca, Ciudad Real y Albacete
13	 Comunidad Valenciana	3	Castellón, Valencia y Alicante
14	 Islas Baleares	1	Islas Baleares
15	 Andalucía	8	Huelva, Sevilla, Córdoba, Jaén, Cádiz, Málaga, Granada y Almería
16	 Región de Murcia	1	Murcia
17	 Islas Canarias	2	Las palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife

Fig. 11 - Tabla con las banderas, comunidades autónomas y provincias.



## Manos a la obra

1. Se sabe que la formación de la España actual fue producto de una compleja sucesión de hechos y no fue diferente el caso en la formación de las comunidades autónomas. Marca el hecho y la fecha que fue decisiva para la constitución de la coyuntura política de las comunidades. Será importante revisar las clases de historia de España.

- a) Guerra de Reconquista en 1492.
- b) Descubrimiento de América 1492
- c) Promulgación de la Constitución del país en 1978
- d) Guerra Civil (1936-1939)
- e) Ninguna de las alternativas.

Justifica tu elección.

---

---

---

---

---

2. Observa el mapa otra vez y establece la correspondencia.

Comunidades bañadas por el mar Cantábrico(1)	Ceuta y Melilla ( )
Paisaje que ocupa la mayor extensión territorial en España (2)	Este de España ( )
Región en que las comunidades, en cuyo interior están Los Pirineos, presentan una actividad industrial diversificada y rica producción agrícola (3)	Islas Baleares y Canarias ( )
Son Islas que componen la España Insular (4)	Meseta Central ( )





## 2. Comunidad de Castilla y León: patrimonio de la humanidad.

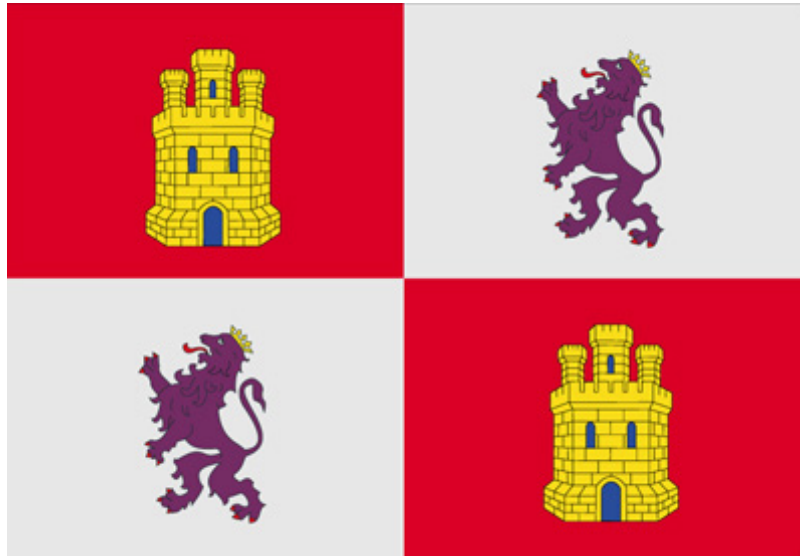


Fig. 12 - Bandera de Castilla y León con los símbolos de unión de los reinos de Fernando de Aragón e Isabel de Castilla.

Escribir sobre Castilla y León es bucear en la propia historia del Occidente, en toda su riqueza y esplendor. Allí, vimos la formación del espíritu universitario favorecida por el Papa Alejandro IV, pues su bula de 1255 concedió al entonces Estudio General el título de universidad. La Universidad de Salamanca, fundada en 1218 por el rey Alfonso IX de León a partir de los Estudios Generales, es la primera institución de enseñanza, de toda Europa que recibió la denominación de Universidad.

En Castilla y León, alojado en el Convento de San Esteban, Cristóbal Colón estuvo casi un año buscando apoyo económico para su empresa. Esperaba por el resultado del consejo de los doctores de la Universidad de Salamanca, a pedido de la Corona, presidida por Fray Talavera, confesor de la Reina Isabel I, sobre la viabilidad del proyecto del navegador de llegar a las Indias Occidentales.

Castilla y León vio nacer los principios del Derecho Internacional, las obras literarias *La Celestina* y *el Lazarillo de Tormes*, y ya antes había sido testigo del auge de la conquista romana en Hispania, de la que quedan sus monumentos de ingeniería, puentes, vías y acueductos. Es una de las regiones del mundo que más obras de interés patrimonial atesora según la Unesco.

Mira el sitio para entender por qué Castilla y León es la cuna de los 8 bienes: [http://es.wikipedia.org/wiki/Patrimonio\\_de\\_la\\_Humanidad\\_de\\_Espa%C3%B1a#Patrimonio\\_de\\_la\\_Humanidad\\_en\\_Castilla\\_y\\_Le.C3.B3n](http://es.wikipedia.org/wiki/Patrimonio_de_la_Humanidad_de_Espa%C3%B1a#Patrimonio_de_la_Humanidad_en_Castilla_y_Le.C3.B3n).

Es la mayor extensión territorial de una región ubicada en un país europeo. Con 94.193 Km<sup>2</sup>, está compuesta por nueve provincias: Ávila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora. Gana el título de comunidad autónoma por la Ley Orgánica 4/ 1983 de 25 de febrero.

Para las características generales de geografía física, clima, economía, índices de PIB, de esta región, recomendamos el sitio [http://es.wikipedia.org/wiki/Castilla\\_y\\_Le%C3%B3n](http://es.wikipedia.org/wiki/Castilla_y_Le%C3%B3n).. Hacemos eso porque nuestro texto se dedicará a presentar Salamanca, ciudad por nosotros visitada, centro capital de la provincia de mismo nombre.

Se considera cuna de la lengua castellana, pues en el monasterio de Silos, abadía benedictina, situada en el Valle de Tabladillo (Burgos), se produjeron los primeros registros del castellano, en las llamadas Glosas Silenses (ver Historia de la Lengua). Las glosas son comentarios en lengua romance peninsular de textos sacros en latín, realizados por copistas del monasterio de Silos. Estos comentarios tenían el objetivo de aclarar el significado de los textos, explicándolos a través de notas en lengua romance.

Investigando las primeras huellas de la humanidad en Iberia llegamos a Castilla y León, en la Cueva de Atapuerca (Burgos), con sus inscripciones rupestres ya comentadas por nosotros en la clase de Historia Antigua. Además la región presencié la lucha de los celtíberos contra los romanos en Numancia y Tiermes (Soria), así como la propia supremacía romana en Salamanca y Segovia.

Castilla y León, con sus piedras doradas, sus suntuosos conventos y magníficos monasterios, palacios y escuelas, cristiana hasta la médula, es surcada por las rutas a Santiago de Compostela. Destacamos dos rutas por Castilla y León, la ruta desde Palencia, de donde caminando hacia el Norte los peregrinos toman la vía francesa hacia Santiago, y la ruta de Soria, otra ciudad que acoge y calma el hambre y la sed y las restantes necesidades fisiológicas de los peregrinos. Por el camino castellanoleonés de Soria, cuyo trazado es de tradición comercial y que acompaña la ruta de la Lana, se llega a Santo Domingo de Silos (Burgos) para de ahí seguir la ruta francesa. Son estas rutas consideradas Patrimonio Cultural de la Humanidad por Unesco.

Así Castilla y León se presentaron ante mis ojos, dilatados por la emoción, el alma trémula por el encuentro, con la ciudad de Salamanca como puerta de entrada... Es por esa provincia que sigo mi presentación de la región de Castilla y León.

## 2.1.Salamanca: la provincia



Fig. 13 - Bandera de la provincia de Salamanca.

La provincia de Salamanca está situada al sudoeste de la región de Castilla y León. Limita al oeste con Portugal, al norte con la provincia de Zamora, al noroeste con la de Valladolid, al este con la de Ávila y a sur con la de Cáceres. Se encuentra dividida en 362 ayuntamientos o municipios, muchos de ellos con menos de 1.000 habitantes. Esos lugares tan pequeños no llegan a ser municipios como lo entendemos en Brasil, son generalmente llamados de pueblos. Estos lugares tienen características rústicas, su aporte económico al entorno es agrícola, ganadero, pesquero o minero. En España se consideran núcleos rurales los que tienen menos de 10. 000 habitantes.

Con un clima mediterráneo continental, presenta comúnmente inviernos muy fríos y secos y veranos calurosos, pudiendo llegar en determinadas ciudades a 40°C. Su temperatura media en enero es de 3,7° c, pudiendo bajar a varios grados bajo cero.

## 2.2. La capital Salamanca

La ciudad de Salamanca, capital de la provincia, es un espectáculo sin parangón. Nacida a orillas del río Tormes, su historia está condicionada y mezclada a la propia historia de la Universidad. Alrededor de la Universidad de Salamanca se levantaron veintiocho colegios menores y cuatro mayores.

Hablar de la ciudad de Salamanca es para mí un ejercicio de rememoración, una sabrosa evocación de íntimos recuerdos (que me

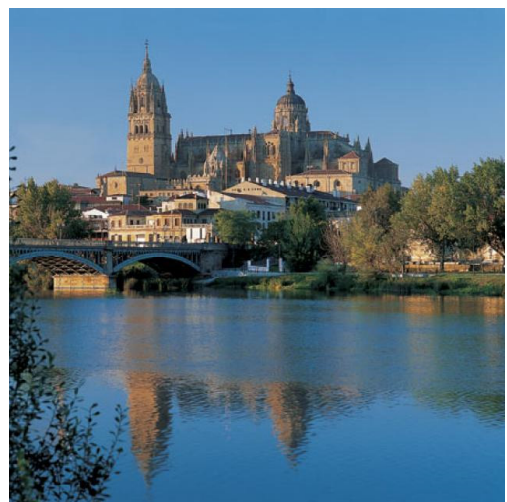


Fig. 14 - Vista de la ciudad desde la orilla del río Tormes. El puente romano.

estremecen hasta lo más hondo de mí misma) de los días de estudio vividos allí, en el Edificio Juan de Enzina, Facultad de Filosofía, en la Plaza de Anaya.



Fig. 15 - (archivo personal de fotos). Esta es la puerta a las Escuelas Menores. Organizada con dos arcos de medio punto, apoyados por una columna y enmarcados por un doble alfiz (moldura) con tres escudos imperiales.

En esta clase destacaré los símbolos más representativos de la ciudad. No deja de ser una presentación muy particular de una ciudad considerada cuna de los estudios y del saber científico de España, que acogió a Francisco de Vitoria, Bartolomé de las Casas, Fernando de Rojas, Miguel de Unamuno y otros.



Fig. 16 - (archivo personal de fotos). Plaza de Anaya y al fondo el Edificio Juan de Enzina.

El siglo XVI es la época de oro de la Universidad, y por ende, de la ciudad de Salamanca, adornada por la rica arquitectura plateresca, favorecida por las peculiaridades de la piedra salmantina, de naturaleza arenisca, fácil de labrar y de un color de matiz dorado. Por su encanto e importancia como referencia académica fue motivo del canto de varios poetas.

### **Miguel de Unamuno**

*Es una fiesta para los ojos y para el espíritu  
Ver la ciudad como poso del cielo en la tierra de las aguas del Tormes  
Salamanca, Salamanca  
renaciente maravilla  
académica palanca  
de mi visión de Castilla*

### **Lope de Vega**

*Ínclita ciudad famosa  
Favorecida del cielo  
Real Universidad  
Madre de tantos ingenios  
Famosa Universidad  
Salve luz del Evangelio  
Celebrada en todo el mundo  
Con razón  
Y gozaremos de la ciudad insigne  
Que a Paris y Bolonia excede en letras*

## **Símbolo de la rana y la universidad**

El edificio de la universidad, tal y como lo conocemos en la actualidad, fue construido entre los años de 1415 y 1433, aunque posteriormente se realizaron otras reformas. Ubicado en la calle Libreros, que está en el casco antiguo de la ciudad, reserva a sus visitantes dos sorpresas: la fachada y el patio con la estatua de Fray Luis de León, que fue catedrático en Salamanca con dos cátedras: Filosofía Moral y Sagradas Escrituras, muy cerca de la fachada para las Escuelas Menores.

La fachada de la Universidad del siglo XVI es la obra de más relieve de la arquitectura plateresca. Su alfiz de fachada está dividido en tres franjas. En el primer friso hay motivos heráldicos, cuyo fin es glorificar a algunos monarcas y papas que de alguna manera habían favorecido la Universidad. Se destaca en el medio un medallón con las figuras de los Reyes Católicos. En el friso intermedio vemos el escudo de Carlos V, y por último, en la franja postrera se destacan figuras que contraponen tipos virtuosos como Hércules y Teseo y tipos viciosos como Baco, Venus, Medea.



Fig. 17 - (archivo personal de fotos). Fachada de la Universidad. Patio con la estatua de Fray Luis de León.

En la fachada encontramos algunas ranas. La más famosa es la que está en la calavera, dispuesta en uno de los marcos. Se supone que la rana alude a la fugacidad del placer carnal al que se dejaban llevar los estudiantes por las tentadoras y pecaminosas meretrices, olvidando la virtud superior de los estudios. Se trata de una lectura posible, si nos acordamos del mensaje de contraposición entre los vicios y virtudes de la fachada. En todo caso, debo confesar que, como millones de turistas y estudiantes que acuden a Salamanca anualmente, la busqué, pues reza la tradición popular que quien la encuentre, tendrá suerte y volverá a Salamanca. ¿Quieren saber si la encontré? ... Pues sí.



Fig. 18 - La rana símbolo de la Universidad. Detalle de la fachada.

En Salamanca puedes encontrarte con la historia y producción cultural de Occidente en cada calle; hay mucho que ver, palacios, monasterios, conventos, iglesias. Destacaré aquí algunos para que los busques y sepas de su importancia. Casa de las conchas, Antigua iglesia de San Isidro y San Pelayo, Plaza de Anaya, Huerto de Calisto y Melibea, Palacio de Monterrey, Iglesia de San Esteban, Plaza Mayor, Puente Romano y verraco, Convento de las Dueñas (Dominicas).

La verdad es que la ciudad gira en torno a la Universidad de Salamanca, tanto en su aspecto académico y comercial como en su vida nocturna.

En la artesanía se destaca la joyería, con el trabajo de filigranas que se materializa en los típicos botones charros, la cerámica de Alba. Ebanistas y tallistas realizan las típicas arcas.

En la gastronomía el rey es el cerdo. Muchos platos están ligados al cerdo y sus derivados como el hornazo, la sopa de ajo, el cochinito asado, la lenteja de la Armuña y el cerdo ibérico de Salamanca.



Fig. 19 - Botón charro.

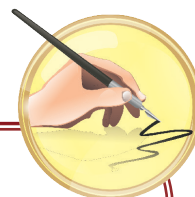


Fig. 20 - Ejemplo de la cerámica de Alba de Tormes con la figura más típica: el pavo real.



Fig. 21 - Hornazo salmantino.

## Manos a la obra



Mira al video y construye un texto de tus impresiones sobre la ciudad. Destaca la información que has aprendido en la clase y que se repite en el video. ¡Ven a Salamanca!

[http://www.youtube.com/watch?v=au\\_yIqybdEg&feature=related](http://www.youtube.com/watch?v=au_yIqybdEg&feature=related).

---

---

---

\_\_\_\_\_

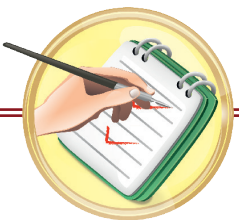
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## ¡Ya sé!

- En España hay diecisiete comunidades autónomas;
- En 1978 se reconoce el derecho de autonomía para las nacionalidades y regiones, hecho posible solo después de la muerte del dictador Franco;
- Las regiones de España son: Norte (Galicia, Principado de Asturias, Cantabria, País Vasco), Norte Interior ( Navarra, Aragón, La Rioja), Sur (Andalucía, Ceuta y Melilla), Este (Cataluña, Comunidad Valenciana, Murcia), Meseta (Castilla y León, Castilla-La Mancha, Extremadura);
- Castilla y León es la región de mayor extensión territorial con nueve provincias: Salamanca, Ávila, Soria, Burgos, Valladolid, Segovia y Zamora. La capital es la ciudad de Salamanca;
- Castilla y León tiene el mayor conjunto de bienes culturales concentrados en una misma región. La Unesco declaró y reconoció en Castilla y León ocho bienes;
- La ciudad de Salamanca es famosa por su Universidad y estilo arquitectónico plateresco.

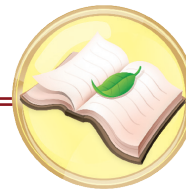


## Autoevaluación

Mira otra vez el vídeo y ahora destaca las curiosidades. ¿Qué más has aprendido? Escribe.

[http://www.youtube.com/watch?v=au\\_yIqybdEg&feature=related](http://www.youtube.com/watch?v=au_yIqybdEg&feature=related).





BALEA, Amalia/ RAMOS, Pilar. **!Viva la Cultura!** En España. Madrid: enCLAVE-ELE, 2007.

PECHARROMAN, Julio Gil/ ALVAREZ, Fe Bajo. **Historia de España**. Madrid: SGEL, 1998.

PALIZA MONDUETE, María Teresa. **Salamanca**: patrimonio de la humanidad. Ediciones Turimagen: Ávila, 1997. Esta edición se trata de un almanaque de naturaleza turística sobre Salamanca.

### Fuente de las figuras

**Fig.01** - [http://kadjalilas.files.wordpress.com/2008/11/mapa\\_espana.gif](http://kadjalilas.files.wordpress.com/2008/11/mapa_espana.gif).

**Fig.02** - <http://www.escapadas.ws/wp-content/uploads/2009/09/escapadas-cantabria.jpg>.

**Fig.03** - [http://www.lowcostparkingmalaga.com/tl\\_files/Parking/Images/mal6.jpg](http://www.lowcostparkingmalaga.com/tl_files/Parking/Images/mal6.jpg).

**Fig.04** - [http://fotos0.mundofotos.net/2009/29\\_03\\_2009/mundo\\_imag1238328100/balneario-de-archena-murcia-espana.jpg](http://fotos0.mundofotos.net/2009/29_03_2009/mundo_imag1238328100/balneario-de-archena-murcia-espana.jpg).

**Fig.05** - <http://ies.victoriakent.fuenlabrada.educa.madrid.org/Departamentos/GeografiaHistoria/geoespana/Comentariopaisajes/Meseta%20castellana.jpg>.

**Fig.06** - <http://img13.imageshack.us/img13/8866/p3140426.jpg>

**Fig.07** - [http://bp1.blogger.com/\\_HGad04RivXw/Rq97g0iFIHI/AAAAAAAAANI/ObOJ4CwfFM8/s400/image001.jpg](http://bp1.blogger.com/_HGad04RivXw/Rq97g0iFIHI/AAAAAAAAANI/ObOJ4CwfFM8/s400/image001.jpg).

**Fig.08** - [http://t1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSjH3Mn3tbu6c\\_0dEjHK9N9kcO4qz8kU77429pBjl4ytyz63nTD](http://t1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSjH3Mn3tbu6c_0dEjHK9N9kcO4qz8kU77429pBjl4ytyz63nTD).

**Fig.09** - [http://memarchoamenorca.com/wp-content/uploads/2011/04/mitjana\\_1.jpg](http://memarchoamenorca.com/wp-content/uploads/2011/04/mitjana_1.jpg).

**Fig.10** - <http://www.vuelomania.com/vuelos-lanzarote/images/lanzarote.jpg>

**Fig.11** - <http://saberpractico.com/wp-content/themes/imagination/Comunidades%20y%20provincias%20de%20Espa%F1a.jpg>.

**Fig.12** - [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/1/13/Flag\\_of\\_Castile\\_and\\_Le%C3%B3n.svg/100px-Flag\\_of\\_Castile\\_and\\_Le%C3%B3n.svg.png](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/1/13/Flag_of_Castile_and_Le%C3%B3n.svg/100px-Flag_of_Castile_and_Le%C3%B3n.svg.png).

**Fig.13** - [http://en.wikipedia.org/wiki/File:Bandera\\_de\\_la\\_provincia\\_de\\_Salamanca.svg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Bandera_de_la_provincia_de_Salamanca.svg).

**Fig.14** - [http://st-listas.20minutos.es/images/2012-1/315775/3326916\\_640px.jpg?1344325283](http://st-listas.20minutos.es/images/2012-1/315775/3326916_640px.jpg?1344325283).

**Fig.15** - Archivo do Autor.

**Fig.16** - Arquivo do Autor.

**Fig.17**- Arquivo do Autor.

**Fig.18** - [http://3.bp.blogspot.com/\\_BY\\_-f\\_YXc14/TSDzvVVDyVI/AAAAAAAAABGQ/JG7Z5glJJrs/s1600/La%2Brana%2B-%2BSalamanca.jpg](http://3.bp.blogspot.com/_BY_-f_YXc14/TSDzvVVDyVI/AAAAAAAAABGQ/JG7Z5glJJrs/s1600/La%2Brana%2B-%2BSalamanca.jpg).

**Fig.19** - <http://t2.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRoKy3x2IS6M6Ye1XVINeEuVHMtyrtcFG8YTFZMYvwh3CQ-G8Q0>.

**Fig. 20** - <http://t2.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQrwde-M9iq6IiB05JRoGQO1LU1xNxNZ3EsSpUp4m-nIY9o-l7Bmg>.

**Fig.21** - [http://4.bp.blogspot.com/\\_fJxW7HJakAM/THS\\_jIFjRsI/AAAAAAAAAHQ8/SNqXprKocj0/s1600/HornazoDeSalamanca1.jpg](http://4.bp.blogspot.com/_fJxW7HJakAM/THS_jIFjRsI/AAAAAAAAAHQ8/SNqXprKocj0/s1600/HornazoDeSalamanca1.jpg).



# Licenciatura en Español

Cultura Española

Bruno Rafael Costa V. da Silva

Comunidades Autónomas II

Lección 08



## Presentación y objetivos

---

En la clase pasada, expusimos el panorama político y la división territorial de la España Autónoma, además de conocer la comunidad de Castilla y León, haciendo hincapié en la ciudad de Salamanca, la cuna de la enseñanza superior en Europa y el destino de muchos brasileños que se proponen estudiar español. En esta clase vamos a hacer un recorrido por las otras comunidades autónomas de España, destacando sus ciudades más importantes, dando aspectos de su población, cultura, historia, política y geografía.

Destacamos entonces para esta clase los siguientes objetivos:

- Presentar las comunidades autónomas españolas, a través de su población, cultura, historia, política y geografía;
- Relacionarlas a la enseñanza de español como lengua extranjera.



## Para empezar

Madrid es la capital española y nuestro primer destino en esta clase. Comencemos por la canción de Joaquín Sabina "Pongamos que hablo de Madrid":

### **Joaquín Sabina – Pongamos que hablo de Madrid**

*Allá donde se cruzan los caminos,  
donde el mar no se puede concebir,  
donde regresa siempre el fugitivo,  
pongamos que hablo de Madrid.*

*Donde el deseo viaja en ascensores,  
un agujero queda para mí,  
que me dejó la vida en sus rincones,  
pongamos que hablo de Madrid.*

*Las niñas ya no quieren ser princesas,  
y a los niños les da por perseguir  
el mar dentro de un vaso de ginebra,  
pongamos que hablo de Madrid.*

*Los pájaros visitan al psiquiatra,  
las estrellas se olvidan de salir,  
la muerte viaja en ambulancias blancas,  
pongamos que hablo de Madrid.*

*El sol es una estufa de butano,  
la vida un metro a punto de partir,*

*hay una jeringuilla en el lavabo,  
pongamos que hablo de Madrid.*

*Cuando la muerte venga a visitarme,  
que me lleven al sur donde nací,  
aquí no queda sitio para nadie,  
pongamos que hablo de Madrid  
de Madrid....*

Fuente: <http://letras.mus.br/sabina-joaquin/697716/>

Para escuchar y ver fotos de Madrid: <http://www.youtube.com/watch?v=IHMhbJDW3KY>

Las frases *en rojo* dentro de la canción muestran la vida en las grandes urbes como Madrid. ¿Las has comprendido? Escribe un pequeño texto explicándolas.

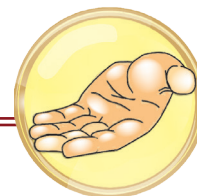
---

---

---

---

Así es



## Comunidad de Madrid

Madrid es la sede del gobierno español, y al igual que Brasilia, está situada en el centro del país sin contacto con el mar. Es una ciudad extremadamente moderna y al mismo tiempo conserva la arquitectura del siglo XIX. Hay muchos monumentos del siglo XVII y XVIII como la Plaza Mayor, el Palacio Real, la Puerta de Alcalá y el Museo del Prado.



Fig. 01 - Palacio Real.

Hablando de museos, Madrid es una de las ciudades del mundo con más museos, de los cuales podemos mencionar además del Prado, el Nacional de Arte Reina Sofía, la Real Academia de Bellas Artes, el Arqueológico Nacional de América, de la Ciudad, Romántico, Thyssen-Bornemisza y otros.

El Reina Sofía alberga obras de arte como la grandísima pintura de Pablo Picasso "Guernica". Esta obra la conoceremos en detalles artísticos e históricos en la clase de Pintura.

Si quieres saber más sobre el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, ingresa a la página web: <http://www.museoreinasofia.es/>

La población de Madrid asciende a los 3 millones de habitantes y recibe extranjeros de todas partes del mundo, especialmente de la América Hispánica. El barrio de Malasaña es conocido por su efervescencia cultural mezclando culturas de diferentes lugares de mundo.



Fig. 02 - Reina Sofía.

## Cataluña

Esta comunidad autónoma tiene 4 provincias: Lérida, Tarragona, Gerona y Barcelona. La última es la segunda ciudad más importante de España y tiene casi el mismo tamaño e importancia cultural que Madrid. Está situada entre el mar y las montañas, haciendo frontera con Francia y Andorra.



Fig. 03 - Barcelona desde sus cerros.

Por tratarse de una ciudad portuaria, siempre ha estado en contacto con las novedades que llegan desde el Mediterráneo. El catalán comparte la cooficialidad con el castellano en esta comunidad, y además del idioma, muchos piensan que están en otro país cuando llegan a esta región, por las



grandes diferencias culturales. Muchos catalanes son independentistas, reclamando su autonomía y estatus de nación. Algunos artistas como Cesk Freixas escriben canciones que enaltecen el espíritu catalán, dando a Cataluña la condición de país. ¿Recuerdan que la escuchamos en la clase de la España Democrática?

Una ley regional que ha causado mucha polémica en Cataluña fue la de la sanción a locales públicos que no escriben en catalán sus anuncios y carteles en las calles.



Fig. 04 - Carteles en catalán.



Fig. 05 - Sagrada Familia.

Además de las diferencias lingüísticas, Madrid y Barcelona se diferencian muchísimo en la arquitectura. Caminar por las calles de Barcelona nos hace contemplar desde lo gótico hasta lo moderno. Gaudí y Miró son los grandes responsables por el espíritu modernista, exclusivo y exquisito de esta ciudad, siendo la Sagrada Familia una de las obras más representativas. Es una obra inconclusa que compite con la Catedral Gótica en importancia.

En las Olimpiadas de 1992 la capital catalana se abrió y proyectó al mundo, y el evento fue responsable también por su reestructuración. Cataluña tiene una población de más de 7 millones de habitantes y Barcelona casi 2 millones.

## Comunidad Valenciana

La Comunidad Valenciana incluye las provincias de Valencia, Castellón y Alicante. La capital Valencia es la tercera ciudad más grande de España. Igual que Cataluña, tiene cooficialidad de idiomas, siendo el valenciano un dialecto de prestigio del catalán.

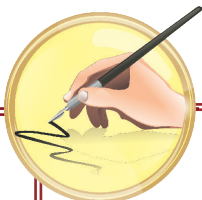
El punto turístico más importante de la capital es La Ciudad de las Artes y las Ciencias (Ciutat de les Arts i les Ciències), contando con diferentes museos y espacios destinados a la cultura y a las innovaciones. Para conocer más sobre este hermoso lugar, ingresa en: <http://www.cac.es>

Alicante está más al sur y se ha convertido en uno de los puntos turísticos más importantes de los españoles durante el verano, por contar



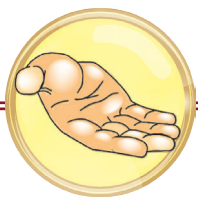
Fig. 06 - La Ciudad de las Artes y las Ciencias.

con un amplio paseo marítimo dedicado al ocio playero. La influencia mora es visible en toda la comunidad, debido a los siglos que los árabes estuvieron por estos lugares. La Comunidad Valenciana cuenta con un poco más de 5 millones de habitantes y su capital es de casi 800 mil habitantes.



## Manos a la obra

Ahora que hemos conocido las tres ciudades más pobladas de España (Madrid, Barcelona y Valencia), investiga y elige un punto turístico de cada una para hacer una descripción en formato de presentación PowerPoint (diapositivas) para enviársela al profesor. Puedes agregar fotos y pequeños textos sobre los lugares seleccionados.



## Así es

### Andalucía

La cuarta ciudad más poblada de España es la capital de Andalucía: Sevilla. Una ciudad llena de encantos y elegancia, mezclando influencias de muchas culturas, especialmente la de los moros. Los más de 700 mil habitantes sienten orgullo de su ciudad, por la cantidad de elementos culturales andaluces que son exportados al mundo, ofreciendo una inmensa cantidad de patrimonios históricos y artísticos. La Giralda es el monumento más representativo de esta ciudad.

Además de Sevilla, Andalucía cuenta con 7 provincias más: Córdoba, Málaga, Almería, Jaén, Granada, Cádiz y Huelva. Otras dos ciudades importantes de Andalucía son Córdoba (con 323.000 habitantes) y Granada (240.000 habitantes). Los



Fig. 07 - La Giralda.

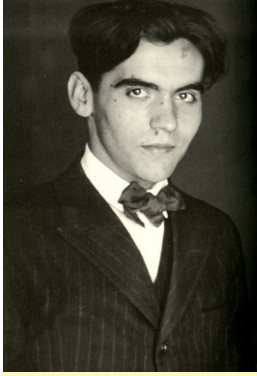


Fig. 08 - Federico García Lorca.

dos monumentos de influencia árabe más importantes de estas provincias son La Mezquita de Córdoba y el palacio de la Alhambra de Granada. Granada es la tierra del escritor Federico García Lorca, muerto en la época de la Guerra Civil española.

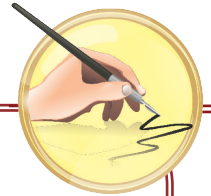
La provincia más atlántica de España, Cádiz, tiene una enorme bahía de aguas tranquilas, teniendo un aspecto colonial por el comercio de ultramar. La muralla divide su casco del mar. El propio Colón la eligió como punto de partida de su cuarta expedición. Una de sus fiestas más importantes es su carnaval, con mucho alboroto y diversos colores



Fig. 09 - Playa La Caleta - Cádiz.

Andalucía es la comunidad autónoma más poblada de España con casi 9 millones de habitantes y la segunda en superficie. Su cultura está marcada por diferentes pueblos que conquistaron su territorio como los fenicios (especialmente en Cádiz), musulmanes, íberos, cartaginenses, celtas y romanos.

## Manos a la obra



La mayoría de los elementos culturales españoles exportados al mundo viene de Andalucía. La marca de cerveza *Cruzcampo* muestra con orgullo esos elementos que aparecen frecuentemente en los libros didácticos y los medios de comunicación internacionales. Ve el video y enumera los aspectos de la cultura española que provienen de Andalucía que consigues identificar.

Video de YouTube "Cerveza Cruzcampo hecha en Andalucía": <http://www.youtube.com/watch?v=Rf3KwoDL33M>

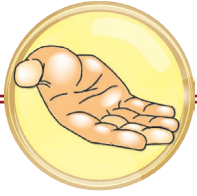
---

---

---

---

---



### La costa norte: Galicia, Principado de Asturias y Cantabria

Estas tres comunidades autónomas españolas están ubicadas al norte y poseen paisajes verdes y montañosos deslumbrantes, además de una gran costa. Las comunidades de Cantabria y el Principado de Asturias sólo cuentan con una provincia cada una con el mismo nombre. Galicia, la única que tiene una lengua cooficial, el gallego, cuenta con cuatro provincias: La Coruña, Lugo, Pontevedra y Ourense. Su capital, Santiago de Compostela, está ubicada en la provincia de La Coruña, siendo considerada Patrimonio de la Humanidad.

Millares de peregrinos viajan en busca de la redención de sus pecados o simplemente para disfrutar el camino en tres tipos de itinerarios. Santiago de Compostela cuenta con una población de un poco más de 100 mil habitantes, siendo más de 30 mil de estudiantes, igual que Salamanca. Las obras iniciales para la construcción de la Catedral remontan a épocas anteriores al siglo X. Sin embargo, la Catedral de Santiago de Compostela comienza a ser construida en el año de 1075 y se extiende hasta el año de 1211. En el siglo XVI y XVIII, fue embellecida y ganó el estilo barroco.

Aunque toda la costa norte de España esté dedicada a la agricultura y a la pesquería (en especial, de mariscos), la empresa gallega Inditex ha tenido la suerte de ganar el mercado español y mundial. Muchas de sus marcas tienen sucursales en todos los lugares del mundo, como Zara y Bershka, una apuesta en prendas de diseño que cuenta con el nivel de las pasarelas a buen precio.

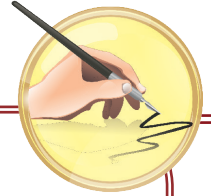


Fig. 10 - Catedral de Santiago de Compostela.



Fig. 11 - Zara.

## Manos a la obra



Ahora que ya hemos conocido un poco sobre la costa norte de España, especialmente Galicia, ve el video del supermercado *Gadis* que en su campaña invita a que todos los gallegos compren en este establecimiento puesto que es de la tierra y por eso lo tienen que apoyar. Más que una campaña publicitaria, encontramos una diversidad de elementos culturales de esta tierra. Escribe un pequeño texto contando cuáles son los aspectos de la cultura gallega que te han parecido interesantes y cuáles son los que ya conocías antes del video.

Video de YouTube "Vivamos como Galegos": <http://www.youtube.com/watch?v=UzIooUMObSg>

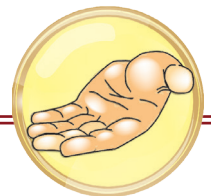
---

---

---

---

## Así es



### País Vasco y Navarra

El País Vasco es, sin duda, una de las comunidades autónomas más comentadas en el mundo. Cuenta con tres provincias (Vizcaya, Guipúzcoa y Álava), teniendo como ciudad más importante a Bilbao. Esta ciudad, capital de la provincia de Vizcaya, ha experimentado una gran expansión demográfica a causa de su industrialización.

De hecho, es la ciudad más industrializada después de Barcelona, albergando más de 350.000 habitantes en la capital y casi 1 millón contando con el conurbano. El Museo Guggenheim es símbolo de una nueva perspectiva de la ciudad en desarrollo financiero.

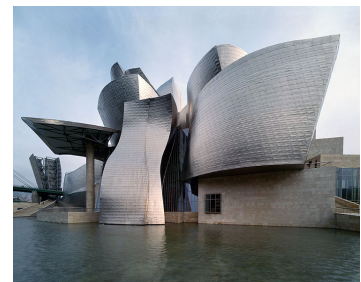


Fig. 12 - Museo Guggenheim.



Fig. 13 - Grupo Mondragón.

Hablando de comercio e industrialización, no podemos dejar de mencionar el Grupo Mondragón, que es el conjunto de cooperativas más grande del mundo, contando ya con 20 centros en el mundo, incluyendo a Brasil. Este tipo de negocio no es exclusivo de ese grupo pero es, sin lugar a dudas, el que más éxito tuvo en el mundo.

Igual que otras regiones españolas, posee lengua propia, el euskera o el euskara. A diferencia de las otras, no tiene relación con ninguna lengua europea, siendo incomprendible para aquellos que no la dominan. Como vimos en la clase de "La España Democrática", el País Vasco ha

gozado de fama mundial a causa del grupo terrorista ETA, que exigía la independencia de la región. Afortunadamente, después de más de 800 muertos, ETA anunció en 2011 la interrupción de los ataques terroristas.

La Comunidad Foral de Navarra cuenta solamente con la provincia de Navarra. Su capital, Pamplona, posee casi 200 mil habitantes. A pesar de la presión por parte de algunos grupos, la comunidad de Navarra no forma parte del *Euskal Herria*, es decir, del País Vasco en euskera.



Fig. 14 - Pamplona.

El euskera solo es cooficial en la zona vascofona y el número de hablantes de este idioma según estadísticas está aumentando. Además de esa zona, también se encuentra la zona mixta (castellano y euskera) y solo castellana.

también se encuentra la zona

## Extremadura y Murcia

Tanto Extremadura como Murcia son comunidades autónomas que tienen fronteras con otras muchas regiones, siendo zonas de transición que están afectadas culturalmente por las regiones a su alrededor. Extremadura, que cuenta con las provincias de Cáceres y Badajoz, está rodeada por Castilla y León, Castilla – La Mancha, Andalucía y Portugal. La pequeña Murcia también tiene fronteras con Castilla – La Mancha y Andalucía, además de la Comunidad Valenciana.



Fig. 15 - Murallas y torres de Cáceres.

Cáceres, considerada Patrimonio de la Humanidad, todavía conserva en su casco histórico las murallas y torres de la época de la invasión mora. Su belleza radica justamente en lo antiguo de sus construcciones defensivas. Sus atractivos turísticos también están en la combinación de vino y jamón en

la plaza Mayor.

La comunidad de Murcia, que tiene el mismo nombre que su capital, más allá de su nombre, que proviene de *Mursiya*, ya no posee tantas de influencias árabes. Tiene el mismo perfil de las capitales mediterráneas, de clima agradable y paisajes verdes. Las dos comunidades tienen una población que asciende a 1 millón de habitantes.



Fig. 16 - Ciudad de Murcia.

## La Rioja, Aragón y Castilla-La Mancha

La Rioja es una pequeñísima comunidad autónoma de España ubicada al norte con una población de aproximadamente 322.000 mil habitantes. Conocida por sus vinos de excelente calidad y por la Universidad de La Rioja, es una tierra de paisajes verdes y grandes huertas. Su capital, Logroño, es un punto de encuentro de peregrinos del Camino de Santiago.

A diferencia de La Rioja, Castilla – La Mancha es una de las comunidades autónomas más grandes de España, con más de dos millones de habitantes, contando con las provincias de Albacete, Cuenca, Ciudad Real, Guadalajara y la inolvidable Toledo, con más de dos mil años de historia, siendo capital de diferentes pueblos.



Fig. 17 - Toledo.

Considerada “capital de las tres culturas” por su pasado de convivencia entre musulmanes, cristianos y judíos, hoy alberga una gran cantidad de monumentos históricos. No es por casualidad que es considerada también Patrimonio de la Humanidad.

En superficie, la comunidad autónoma de Aragón es la cuarta de España, justamente detrás de Castilla – La Mancha.

Su nombre se deriva del antiguo Reino de Aragón que cuenta con una lengua propia, el aragonés, además del castellano y del catalán, aunque no goza de cooficialidad como ocurre con el gallego, el euskera y el catalán en otras comunidades. Está compuesta por las provincias de Huesca, Teruel y Zaragoza.

La capital Zaragoza tiene 670.000 mil habitantes y comparte, al igual que muchas ciudades españolas, un pasado de diferentes pueblos conquistadores, desde íberos y romanos, hasta musulmanes y



Fig. 18 - Palacio de la Aljafería.

cristianos. El palacio de la Aljafería levantado por un rey moro es uno de los tesoros más emblemáticos de la ciudad.

## España fuera de la península: Ceuta, Melilla y las islas españolas

Las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla están ubicadas en África. Ceuta es considerada la ciudad de las cuatro culturas por la convivencia entre cristianos, musulmanes, hebreos e hindúes. Es un lugar ideal para la práctica de deportes náuticos. La mediterránea Melilla comparte la mezcla de culturas y religiones, teniendo un puerto lleno de vida, alegre y con intercambios comerciales.

Las Islas Baleares son una comunidad autónoma, organizada en dos grupos, teniendo como ciudades más representativas Mallorca, Menorca e Ibiza. Su capital, Palma de Mallorca, es una ciudad hermosa y con un ritmo más lento de vida. Se mezclan en ella lo gótico y lo árabe. En la capilla de San Francesc se encuentran los restos mortales de Ramón Llull, importante místico medieval y una de las voces más importantes del espíritu catalán (no podemos olvidar que Las Islas Baleares tienen el catalán como idioma cooficial al igual que Cataluña). La población de Palma de Mallorca ya supera los 400 mil habitantes y es una de las ciudades con más extranjeros de España. La población total de las



Fig. 19 - Palma de Mallorca.



Fig. 20 - Fiestas de música electrónica en Ibiza.

ronda el millón de habitantes y, además del castellano y del catalán, es común escuchar alemán e inglés en algunas regiones, puesto que, como ya se ha mencionado, la cantidad de extranjeros es muy alta.

La conocida Ibiza se ha convertido en la capital de música electrónica a nivel mundial desde fines de los años sesenta con la llegada de los hippies. De hecho, el símbolo de esta isla por muchos años fue el movimiento Flower Power de aquel entonces.

Al mismo tiempo que conserva el encanto de su urbanismo almidonado posee una enorme red hotelera con todos los tipos de servicios. Los DJs más importantes del mundo pasan por la isla y los fanáticos de



la escena electrónica encuentran tanto bellísimas playas como fiestas todos los días en discotecas y clubes de gran calidad.

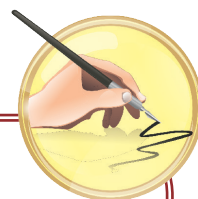
En pleno Océano Atlántico se encuentran las Islas Canarias, un archipiélago ubicado en el camino hacia América. De hecho, los canarios se acercan muchos al habla de los hispanoamericanos, siendo confundidos con frecuencia incluso por los españoles de otras regiones, estando muy presentes en la historia de la conquista de América.

Su población asciende a los dos millones de habitantes, y su capitalidad, a diferencia de otras regiones, está compartida entre las ciudades de Las Palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife, por diferentes periodos legislativos. Las Palmas de Gran Canaria es una ciudad que creció desordenadamente después del boom del turismo de los años cincuenta. Tiene calles de estilo colonial y respira un aire de tranquilidad. Santa Cruz de Tenerife, la otra capital, compite en tamaño e importancia con Las Palmas de Gran Canaria, siendo la típica ciudad portuaria. Conserva edificios de piedra del siglo XVII como la iglesia de la Concepción.



Fig. 21 - Ubicación de las Islas Canarias.

## Manos a la obra



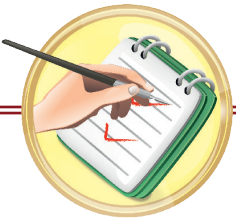
Ahora que ya hemos conocido un poco sobre cada una de las comunidades autónomas españolas y sus principales provincias, arma una clase basada en la explotación didáctica de una provincia española señalando el objetivo principal, objetivos específicos, tiempo necesario para su realización, público/nivel, contenidos (culturales, funcionales, gramaticales, etc.) y las destrezas que serán trabajadas (leer, hablar, escribir y escuchar). Puedes elegir la que desees.



## ¡Ya sé!

---

En esta lección hemos conocido las comunidades autónomas de España, haciendo hincapié en sus ciudades más importantes desde diversos ángulos, como la historia, la geografía, la cultura, la población, los monumentos, la economía y las personalidades de sus regiones.



## Autoevaluación

---

Ahora que hemos hecho un recorrido por las comunidades autónomas de España, vamos a hacer un trabajo en grupo. El profesor y los tutores van a proponer la construcción de un Wiki dentro de la plataforma Moodle. La construcción de este Wiki tiene como objetivo agregar información sobre las comunidades autónomas, las que están en la clase y otras que no fueron contempladas. Todos los alumnos tendrán que trabajar en la construcción de este documento. Cada grupo de alumnos será responsable por una provincia española, de la cual buscarán fotos, estadísticas, informaciones, personalidades y curiosidades. ¿Empezamos el trabajo?



ÁLVAREZ, G. **Cocina**: nivel A2 audio libro colección marca España. Difusión, Barcelona, 2011.

BUADES, J. M. **Os espanhóis**. Editora contexto: São Paulo, 2006.

CHAMORRO, C. MARTÍNEZ, M. MURILLO, N. SÁENZ. A. **Todas las voces**. Curso de cultura y civilización. Difusión: Barcelona, 2010.

ELÉXPURU, I. **Las ciudades... de España**. Egraf: Madrid, 2006.

GONZALO, J. A. **Empresas**: nivel B1 audio libro colección marca España. Difusión, Barcelona, 2011.

MARCO, S. Q. **Esp@ña**. Manual de civilización. Edelsa Grupo Discalia: Madrid, 2006.

VILLAVERDE, A. **Espanha**. Gráficas Lizarra: Madrid, 2008.

HISTORIA fiesta musica electronica en ibiza. In: **People of Ibiza**. Disponible en: < <http://ibizatheparty.com/archivos/featured/historia-fiesta-musica-electronica-en-ibiza-3>>.

### Fuente de las figuras

**Fig.01** - Arquivo pessoal do autor.

**Fig.02** - Arquivo pessoal do autor.

**Fig.03** - Arquivo pessoal do autor.

**Fig.04** - Arquivo pessoal do autor.

**Fig.05** - Arquivo pessoal do autor.

**Fig.06** - [http://www.dondeviajar.net/wp-content/uploads/2011/01/1242685897\\_bf153a018d\\_o.jpg](http://www.dondeviajar.net/wp-content/uploads/2011/01/1242685897_bf153a018d_o.jpg)

**Fig.07** - <http://www.losmejoresviajes.net/sevilla.jpg>

**Fig.08** - [http://www.culturandalucia.com/FEDERICO\\_GARCIA\\_LORCA/Federico\\_Garcia\\_Lorca\\_joven\\_2.jpg](http://www.culturandalucia.com/FEDERICO_GARCIA_LORCA/Federico_Garcia_Lorca_joven_2.jpg)

**Fig.09** - Cedida por Fabrício Mota.

**Fig.10** - Arquivo pessoal do autor.

**Fig.11** - Arquivo pessoal do autor.

**Fig.12** - [http://3.bp.blogspot.com/\\_n0NhVVObtF8/TQt4vxPcxJI/AAAAAAAAABLo/oWrwm5XsqwU/s1600/museo-guggenheim-bilbao.jpg](http://3.bp.blogspot.com/_n0NhVVObtF8/TQt4vxPcxJI/AAAAAAAAABLo/oWrwm5XsqwU/s1600/museo-guggenheim-bilbao.jpg)

**Fig.13** - <http://gananzia.com/wp-content/uploads/2009/08/mondragon.jpg>

**Fig.14** - <http://como-llegar.info/objects/pamplona.jpg>

**Fig.15** - [http://3.bp.blogspot.com/\\_Fb0x6TGTbPs/SwGPnC1jrvI/AAAAAAAAEQM/B1WSLstcw4E/s1600/CACERES++PATRIMONIO+DE+LA+HUMANIDAD+WORLD+HERITAGE+MONUMENTO+HISTORICO+ARTISTICO.jpg](http://3.bp.blogspot.com/_Fb0x6TGTbPs/SwGPnC1jrvI/AAAAAAAAEQM/B1WSLstcw4E/s1600/CACERES++PATRIMONIO+DE+LA+HUMANIDAD+WORLD+HERITAGE+MONUMENTO+HISTORICO+ARTISTICO.jpg)

**Fig.16** - <http://1.bp.blogspot.com/-v-ArXM7sRZw/TooIKJhMg1I/AAAAAAAAAH0/ZHfs8TGmrFA/s760/murcia1.jpg>

**Fig.17** - <http://world-futsal.com/wp-content/uploads/2012/09/Toledo-Spain.jpeg>

**Fig.18** - [http://farm4.staticflickr.com/3391/3607944365\\_af1f051dc7\\_z.jpg](http://farm4.staticflickr.com/3391/3607944365_af1f051dc7_z.jpg)

**Fig.19** - [http://www.orangesmile.com/common/img\\_final\\_large/palma-de-mallorca\\_places.jpg](http://www.orangesmile.com/common/img_final_large/palma-de-mallorca_places.jpg)

**Fig.20** - [http://1.bp.blogspot.com/\\_hWCVkjgZDVc/TOcAanTtbRI/AAAAAAAAAgE/PQfq6XdNCbg/s1600/Rave\\_xxxperience\\_bh.jpg](http://1.bp.blogspot.com/_hWCVkjgZDVc/TOcAanTtbRI/AAAAAAAAAgE/PQfq6XdNCbg/s1600/Rave_xxxperience_bh.jpg)

**Fig.21** - <http://www.islanzarote.com/images/geographie/canarias.gif>



# Licenciatura en Español

Cultura Española  
Bruno Rafael Costa V. da Silva

Las lenguas de España

Lección 09



## Presentación y objetivos

La clase 09 tiene como objetivo principal mostrar la situación lingüística en la España actual. Observaremos que el español o el castellano siempre estuvo en contacto con otras lenguas, algunas de su mismo origen, el latín, y también de otras familias lingüísticas.

El respeto a la diversidad lingüística es muy importante puesto que la lengua es una expresión de la cultura de un pueblo, y, desde fines de los años setenta, se intenta dar voz a los silenciados. Hoy día, si un turista desavisado llega a Barcelona y piensa que va a encontrar carteles y avisos callejeros como "calle" o "salida" se equivoca, pues en lugar de esas palabras, tan comunes en países hispanohablantes y otras regiones de España, va a encontrar las palabras del catalán "carrer" y "sortida" respectivamente.

Para un brasileño, esta situación lingüística puede ser un poco complicada de entender ya que no estamos acostumbrados al plurilingüismo de una forma tan política, organizada, directa y expandida, al punto de que diferentes regiones de un mismo país tengan cadenas de televisión, radios, periódicos y otros medios de comunicación en más de una lengua.

Con ello, esta clase pretende que el estudiante empiece a:

- Entender la situación lingüística española;
- Reconocer las lenguas de España y sus características principales;
- Explotar la diversidad lingüística en el aula;
- Leer en gallego y catalán a partir de sus conocimientos de portugués y español/castellano.





## Para empezar

Observa la siguiente imagen e investiga lo que se pide.



Fig. 01

Esta es la entrada del parque *Tibidabo*, ubicado en Barcelona, con la bienvenida en diferentes lenguas. Adivina cuáles son las formas de saludo para cada lengua de España (castellano, catalán, gallego y euskera). En castellano ya lo sabes, ¿verdad?

### Castellano

-----

### Catalán

--- v \_ \_ \_ u \_ \_

### Gallego

--- m \_ \_ \_

### Euskera

o \_ \_ \_ t \_ \_ \_



Ahora, comenta brevemente, qué te pareció la estrategia del parque de utilizar diferentes lenguas españolas y extranjeras para saludar a sus visitantes.

---

---

---

---

---

¿Piensas que ha sido una buena idea del parque agregar los saludos de otras comunidades autónomas de España, o que simplemente bastaba con poner el saludo en español/castellano puesto que es el idioma oficial del país?

---

---

---

---

---

---

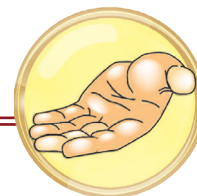
---

---

---

---

Así es



## La situación lingüística de España

En la asignatura de "Dialectología hispanoamericana" del quinto módulo, pudiste ver que la realidad lingüística del español no es única. Diferentes pueblos hablan de diferentes maneras y eso no es un problema, sino una riqueza que podemos intitular como "diversidad lingüística".

En Brasil, verificamos que el "carioca" habla un portugués distinto al hablado por el "paulista", que a su vez también es distinto al hablado por los "potigüares". No hay un portugués "mejor" o "peor", más "puro" o más "mezclado" que el otro. Cada variedad diatópica (regional) tiene sus características propias y también compartidas con otras, que hacen parte de una misma lengua. ¿Me has entendido? ¿No? Es simple:

## Lengua:

Portugués

## Variedades diatópicas/regionales:

Portugués carioca

Portugués paulista

Portugués potiguar

Y otras...

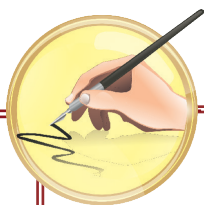
La lengua es una realidad compartida por más hablantes que una variedad diatópica/regional que es más restringida. Como hemos dicho anteriormente, no hay una variedad "mejor" o "más pura" que otra, y tampoco hay una lengua "mejor" o "más pura" que otra. Así que, en esta clase, vamos a conocer las otras lenguas habladas en España, ya que en "Dialectología hispanoamericana" pudimos conocer otras variedades lingüística del español.

¿Qué te parece conocer el Artículo 3 de la Constitución Española que trata sobre los Derechos Lingüísticos de los ciudadanos? A ver...

*Artículo 3.*

- 1. El castellano es la lengua española oficial del Estado. Todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla.*
- 2. Las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con sus Estatutos.*
- 3. La riqueza de las distintas modalidades lingüísticas de España es un patrimonio cultural que será objeto de especial respeto y protección.*

*Fuente: <http://www.tribunalconstitucional.es/es/constitucion/Paginas/Constitucion1.aspx>*



## Manos a la obra

Antes de que empecemos a conocer las lenguas españolas, entra en la página <http://www.rae.es> e investiga el término "castellano". Aparecerán diferentes significados, pero, ¿a cuál crees nos referiremos en esta clase? Justifica.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Así es



## ¿Castellano o español?

Como has visto en el “manos a la obra” anterior, castellano y español se refieren a la misma realidad lingüística, es decir, a la lengua que vas a enseñar aquí en Brasil, ya que estás haciendo un curso superior de formación en lengua española. Así que puedes decir que eres profesor de “español” o de “castellano”. Mucha gente confunde el término “castellano”, pensando que es otra lengua de España o el español hablado en América. Pero ahora ya sabes:

## CASTELLANO = ESPAÑOL

Entonces, ¿por qué existen los dos nombres? ¿Por qué se ha hablado de “respeto” en el diccionario de la RAE? Has empezado la clase conociendo las diferentes formas de decir “bienvenidos” en catalán, gallego y euskera, ¿verdad? Bueno, ¿cómo se denomina a una persona que nació en España? Español, ¿no? Entonces, si el catalán, el gallego y el euskera nacieron en España, podemos decir que son lenguas... ¡Eso! LENGUAS ESPAÑOLAS. De este modo, para evitar usar el término “español” por una cuestión de respeto a las otras lenguas españolas, se usa “castellano” que se refiere a la región donde nació la lengua de la cual serás profesor: Castilla, la Vieja.

El castellano o el español se refieren a la misma realidad lingüística: la lengua que se difundió en la mayor parte de América, desde el norte de México hasta Tierra del Fuego, que cuenta con más de 400 millones de hablantes actualmente, y la segunda lengua más estudiada en el mundo. Pero, seguro que ya conoces muy bien esta lengua

ya que estás en el sexto período de este curso. ¿Qué te parece si pasamos a las otras lenguas españolas? Empecemos por el catalán...

## El catalán, lengua de muchas naciones

Seguramente, el catalán es la lengua autónoma con más fuerza en España, además de ser hablado en otras tres naciones: Andorra, donde es el idioma oficial, Italia y Francia. A continuación, presentamos un mapa con las regiones donde se habla catalán:



Fig. 02

Un estudio realizado en los territorios catalanes estima que la población total es de 13.529.127 millones de habitantes, de los cuales 9.118.884 millones lo saben hablar y 11.011.168 lo entienden (EUL, Catalunya, 2003). Si tomamos como base el número total de la población que vive en territorios catalanes, podemos decir que dentro de Europa es más hablada que el portugués, el checo, el húngaro, el danés y otras lenguas, convirtiéndola en la novena lengua de la Unión Europea.

¿Quieres entrar en contacto con el catalán? Sí, ¿verdad? Entonces, conozcamos a la bella cantante catalana: Roser.



Fig. 03

Roser Murillo Ribera es una cantante catalana nacida en Canet del Mar – Barcelona-, que se hizo popular en Popstar, programa mundialmente conocido que tuvo su versión brasileña transmitida por SBT. Ella fue finalista, pero renunció para dedicarse a su carrera de solista, ya que su familia era del medio artístico. Sus canciones más conocidas son: Quiero besarte, Fuego, Boca a Boca y La Bestia, título de su último álbum. Muchas de sus canciones tienen versiones en catalán y ella siempre participa en los programas de TV3, cadena de televisión española totalmente en catalán.

Lee y escucha las dos versiones de la canción del álbum "Fuego" de Roser, la versión en castellano, Fuego, y la versión en catalán, Foc.

### Fuego

Acércate y mírame,  
no tengas miedo, sígueme.  
Abrázame, descúbreme,  
entre mis brazos piérdete.  
Te haré subir, te haré bajar,  
haré que bailes sin parar.  
Te haré sentir, te haré volar,  
haré que dejes de soñar.  
Pruébame, seré para ti.  
Tócame, serás para mí.  
Bésame, qué puedes perder  
Tómame, y verás mi cuerpo enloquecer

Soy el fuego que está acechándote.  
Soy la fiebre que hará que no pares de bailar.  
Soy el fuego que está derritiéndote.  
Soy el ritmo que ya nadie puede detener.  
Escúchame, Decídete,  
y Poco A Poco Entrégate.  
Provócame Y Suéltate,  
no Pierdas Tiempo, Muévete.  
Te haré subir, te haré bajar,  
haré que bailes sin parar.  
Te haré sentir, te haré volar,  
haré que dejes de soñar.

### Foc

Acosta't ja mira'm als ulls,  
no tinguis por i vine amb mi.  
Agafa't fort obre el teu cor,  
entre els meus braços mira el cel.  
Et faré pujar, et faré baixar  
i que no paris de volar.  
Et faré sentir, et faré volar,  
faré que deixis de somniar.  
Prova'm ja i seré per tu.  
Toca'm ja i seràs per mi.  
Un petó t'acosta a mi  
i veuràs el meu cos embogir.

Sóc el foc que tens dins cremant el teu cos.  
Sóc la febre que fa que no paris de ballar.  
Sóc el foc que tens dins fonent el teu cor.  
Sóc el ritme que ja ningú em podrà fer parar.  
Escolta'm ja i vine amb mi,  
i poc a poc dóna'm el cel.  
Provoca els déus i ballar amb mi,  
no perdis temps i vine aquí.  
Et faré pujar, et faré baixar  
i que no paris de volar.  
Et faré sentir, et faré volar  
faré que deixis de somniar.



## Manos a la obra

¿Qué te ha parecido el catalán? Ahora, trabajaremos con la canción “Foc”, versión catalana de la canción “Fuego”, de la cantante Roser. Seguramente, has encontrado palabras parecidas tanto al portugués como al castellano, ¿verdad? Entonces, lee la canción y clasifica las palabras por la semejanza lingüística, si se parece más o es idéntica a una palabra portuguesa o si se parece más o es idéntica a una palabra castellana.

Portugués		Español	

Ahora, ¿qué te parece interpretar un pequeño texto en catalán? ¿Difícil? No, vas a ver que es más fácil de lo que te imaginas. Marca (V) para verdadero y (F) para falso, de acuerdo con las afirmaciones. Para ayudarte en la comprensión del texto, lee primero las preguntas en español y después el texto en catalán.

### **El 41% de la ciudadanía española vive en territorios con más de una lengua oficial**

A España hay 18,4 millones de personas que viven en territorios con más de una lengua oficial. Això representa el 41,3% de la població total de l'Estat. Es tracta dels territoris de les comunitats autònomes de Catalunya, les Illes Balears, la Comunitat Valenciana, Galícia, País Basc i Navarra.

Cal fer també esment de dos territoris més, amb 2,3 milions d'habitants, on es parlen —a més del castellà— altres llengües que no han assolit el règim d'oficialitat en els respectius estatuts d'autonomia. Són Aragó (on es parla castellà, català i aragonès, en diverses zones del territori) i Astúries, on es parla l'asturià.

Fuente: [http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Catala%20llengua%20Europa/Arxius/cat\\_europa\\_catala\\_07.pdf](http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Catala%20llengua%20Europa/Arxius/cat_europa_catala_07.pdf)

En España, hay 18,4 millones de personas que viven en territorios con más de una lengua oficial.

El 41,3% de la población del Estado Español vive en territorios con más de una lengua oficial.

El País Vasco forma parte de los territorios con más de una lengua autónoma.

La lengua de Madrid es el catalán.

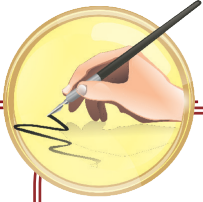
2,3 millones de habitantes hablan, además de castellano, dos lenguas que no son oficiales: el aragonés y el asturiano.

En Asturias solo se habla el castellano.

Así es



La lengua valenciana o el valenciano es el nombre que se da al catalán hablado en la Comunidad Valenciana. Se ha discutido mucho su estatus, si es una lengua o una variedad dialectal de la lengua catalana. Podemos encontrar diferencias en la morfología, en la fonética y en el léxico, del catalán oriental, hablado por ejemplo en Barcelona. Una característica fonética que no aparece en el valenciano es en lo tocante a las vocales átonas /e/ y /o/ que no cambian el timbre por /a/ y /u/. ¿Qué te parece si escuchamos la misma canción de un cantante valenciano y un cantante catalán para verificar esa variación lingüística?



## Manos a la obra

Busca la canción “Al vent” cantada por el cantante valenciano Raimon y la misma canción por el cantante catalán Cesk Freixas, y verifica el sonido de las vocales subrayadas.

Raimon – Al vent <http://www.youtube.com/watch?v=u9Rm3fncdBA>

Cesk Freixas – Al vent <http://www.youtube.com/watch?v=ppeqAvdUuY8>

### Al vent

Al vent,  
la cara al vent,  
el cor al vent,  
les mans al vent,  
els ulls al vent,  
al vent del món.

I tots,  
tots plens de nit,  
buscant la llum,  
buscant la pau,  
buscant a déu,  
al vent del món.

La vida ens dóna penes,  
ja el nàixer és un gran plor:  
la vida pot ser eixe plor;  
però nosaltres





## El gallego

Es el idioma propio de Galicia y se habla en sus regiones fronterizas como en algunas ciudades de Castilla y León. Según INE (2006), la comunidad autónoma de Galicia cuenta con casi 3 millones de habitantes, un número inferior al de las regiones catalanohablantes, pero significativo. A diferencia del catalán, el gallego ha perdido su fuerza, especialmente en las grandes ciudades, siendo considerado un idioma de campesinos. Sin embargo, Galicia cuenta con una cadena de televisión, la TVG, periódicos locales, radio, publicaciones de libros y, en lo tocante a lo lingüístico, la Real Academia Gallega y el Instituto de Lingua Galega. Un resumen de la situación del gallego puede ser visto por una encuesta del *Instituto Galego de Estatística* sobre la competencia y uso del gallego en dos años:

*Tabla de competencia lingüística en Gallego*

	Entienden	Hablan	Leen	Escriben
2001	99,16%	91,04%	68,65%	57,64%
1991	96,96%	91,39%	49,30%	34,85%

Fuente: [http://www.xunta.es/linguagalega/competencia\\_e\\_usos](http://www.xunta.es/linguagalega/competencia_e_usos)

La lengua gallega tiene una gran semejanza con el portugués, lo que facilitará mucho nuestra comprensión. Rosalía de Castro es una de las grandes representantes de las letras gallegas. Muchos de sus poemas se refieren a Galicia, su tierra. ¿Qué te parece si leemos uno de sus poemas de la obra *Cantares Gallegos*?

### ADÍOS, RÍOS, ADIOS, FONTES

#### ROSALÍA DE CASTRO

Adiós, ríos; adios, fontes;  
 adios, regatos pequenos;  
 adios, vista dos meus ollos;  
 non sei cando nos veremos.

hortiña que tanto amei,  
 fogueiriña do meu lar,  
 arboriños que prantei,  
 fontíña do cabañar.  
 Adios, adios, que me vou,  
 herbiñas do camposanto,

Miña terra, miña terra,  
terra donde me eu criei,  
hortiña que quero tanto,  
figueiriñas que prantei,  
prados, ríos, arboredas,  
pinares que move o vento,  
paxariños piadores,  
casiña do meu contento,  
muíño dos castañaes,  
noites craras de luar,  
campaniñas trimbadoras,  
da igrexiña do lugar,  
amoriñas das silveiras  
que eu lle daba ó meu amor,  
camiñiños antre o millo,  
¡adios, para sempre adios!  
¡Adios gloria! ¡Adios contento!  
¡Deixo a casa onde nacín,  
deixo a aldea que conozo  
por un mundo que non vin!  
Deixo amigos por estraños,  
deixo a veiga polo mar,  
deixo, en fin, canto ben quero...  
¡Quen pudiera non deixar!...Mais son probe  
e, ¡mal pecado!,  
a miña terra n' é miña,  
que hastra lle dan de prestado  
a beira por que camiña  
ó que naceu desdichado.  
Téñovos, pois, que deixar,

donde meu pai se enterrou,  
herbiñas que biquei tanto,  
terriña que nos criou.  
Adios Virxe da Asunción,  
branca como un serafín;  
lévovos no corazón:  
Pedídlle a Dios por min,  
miña Virxe da Asunción.  
Xa se oien lonxe, moi lonxe,  
as campanas do Pomar;  
para min, ¡ai!, coitadiño,  
nunca máis han de tocar.  
Xa se oien lonxe, máis lonxe  
Cada balada é un dolor;  
voume soio, sin arrimo...  
¡Miña terra, ¡adios!, ¡adios!  
¡Adios tamén, queridiña!...  
¡Adios por sempre quizais!...  
Dígoche este adios chorando  
desde a beiriña do mar.  
Non me olvides, queridiña,  
si morro de soidás...  
tantas légoas mar adentro...  
¡Miña casiña!, ¡meu lar!

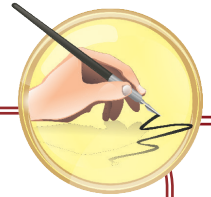


Fig. 04

Fuente: <http://www.casavaria.com/gal/castro-cant-15.htm>

Muy parecido al portugués, ¿verdad? ¿Qué te parece si hacemos un ejercicio de comprensión del gallego?

## Manos a la obra



Así como el catalán, el gallego aparece en muchos carteles en las calles de su región. En el supermercado Carrefour de Santiago de Compostela, algunos de los avisos están en gallego. Intenta traducirlos al español y al portugués.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

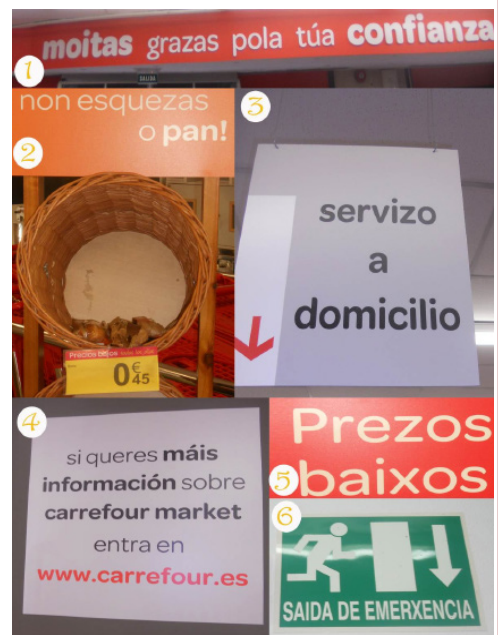


Fig. 05

## Así es



### El euskera

El euskera o el vasco es la única lengua de la Península Ibérica no indoeuropea, hablada en las comunidades autónomas de Navarra y País Vasco, que cuentan con casi un millón de habitantes. Es imposible entenderla con conocimientos de español

y portugués a diferencia del catalán y del gallego. Todavía es un misterio tanto el surgimiento de este idioma como la capacidad que tuvo para mantenerse vivo después de la presión del latín con la llegada de los Romanos a su territorio.

Berria es uno de los periódicos en euskera al que podemos acceder tanto en Internet (<http://www.berria.es>) como comprándolo en los estancillos de España. A continuación, verás su página principal.

**berria** info

Larunbata  
Urriaren 22a  
2015. O. urtea  
2.565. zenbakia  
1,30 €  
www.berria.info

**Dirua kliniketara**  
Osasunbideak bikoiztu egin du klinika pribatuak ematen dien dirua

**Zientziaren magia**  
Eureka! museoko esperimenduak, ikusgarriak **GEORGARRIA**

Brian Currin Abokatua

## «Uste dut Espainiako Gobernua ados dela ETArekin elkarrizketak izateko»

«Gatazkaren mugarri beltzeko» elkarrizketa politikoa abiatzeko eskatu du ezker abertzaleak, eta erakundeetan ordezkaritza duten guztiak bilduko da Patxi Lopez, «elkarbizitza lortzeko»

**ELKARRIZKETA**  
**Carlos Garaikoetxea**  
Guzko jaiarriko lehendakari-ohia  
«Nazioarteko itzula oso erabakigarria da; ETAk ezin du itzuli»

**IRITZIA**  
Euskal bakoa  
**Tory Blair**  
Abiatze-urak... Bazen gero!  
**Juan Jose Ibarretxe**  
Omin dotorena  
**Karmelo Larrea**

«Akordio zehatzak eta horiek ezartzeko mekanismoak» eskatu ditu Kofi Annarek: «Epe luzeko konpromisoa eta borondate politikoa behar dira hake iraunkorra lortzeko» **02-17**

Hemiker bis. Cometa lo kotoko beherkuzgai jarrita egunkariak azalei begira. (A. GARCIA/AGUR ETXEREN)

**Obamak aurten aterako ditu AEBek Iraken dituzten soldadu guztiak**  
«Irakeko gerra luze» urte amaierari bukatuko dela esan du Etxe Zurian, eta Bangladeshin jada hitzartu du 50.000 soldaduren itzulera **02-16**

**Gobernuak erosiko du Sunsundegui, behin-behineko neurri gisa**  
Nafarroako Industria kondeilariek esan du autobusak egiten dituen enpresa saldu egingo dutela erosle bat aurkitu bezain pronto **02-15**

**Hiltzaileak Elena Cal ez zuela hil nahi uste du zinpeko epaimahaiak**  
Aldeko epaia entzunda, defentsak urtebeteko zigorrak eskarri eutsi ditu, eta fiskalak lau urtera murriztu behar izan du baze eskaera **02-15**

**KATU BAT PARISEN**

GAUR 40 ORRIALDE • HARIRAN 2 • IRITZIA 10 • ELKARRIZKETA 20 • EPIDEMIOA 22 • MUNDUA 26 • KIRIOLA 30 • AGENDA 32 • PLAZA 38

Fig. 06

¿Lograste entender alguna palabra? ¿Casi ninguna? Eso es muy común, porque como ya hemos mencionado, el euskera no tiene parentesco con otras lenguas, generando así una dificultad en su comprensión y aprendizaje.

Hablando de periódicos, lee la noticia que ha sido publicada por El País sobre el homenaje que la Real Academia Española le hizo al idioma de los vascos.

# EL PAÍS

Fig. 07

## **“El euskera es un puente, no un muro”**

### **La RAE acoge un homenaje a la lengua vasca por primera vez en sus casi tres siglos de historia**

Tereixa Constela

Madrid, 14 de marzo de 2012

Por vez primera en casi tres siglos una lengua española distinta al castellano reinó en la Real Academia Española (RAE). La institución acogió esta mañana un solemne acto de homenaje al euskera, promovido dentro de las jornadas que se celebran en Madrid El euskera, una lengua con futuro, organizadas por el Instituto Vasco Etxepare, la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia y la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País.

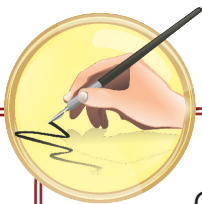
La comunidad de hablantes del euskera supera en la actualidad los 850.000 y, según el discurso leído por la directora del Instituto Vasco Etxepare, Aizpea Goenaga, goza de gran vitalidad en el nuevo medio tecnológico, por delante de otras lenguas con más hablantes. El dato más revelador de su brío es el hecho de que dos de cada tres jóvenes conocen el euskera, favorecido por su proceso de estandarización. Goenaga también miró atrás para realzar la lengua: “El euskera, que ha perdurado de manera casi inexplicable, atesora información de primer orden sobre el pasado lingüístico del norte peninsular”.

Casi todos los vascos que intervinieron defendieron el uso de la lengua para unir. “El euskera no es un muro, es un puente. Ahora que ha callado la violencia, en Euskadi queremos hablar”, dijo Goenaga, que leyó el discurso de la consejera de Cultura, ausente del acto. También la presidenta del Parlamento Vasco, Arantza Quiroga, abundó en ese mensaje: “El euskera tiene futuro si encuentra vías para persuadir en lugar de imponer. Una cultura nunca crece cuando se impone desde arriba, si no se persuade desde dentro. La mejor manera de proteger el euskera es alejándolo de la política y devolviéndolo a la sociedad”.

El acto, un ejercicio "de amor a las cuatro lenguas", en palabras del director de la RAE, José Manuel Blecua, contó con la participación de un representante de la Institut D'Estudis Catalans y del presidente de la Real Academia Galega, el escritor Xosé Luis Méndez Ferrín, que recordó los especiales vínculos "afectivos" e "históricos" entre gallegos y vascos. Fue, curiosamente, un descendiente de vascos, Manuel Murguía, el primer director de la academia gallega. Todos ellos apelaron a la colaboración del Gobierno estatal, representado por el ministro de Educación, Cultura y Deporte, José Ignacio Wert, para promover las lenguas minoritarias de España.

Wert, que saludó en euskera, señaló que no se parte de "cero" y recordó la traducción y respeto recíproco entre escritores de los idiomas cooficiales, además de encuentros institucionales que "rompieron el aislamiento" entre ellas. Wert cree que es "una circunstancia feliz" que Víctor García de la Concha capitaneé el Instituto Cervantes por tratarse de alguien "receptivo" y "sensible" hacia las lenguas minoritarias para desarrollar iniciativas en su favor desde el organismo. "El euskera es una lengua viva cuya dignificación cultural nos incumbe a todos", concluyó Wert.

Fuente: [http://cultura.elpais.com/cultura/2012/03/14/actualidad/1331728021\\_325284.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2012/03/14/actualidad/1331728021_325284.html)



## Manos a la obra

Cómo calificas la postura de la RAE frente al idioma de los vascos?  
¿Piensas que es importante esta integración entre las lenguas de España?  
Escribe un pequeño texto argumentando tu posición.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

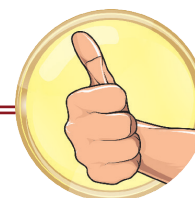
¡Ojo!



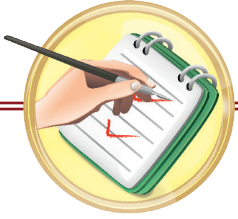
Además de las lenguas estudiadas en esta lección, es importante agregar que hay otras lenguas en España, que son minoritarias y que todavía no gozan de los mismos derechos que las otras, como el bable (hablado en Asturias), la fabla aragonesa (hablado en Aragón) y el aranés (hablado en el Valle de Arán).

Otro de esos idiomas es el sefardí o judeo-español de la comunidad judía, que es una mezcla del español con las lenguas de los países que acogieron a los judíos expulsados de España en la Edad Media.

¡Ya sé!



En esta lección, hemos conocido la actual situación lingüística de España y hemos repasado algunos conceptos de la dialectología, en lo tocante a la lengua y sus variedades lingüísticas regionales. Además, hemos podido darnos cuenta de que el catalán y especialmente el gallego no son tan aislados de nuestra realidad lingüística, y como hablantes de portugués y español podemos arriesgarnos a comprender por medios audiovisuales y/o escritos esos idiomas; también hemos visto que el euskera se nos hace imposible de comprender sin un aprendizaje formal, lo cual no es motivo suficiente para no promocionarlo puesto que está relacionado a una cultura que ha resistido hasta los días actuales. Lo más importante de esta clase, es entender que las lenguas gozan de prestigio, unas más que otras, pero jamás pueden ser clasificadas como "mejores" o "peores", más o menos "útiles", y que el Estado español garantiza por muchos medios el plurilingüismo.



## Autoevaluación

---

Has conocido las lenguas autóctonas más importantes de España. ¿Serías capaz de identificar a qué lengua se refiere cada uno de los audios?

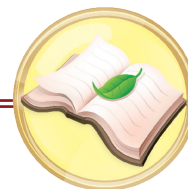
Audio 01: \_\_\_\_\_

Audio 02: \_\_\_\_\_

Audio 03: \_\_\_\_\_

Audio 04: \_\_\_\_\_





CHAMORRO, C. MARTÍNEZ, M. MURILLO, N. SÁENZ. A. **Todas las voces**. Curso de cultura y civilización. Difusión: Barcelona, 2010.

GENERALITAT DE CATALUNYA. **El català, llengua d'Europa**. Soller Tallers Gràfics: Barcelona, 2009.

MARCO, S. Q. **Esp@ña**. Manual de civilización. Edelsa Grupo Discalia: Madrid, 2006.

XUNTA DE GALICIA. Disponible en: <<http://www.xunta.es/linguagalega/>>

TEREIXA CONSTELA. EL euskera es un puente, no un muro. **El País**. Madrid. 14 de mar. de 2012. Disponible en: < [http://cultura.elpais.com/cultura/2012/03/14/actualidad/1331728021\\_325284.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2012/03/14/actualidad/1331728021_325284.html)>.

ROSALÍA DE CASTRO. ADIÓS, ríos; adios, fontes. **Casa Varia**. Disponible en: < <http://www.casavaria.com/gal/castro-cant-15.htm>>.

### Fuente de las figuras

**Fig.1** - Arquivo pessoal do autor

**Fig.2** - [http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Catala%20llengua%20Europa/Arxiu/cat\\_europa\\_catala\\_07.pdf](http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Catala%20llengua%20Europa/Arxiu/cat_europa_catala_07.pdf)

**Fig.3** - <http://lyricvideoclip.files.wordpress.com/2010/01/rosu.jpg>

**Fig.4** - [http://escritoras.com/wp-content/uploads/2010/08/Rosalia\\_deCastro-copia.jpg](http://escritoras.com/wp-content/uploads/2010/08/Rosalia_deCastro-copia.jpg)

**Fig. 5** - Arquivo pessoal do autor

**Fig.6** - <http://3.bp.blogspot.com/-AKuuRGvVY-M/TqLtyNmTmWI/AAAAAAAAFUc/A7kJ3CQHTAk/s1600/berria.750.jpg>

**Fig.7** - <http://www.fatorestilo.com/wp-content/uploads/2011/09/el-pais-logo.jpg>





# Licenciatura en Español

Cultura Española  
Raquel de Araújo Serrão



La arquitectura en España I

Lección 10



### Presentación y objetivos

---

Esta clase se destina a dar un paseo por uno de los campos del arte más significativos y emblemáticos de España. La arquitectura es un libro abierto sobre la historia de ese país y para aprovechar mejor ese viaje, dividiremos nuestro trayecto en bloques (Arquitectura I y Arquitectura II) para facilitar el tránsito por los varios estilos arquitectónicos. Cabe aclarar que trataremos de la arquitectura no solo producida por los españoles, sino la arquitectura más significativa en virtud de cambios urbanísticos y estéticos ocurridos en territorio español como herencia de la obra de otros pueblos y culturas que contribuyeron con las manifestaciones arquitectónicas producidas en la contemporaneidad.

El primer bloque contemplará la Hispania romana desde su estilo pagano hasta sus primeros edificios cristianos. Además, daremos también un paseo por lo gótico. Estos puntos comprenderán nuestra primera clase.

Tenemos como objetivo en esta primera clase:

- Presentar la arquitectura romana durante la conquista de Hispania con sus características y funciones;
- Explotar el estilo románico (la roma cristiana) y el gótico en territorio español con sus características.



## Para empezar

---

Hispania de las formas incontables  
De tus catedrales y castillos a los mosaicos romanos  
De lo pagano, a lo cristiano  
Respira tú, suelo de España, la belleza  
Geométrica  
Califal  
Nazarí  
Mudéjar  
Moros, romanos, cristianos, visigodos, celtíberos, griegos, judíos  
Las curvas de Gaudí, el hierro y el cristal de Velázquez Bosco  
¡Eres tú, España calidoscópica paisaje Arquitectónica!  
Araújo Serrão. 1/1/2013.

¿Qué te ha llamado la atención en el poema? ¿Qué relación tiene con el tema de la clase? ¿Sabes quién fue Gaudí o Ricardo Velázquez Bosco? Con estas preguntas les invitamos a darse un chapuzón en el

MUNDO  
ARQUITECTONICO  
DE  
ESPAÑA



## España: segunda cuna de los romanos y escenario cristiano

Hay mucho que decir sobre las manifestaciones arquitectónicas en España. Allí reconocemos un país que respira innovación urbanística a partir de los romanos. El conjunto arquitectónico romano de la parte Ibérica denominada Hispania es el que – después de Italia – se consagra como el testigo más imponente de la ocupación y del poder del Imperio Romano en el mundo occidental.

El urbanismo y las obras de infraestructura, a la manera romana, remodelaron en España ciudades ya existentes, fundaron otras, abrieron calzadas y calles. Las ciudades y las provincias estaban comunicadas por una red de calzadas y las ciudades nuevas seguían un trazado racional y estandarizado. Así, era posible observar vías que se cruzaban en los sentidos norte-sur y de este a oeste, y en el centro del cruce se podía ver el foro y los templos.

En tales obras de arquitectura se puede verificar el uso de las mismas técnicas de construcción y la utilización de los materiales empleados en Roma.

Entre los monumentales urbanísticos, según la moda romana, que se encuentran en territorio español en los días de hoy, aún en buen estado, se pueden citar: teatros, templos, anfiteatros, termas, arcos de triunfo, estatuaria, arte figurativa y expositiva, acueductos y puentes. Destacamos abajo un mosaico romano y luego seguiremos con un recorrido por la arquitectura dejada por los romanos en España.

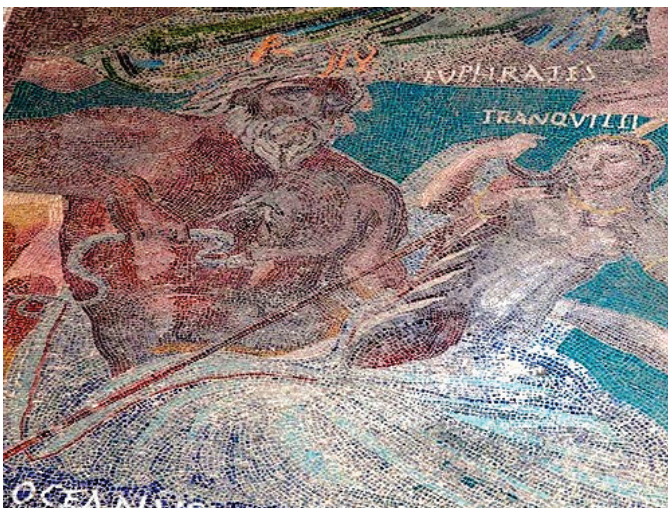


Fig. 01 - Detalle "Oceanus" del Mosaico Cosmológico encontrado en la Casa de Mitreo, Mérida. Los mosaicos eran trabajos artísticos comunes sobre los suelos y paredes de los organismos oficiales, palacios y villas en Hispania y se destacaban como un arte figurativa y decorativa.

Con un amplio graderío de capacidad un poco superior a 5.000 espectadores, dotado además de una orquesta semicircular y de una escena cuyo pórtico está formado por dos cuerpos superpuestos de entranques, el teatro romano de Mérida, fechado del siglo I a.C., con sus columnas corintias y salientes en la fachada recibe a los visitantes. Su estructura sigue siendo usada en la actualidad.

La opulencia de su arquitectura hace recordar a todos, no solo la fuerte presencia romana allí, sino también la marca de un imperio que veía las tierras ibéricas de España como la segunda Roma. Mérida fue una de las ciudades españolas más marcadas por las huellas de la arquitectura romana, pues además del teatro, ya comentado, fue contemplada también con el Templo de Diana y el acueducto de Los Milagros.

Nombrada como Emérita Augusta, Mérida en la actualidad, fue fundada por Octavio César Augusto en el año de 25 a.C para asentar en ella a los veteranos de las Guerras Cántabras. Es considerada la Roma española por sus numerosas construcciones civiles, sus templos y la belleza de sus monumentales romanos.



Fig. 02 - Teatro Romano de Mérida.



Fig. 03 - Templo de Diana. Mérida – España.





Fig. 04 - Acueducto de Los Milagros. Mérida. España.

Sin duda la romanización de Hispania puede ser pensada como un desarrollo en la organización político-social, pero también en la organización espacial de las ciudades. Fue el período de dominación romano el que implantó más obras de infraestructuras urbanísticas. Las huellas de ellas, algunas ya apuntadas en imágenes en esta clase, se conservan hasta nuestros días y se comprueban por numerosos yacimientos arquitectónicos. Destacamos los existentes en la ciudad de Mérida, pero hay muchos más como, por ejemplo, los tramos de calzadas como las que cruzan el madrileño puerto de la Fuenfría.

Las calzadas eran fundamentales para el mantenimiento de la comunicación comercial (circulación de mercancías) y para la economía (agricultura de olivos y uvas para la producción de aceite y vino; la pesca; la extracción de minerales) y de tráfico de personas entre las ciudades. La red de calzadas fue el punto cumbre – según mi parecer – para la romanización del territorio español, debido al hecho de que comunicaba todas sus partes.



Fig. 05 - Calzada romana de la red Fuenfría madrileña. Esta vía construida en el siglo I d.C, unía Segovia a las poblaciones al sur de la Sierra de Guadarrama (sistema central; al noroeste de la Comunidad de Madrid está la calzada en el Valle de Fuenfría). La construcción de estas vías ya fue comentada en clases anteriores.



Fig. 06 - Mapa de las calzadas romanas en España.

Se nota que la marca romana está centrada en la practicidad de la vida urbana, con el foro, los templos, teatros, termas, acueductos, puentes y calzadas. Esa orientación, siguiendo criterios racionales, no es la única herencia romana en España, pues también tenemos la arquitectura de trazo romano ya cristianizado. Si hacemos un recorrido a partir del siglo XI, tomando como baliza la construcción de la Catedral de Santiago de Compostela, cuya construcción comenzó en 1075, nos deparamos con una centena de edificaciones dedicadas a la tradición cristiana llamadas de estilo Románico, por adoptar elementos de las construcciones romanas, incorporando aspectos germánicos y orientales.

La arquitectura de este período está muy marcada en los templos, principalmente en edificaciones Cluniacenses y Cistercienses cuyas plantas generalmente de cruz latina, favorecen la creación de una atmósfera apocalíptica, pues están dedicadas a la llegada de Cristo prevista para el año 1000 d.C, en el Juicio Final. Estamos en plena Edad Media alta, en los siglos XI y XII, con una sociedad profundamente religiosa, teocrática y mesiánica.

Los monasterios, iglesias y catedrales de esa época y estilo arquitectónico llevan gruesos muros de sillería, ábsides semicirculares, girola alrededor del altar mayor, bóvedas, arcos, pilares cilíndricos o cruciformes, nave central y naves laterales como se puede ver por la planta y dibujo de abajo.

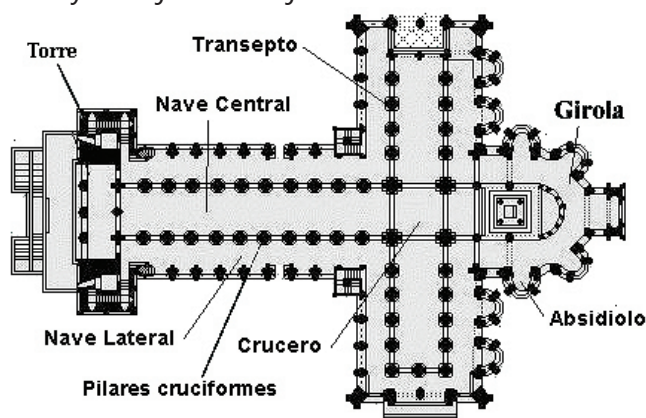
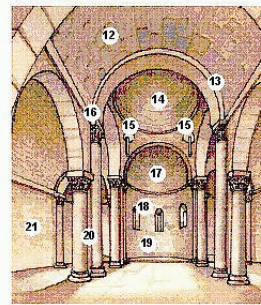
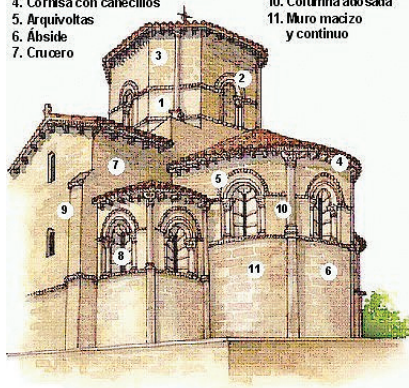


Fig. 07 - Planta de un templo Románico cristiano.

### Características de la arquitectura románica

1. Volúmenes simples y escalonados
2. Arcos ciegos decorativos
3. Címborio
4. Cornisa con canecillos
5. Arquivoltas
6. Ábside
7. Cruero
8. Vano estrecho y abocinado
9. Contrafuerte
10. Columna adosada
11. Muro macizo y continuo



12. Bóveda de cañón
13. Arcos fajones
14. Cúpula
15. Trompas
16. Impostas
17. Bóveda de cuarto de esfera
18. Arquivoltas
19. Ábside
20. Pilar con columnas adosadas
21. Uso de sillares en muros y pilares

Fig. 08

Ábside: 1. amb. Arq. Parte del templo, abovedada y comúnmente semicircular, que sobresale en la fachada posterior, y donde se instalaban el altar y el presbiterio;

Bóveda: 1. f. Arq. Obra de fábrica curvada, que sirve para cubrir el espacio comprendido entre dos muros o varios pilares;

Girola: 1. f. Arq. Nave o conjunto de naves que en la arquitectura románica o gótica circundan el altar mayor, rodeadas por el ábside, y, por ext., la misma nave en catedrales o iglesias de cualquier estilo. Encontrados en: <http://www.rae.es/rae.html>.

Esta arquitectura, que también acompañó el estilo Gótico, es la estructura edificada de la simbología cristiana evocando elementos como la Crucifixión (la forma de los templos) y la Trinidad (las tres puertas de entrada al templo: una central y dos laterales) y está asociada a la historia de España y a su división entre cristianos y moros. Marca registrada de los reinos del Norte, de valores cristianos, al revés del Sur musulmán. Se pueden citar como ejemplos: Monasterio de Ripoll y San Pedro de Roda (Gerona), San Juan de la Peña (Huesca, Aragón), Claustro de Santo Domingo de Silos (Burgos), San Millán de la Cogolla (La Rioja), Monasterio de Las Huelgas (Burgos) entre otros innumerables.



Fig. 09 - Monasterio de San Millán de Cogolla.



Fig. 10 - Monasterio de San Juan de la Peña, enclavado en las rocas de los Pirineos aragoneses.

Los monasterios de San Millán de la Cogolla y Santo Domingo de Silos tuvieron un papel fundamental en el nacimiento de la lengua romance castellana, pues las primeras palabras escritas en castellano que se conservan aparecen en unos documentos latinos de esos monasterios. Esto justifica también el estudio de dicha arquitectura, a fin de comprender que los edificios hablan de la historia del lugar, de la función de las edificaciones y de la propia trayectoria del ser humano. Aquí no es distinto, hablar de la arquitectura de España es hablar y comprender su propia historia.

Lo dicho sobre los Monasterios de San Millán y Silos es un ejemplo nítido de que la necesidad de cristianizar y fortalecer los reinos del Norte fue factor determinante de que en los monasterios, guardianes de la sagrada escritura cristiana, se facilitara la lectura de la palabra sagrada a quienes ya no entendían ciertos vocablos latinos, razón por la cual se escribía encima de ellos su traducción al romance castellano, las llamadas glosas silenses y glosas emilianenses. Esto ya fue comentado en otras clases como las de Historia de la lengua española e Historia de España.

Durante los siglos XIII al XV grandes cambios políticos y sociales ocurrieron como ya fue apuntado en la clase de Historia de España; esos cambios también produjeron marcas en la arquitectura del país. El sentido de nacionalidad o mejor de nacionalidades dentro del territorio de España se consolidó en la burguesía y la política de Reconquista de los Reyes Católicos estableció la sociedad estamental en aquel territorio. La burguesía, la nobleza y el alto clero coordinaban desde la política la creación y el desarrollo urbanístico. De ahí nace el Gótico, un estilo que contrastaba con el rural y con la religiosidad austera y rústica de las edificaciones románicas.

De carácter urbano y de idealización civil, aunque mantuvo en sus templos la forma de la cruz latina, herencia del estilo románico, el Gótico tiene su marca en las gárgolas que adornan las torres y/o circundan los templos, arcos ojivales, las bóvedas de crucería más altas que las románicas, además de las vidrieras y rosetones para iluminar el interior de las naves, así como los amplios vanos en sus edificaciones, de una religiosidad expresiva. Las estatuas explotan la figura humana, que expresan sentimientos como si se relacionaran ente sí.

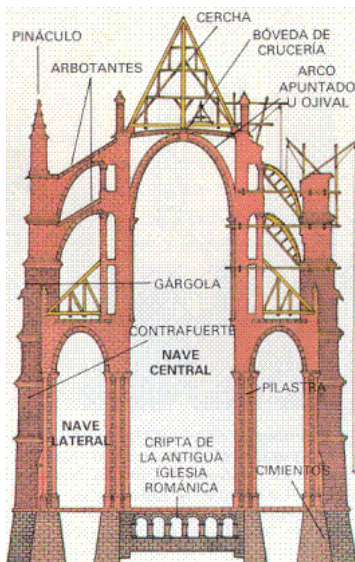


Fig. 11 - Planta de templo Gótico.

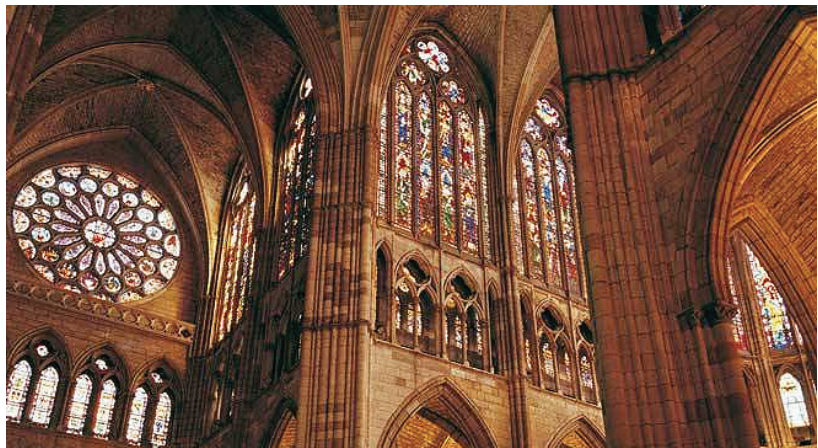


Fig. 12 - Detalle del interior de la Catedral de León, observamos el rosetón, las vidrieras, las bóvedas y los arcos ojivales.

Este estilo también dejó marcas en la escultura, cuya propuesta era didáctica y se subordinaba a la arquitectura. La propuesta del didactismo de la escultura radicaba en la individualización de las figuras humanas, la expresión de los sentimientos, pues las esculturas se relacionan y construyen escenas de gran realismo y detalle de extrema minuciosidad. Varios monumentos se clasifican como Góticos en España, teniendo en cuenta que duró prácticamente tres siglos su producción arquitectónica en el país, así como en toda Europa, ya que dicho estilo nació en Francia y tuvo expresiones en Inglaterra, Italia, Alemania, Polonia, Austria, Irlanda, Dinamarca, etcétera.

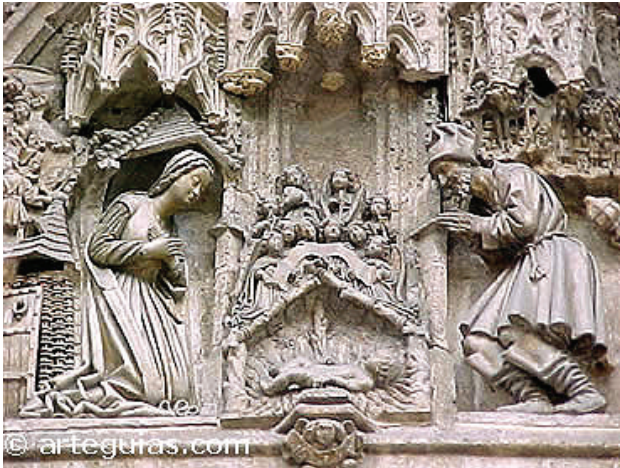


Fig. 13 - Detalle de estatuas Gólicas de la Catedral de Sevilla.



Fig. 14 - Virgen Blanca de la Catedral de Sevilla.

Así tenemos como ejemplos de edificaciones góticas en España: Catedral de Gerona, Catedral de Barcelona, Catedral de Toledo, Catedral de Burgos, Catedral de Ávila, calles del barrio Gótico de Barcelona y la Catedral de León. De esta última destacamos la escultura de la Virgen Blanca.

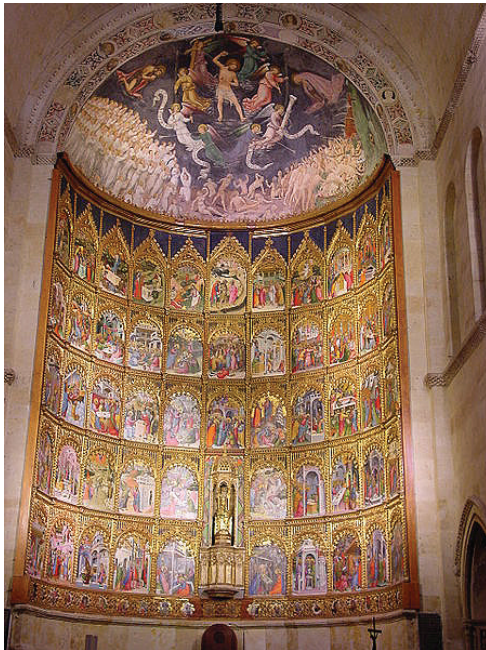
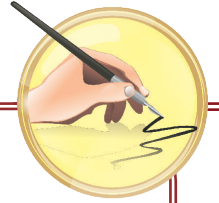


Fig. 15 - Retablo del altar mayor. Catedral Vieja de Salamanca.

Un capítulo aparte son los retablos, en el arte gótico, estructuras gigantescas en madera dorada y policromada, ricamente adornada con relieves, esculturas o pinturas que retraten un tema sacro, divididos en paneles y pintados con colores vivos que se ubican en los altares. El nombre retablo viene de la expresión latina *reto tabula altaris*, que designa las estructuras arquitectónicas que sirven de decoración con fin didáctico, en los altares de las iglesias, y son muy importantes para la simbología cristiana, visto que el altar mayor es un elemento central de la liturgia porque guarda el cuerpo y la sangre de Cristo, recordando el sacrificio e inmolación de Jesús.



En la sección manos a la obra, os invito a pensar un poco sobre lo que hemos estudiado hasta aquí.

1. Mira las fotos de estos edificios e identifica el estilo arquitectónico, pero justifica tu clasificación.



Fig. 16 - Catedral de Toledo. Detalle de su interior.



Fig. 17 - Acueducto de Mérida.



Fig. 18 - Iglesia de San Climent de Taull, Cataluña.



¡Ya sé!

## La arquitectura de los Romanos en España:

- Segundo conjunto arquitectónico más importante, después de Italia, producido durante el Imperio Romano;
- Arquitectura urbanística muy preocupada con la vida urbana: vías, acueductos, termas, templos, teatros, puentes.



## La arquitectura Románica en España:

- Arte rural y religiosa de rasgos austeros, que promueve el cristianismo del Norte de España, antes de la guerra de la Reconquista;
- Los templos generalmente tienen la forma de la cruz latina, con girola, gruesos muros, ábsides, bóvedas, pilares cilíndricos o cruciformes.

## La arquitectura Gótica en España:

- Arte que comprende del siglo XIII al XV y marca de la consolidación de la burguesía y de la Reconquista que avanzó hacia el Sur;
- Perfeccionamiento de las técnicas románicas, urbana, de carácter civil, con templos que conservan la forma de la cruz latina románica, bóveda de crucería, arcos ojivales, rosetón y vidriera multicoloreada para facilitar la entrada de la luz, decoración en el interior de los templos marcada por grandes y ricos retablos, muros menos gruesos, templos más altos y torres que apuntaban al cielo.

## Autoevaluación



1. Habla de la importancia de los Romanos para la urbanización de Hispania.

---

---

---

2. Mira el sitio <http://centros5.pntic.mec.es/ies.juana.de.castilla/got-es.htm> y destaca las generalidades y el desarrollo del arte Gótico en España.

---

---

---



## Referencia

BENEVOLO, Leonardo. **Historia da Arquitetura moderna. 3ª ed.** São Paulo: Perspectiva.

EAGLETON, Terry. **A ideia de cultura.** São Paulo: Unesp, 2005.

GEERTZ, Clifford. **A interpretação das culturas.** Rio de Janeiro: Koogan, 1989.

LEMOS, Carlos A.C. **O que é Arquitetura.** São Paulo: Brasiliense, 2003.

QUERALT DEL HIERRO, María Pilar. **Historia de España.** Madrid: Tikal Ediciones, s/d.

QUESADA MARCO. Sebastián. **Historia del Arte: de España e Hispanoamerica.** Madrid: Edelsa, 2005.

### Sites:

<http://www.legadoandalusi.es>

<http://www.mnar.es>

<http://artehistoria.com>

<http://www.ucalgary.ca>

**Fig.1-** <http://fotologs.miarroba.st/photo/4362702/19/580x409/f320ade9bbc13cd1/1213439805.jpg>

**Fig.2-** [http://www.liderazgofuturo.com/fotos\\_galerias/templo\\_de\\_diana\\_merida.jpg](http://www.liderazgofuturo.com/fotos_galerias/templo_de_diana_merida.jpg)

**Fig.3 -** [http://4.bp.blogspot.com/-GIYQgAYyXIM/T1PRDoDLf\\_I/AAAAAAAAAKMQ/y\\_Zncy5-fUw/s400/M%C3%A9rida,+Acueducto+de+Los+Milagros.jpg](http://4.bp.blogspot.com/-GIYQgAYyXIM/T1PRDoDLf_I/AAAAAAAAAKMQ/y_Zncy5-fUw/s400/M%C3%A9rida,+Acueducto+de+Los+Milagros.jpg)

**Fig. 4 -** [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/9/97/Calzada\\_romana\\_de\\_la\\_Fuenfr%C3%ADa.JPG/160px-Calzada\\_romana\\_de\\_la\\_Fuenfr%C3%ADa.JPG](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/9/97/Calzada_romana_de_la_Fuenfr%C3%ADa.JPG/160px-Calzada_romana_de_la_Fuenfr%C3%ADa.JPG)

**Fig.5 -** <http://www.pelendonía.net/mapas/calzadasromanas600.jpg>

**Fig.6 -** <http://nopuedonodebo.files.wordpress.com/2011/06/planta-iglesia-romanica.gif>

**Fig.7-** [http://3.bp.blogspot.com/\\_Y\\_VW1n5Z54A/SwR1w6bxUaI/AAAAAAAAABrw/6CXMS4AJW-o/s1600/arq+romanic.jpg](http://3.bp.blogspot.com/_Y_VW1n5Z54A/SwR1w6bxUaI/AAAAAAAAABrw/6CXMS4AJW-o/s1600/arq+romanic.jpg)

**Fig.8-** <http://media-cdn.tripadvisor.com/media/photo-s/01/01/d1/31/yuso-monastery-hotel.jpg>

**Fig.9-** [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/c0/San\\_Juan\\_de\\_la\\_Pe%C3%B1a.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/c0/San_Juan_de_la_Pe%C3%B1a.jpg)

**Fig.10** - [http://www.germinansgerminabit.org/gestosliturgicos2011/gestosliturgicos2011\\_clip\\_image005.gif](http://www.germinansgerminabit.org/gestosliturgicos2011/gestosliturgicos2011_clip_image005.gif)

**Fig.11** - [http://www.spainisculture.com/export/sites/cultura/multimedia/galerias/monumentos/catedral\\_leon\\_t2400649.jpg\\_1306973099.jpg](http://www.spainisculture.com/export/sites/cultura/multimedia/galerias/monumentos/catedral_leon_t2400649.jpg_1306973099.jpg).

**Fig.12** - [http://4.bp.blogspot.com/-GIYQgAYyXIM/T1PRDoDLF\\_I/AAAAAAAAAKMQ/y\\_Zncy5-fUw/s400/M%C3%A9rida,+Acueducto+de+Los+Milagros.jpg](http://4.bp.blogspot.com/-GIYQgAYyXIM/T1PRDoDLF_I/AAAAAAAAAKMQ/y_Zncy5-fUw/s400/M%C3%A9rida,+Acueducto+de+Los+Milagros.jpg)

**Fig. 13** - [http://3.bp.blogspot.com/\\_LtxN35P7UpA/TMkdHLEFE0I/AAAAAAAAAKU/w\\_iVPr8ibk/s1600/Imagen35.jpg](http://3.bp.blogspot.com/_LtxN35P7UpA/TMkdHLEFE0I/AAAAAAAAAKU/w_iVPr8ibk/s1600/Imagen35.jpg).

**Fig.14** - <http://ibnjaldun.files.wordpress.com/2010/01/catedralleonvirgenblanca-1.jpg>

**Fig.15** - [http://1.bp.blogspot.com/-EPKD-WootQQ/T4MStewdLuI/AAAAAAAAA3I/xcOMDQxuvx4/s1600/450px-Salamanca\\_retablo\\_catedral\\_vieja\\_lou.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-EPKD-WootQQ/T4MStewdLuI/AAAAAAAAA3I/xcOMDQxuvx4/s1600/450px-Salamanca_retablo_catedral_vieja_lou.jpg)

**Fig.16**- [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/14/Catedral\\_de\\_Toledo\\_Interior.JPG](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/14/Catedral_de_Toledo_Interior.JPG)

**Fig.17**- <http://us.123rf.com/400wm/400/400/pedrosala/pedrosala1203/pedrosala120300023/12683784-milagros-acueducto-de-merida-extremadura-espana.jpg>

**Fig.18**- <http://us.123rf.com/400wm/400/400/karsol/karsol1108/karsol110800028/10337184-iglesia-romanica-de-sant-climent-de-taull-cataluna-espana.jpg>





# Licenciatura en Español

Cultura Española  
Raquel de Araújo Serrão

La arquitectura en España II

Lección 11



### Presentación y Objetivos

---

Esta clase se destina a dar un paseo por uno de los campos del arte más significativos y emblemáticos de España. La arquitectura es un libro abierto sobre la historia de ese país y para aprovechar mejor este viaje, dividiremos nuestro trayecto en bloques (Arquitectura I y Arquitectura II) para facilitar el tránsito por los varios estilos arquitectónicos.

Así, como ya sabéis, seguiremos estudiando la arquitectura por bloques.

Esta clase consistirá en un paseo desde el Siglo de Oro hasta las producciones estéticas que contribuyeron con las manifestaciones arquitectónicas realizadas en la contemporaneidad. En este segundo bloque contemplaremos los siguientes objetivos:

- Explorar la arquitectura del Renacimiento y del Barroco (Siglo de Oro): el Plateresco;
- Exponer la importancia de la arquitectura andaluza destacando la Mudéjar;
- Conocer la propuesta estética Modernista de Gaudí.



## Para empezar

---

Lee esta noticia del El País y di cuál es la importancia de la conservación de la arquitectura para la memoria cultural. ¿Asocias la noticia al tema de la clase?

### Las catedrales de Peridis

El dibujante estudia la arquitectura de siete catedrales españolas para fundamentar la nueva tecnología y espiritualidad de un arte eterno

JESÚS RUIZ MANTILLA Madrid 30 SEP 2012

Entre la piedra y la luz parece ser que anda escondido el misterio de Dios. Si el hombre alguna vez quiso elevarse para buscarlo, nunca había estado tan cerca del mismo como en el descabellado tiempo de las catedrales. Aun así, se escurre a menudo en mitad de esos espacios de consistente pesadez que elevan no obstante su ligereza al cielo gracias a la tenue o intensa penetración de la luz entre sus vidrieras. El contraste es precisamente el enigma que envuelve todo. Metafórica, mágica y realmente. Y a él se ha enfrentado con un libro y una serie de televisión José María Pérez, Peridis.

De la Enciclopedia del románico al gótico, el viaje resulta más que coherente en su caso. A excepción de una inaplazable tira diaria para EL PAÍS –dibujada esté o no enfermo– y que le quita el tiempo justo con que propinar un zarpazo de tinta para plasmar la actualidad política en el periódico, Peridis vive entregado al patrimonio. “Su defensa es más que importante en estos tiempos que corren”, advierte, medio temeroso de que, en esta época de recortes indiscriminados, unos cuantos burócratas y políticos con la sensibilidad de una lista informática se coman el granito de nuestra historia por dejadez.

El arquitecto y dibujante se ha centrado en el siguiente eslabón estilístico con el rigor que da la pasión. *La luz y el misterio de las catedrales* (Espasa) encierra los desmanes, la esperanza y las razones de siete templos importantes en la configuración de una civilización: Jaca, Santiago de Compostela, Burgos, Cuenca, Lérida, Barcelona y Oviedo. En ellas, todas diferentes entre sí, respira el ideal que durante siglos movía a poblaciones enteras en base a la construcción de sus edificios.

Una vez en marcha, transformaban la historia de la ciudad. “Proporcionaban miles de puestos de trabajo y cambiaban la fisonomía y la identidad de los sitios. Además, con el tiempo, se convertían en custodias de su historia”, comenta el arquitecto.

“Las catedrales suponen un gran salto tecnológico y espiritual”, asegura Peridis. “El cuerpo deja de pintar, el alma se eleva a la luz, lo que importa es la consistencia de la materia. El templo gótico persigue la elevación por la ligereza.



Hay otra búsqueda de espiritualidad en el cambio de la pared por la vidriera, es una técnica que se asemeja a la de los rascacielos”.

Ese matiz producía efectos alucinógenos. La luz que entraba en el interior cambiaba de intensidad y color. Nada describía mejor el paradigma bíblico. “Hágase la luz”. Y la luz se hacía, vivía, se transformaba. “Era un atractivo extraordinario”.

Fuente: [http://cultura.elpais.com/cultura/2012/09/28/actualidad/1348855396\\_290447.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2012/09/28/actualidad/1348855396_290447.html)

---

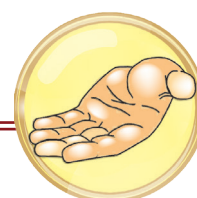
---

---

---

---

Así es



## España Renacentista y Barroca (Siglo de Oro): el Plateresco

La unión nacional con la toma de Granada en 1492 da fin a la Reconquista y abre una nueva etapa de las artes en España, el llamado Siglo de Oro, que corresponde al Renacimiento y al Barroco. Este período histórico, ya comentado en la clase de Historia de España, inaugura un estilo en la arquitectura cuyo el principio es el cultivo de la armonía y el equilibrio en las proporciones. La representación arquitectónica más significativa de dicho contexto es el estilo Plateresco, por ser este exclusivo de la España del siglo XV, aunque tuvo una vida de dos siglos más, ya que su propuesta estética se mantuvo vigente hasta el siglo XVII y se mezcló a otros estilos.

Se trata de un estilo de abundante decoración, inspirado en el estilo clásico, pero mezclado al gótico. Diría de manera simple y sin tono académico, sólo con base en mis impresiones, pues estuve en una ciudad que es considerada la más plateresca de España – Salamanca - que el Plateresco es un gótico exasperado.

Las columnas abalaustradas, las figuras mitológicas, los medallones, los bustos, las estructuras góticas, las formas vegetales, todo eso se mezcla en la decoración plateresca de las fachadas de inúmeros edificios de las más variadas funciones, desde palacios nobiliarios y casas hasta bibliotecas, iglesias y conventos.

El balaustre es una estructura montada por pequeñas columnas.



Fig. 01 - Patio de las Escuelas Menores es un ejemplo de plateresco abalaustrado, observa que alrededor del patio, arriba de las columnas que sostienen el edificio, hay un conjunto de pequeñas columnitas que forman el balaustre.

El estilo plateresco está presente por toda la ciudad de Salamanca, basta con observar su casco histórico para confrontarnos con este estilo, comenzando por el conjunto arquitectónico de la fachada de la **Universidad de Salamanca** (de arquitecto anónimo), seguido del **Palacio de Monterrey** (del arquitecto Rodrigo Gil de Hontañón), la fachada del **Convento de San Esteban** (del arquitecto Juan de Álava), la fachada de la **Catedral Nueva** (de Rodrigo Gil de Hontañón), la obra de las **Escuelas Menores** – edificio que integra el conjunto arquitectónico de la Universidad – y el **Convento de las Dueñas**, son ejemplos emblemáticos del plateresco.



Fig. 02 - Fachada Integral de la Universidad de Salamanca.



Fig. 03 - Detalle de la Fachada de la Universidad de Salamanca. La Rana en la calavera.



Fig. 04 - Detalle de la Fachada de la Universidad de Salamanca. Medallón con los Reyes Católicos.



Fig. 05 - Claustro del Convento de las Dueñas.

Hay otros muchos edificios en Salamanca que cultivan el plateresco, mezclado con otras tendencias, como ejemplo de ello se puede citar **La Casa de las Conchas** y el Convento de las Dueñas, que muestra rasgos del estilo mudéjar, del gótico y del renacimiento italiano. La Casa de las Conchas llama nuestra atención por las 300 conchas que adornan todo el edificio, fundado por Rodrigo Maldonado de Talavera, en 1473, su primer propietario y caballero de la Orden de Santiago. Para ir a la Universidad, yo pasaba por este lugar todos los días. Antes de este edificio se encuentra el Palacio de Monterrey, con el cual me encontraba obligatoriamente en mi camino.

O sea, estas edificaciones son para mí familiares y confieso que es por este motivo que me detuve a hablar sobre el plateresco en Salamanca, a pesar de que tal estilo arquitectónico se encuentre también en otras partes de España, como en la **fachada del Ayuntamiento de Sevilla** (del arquitecto Diego de Riaño), las **Catedrales de Coria** y **Plasencia** (Cáceres) y/o la famosa **Escalera Dorada de la Catedral de Burgos**, obra del arquitecto Diego de Siloé.

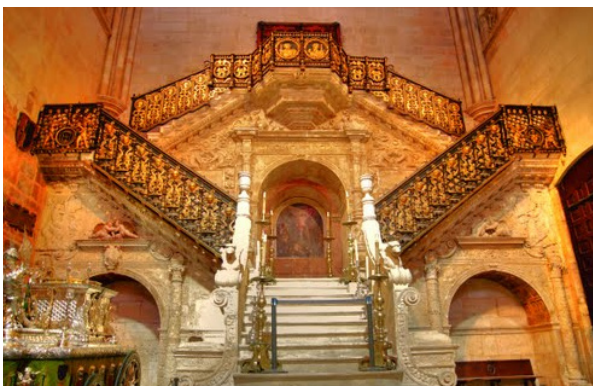


Fig. 06 - Escalera Dorada de la catedral de Burgos.



Fig. 07 - Fachada de La Casa de Las Conchas (1473 es el año de imposición su piedra fundamental, y fue concluida en 1517). Actualmente es una biblioteca pública.

## El arte andaluz

Ya hemos contado cómo se produjo la llegada de los musulmanes a España. Los musulmanes bajo el comando de Tarik desembarcaron en la costa de España en

el año de 711 y allí permanecieron durante ocho siglos. Poco a poco el escenario arquitectónico inicial de rasgos romanos y visigóticos fue transformándose en lo que se denomina arte hispanomusulmán, nacido en el siglo VIII. Claro que aquí vamos a exponer algunos de los monumentos más expresivos de dicha arquitectura y arte, pues no será posible estudiar ocho siglos de dominio árabe en una sola clase.

Edificios muy ornados, decorados con inscripciones árabes, mosaicos de estilo bizantino y relieves planos de motivos vegetales estilizados, conviven con arcos en herradura que se cruzan con una decoración de lóbulos: así son en su gran mayoría las obras árabes. Destacamos los detalles en yesería, los azulejos y la armonía de jardines que se integran perfectamente con las edificaciones.



Fig. 08 - Arco de herradura. Mezquita de Córdoba.

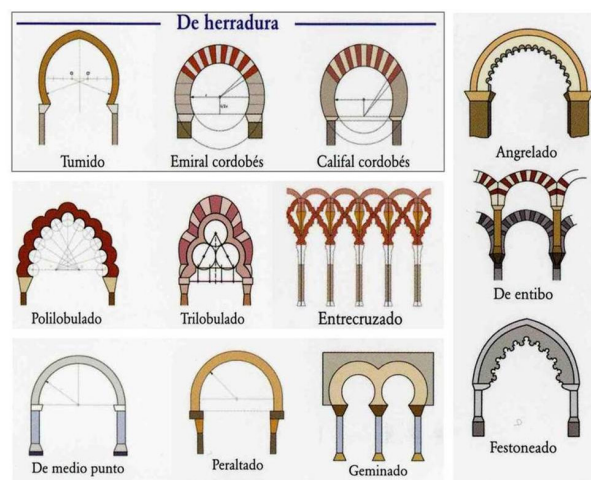


Fig. 09 - Tipos de arcos hispanomusulmanes.

En España el arte de Al Ándalus tuvo tres grandes formas de manifestación: la Califal (período de gran riqueza en los Califatos); la Nazarí (XIII al XV y se concentra en Granada, típicamente hispanomusulmán); y el estilo arquitectónico Mudéjar. De estos tres el de mayor importancia es el Mudéjar por ser el estilo que alcanzó mayor extensión geográfica, siendo posible incluso observarlo en América y en otras partes de Europa.

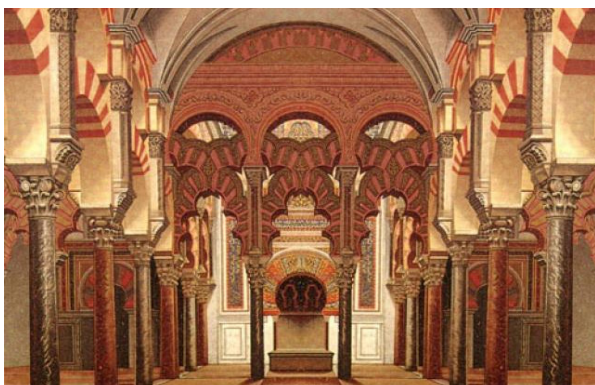


Fig. 10 - Interior de la Mezquita de Córdoba, con arcos trilobulados al fondo. Ejemplo de arte Califal.



Fig. 11 - Detalle del interior del Palacio de Alhambra, Granada. Ejemplo de arte nazarí.

Desarrollado en los reinos cristianos de Iberia, el estilo Mudéjar incorpora en sus edificaciones elementos de la arquitectura hispanomusulmán, pero es practicado por los mudéjares, esto es, por musulmanes que viven bajo el dominio cristiano y cuya mentalidad y sensibilidad es incorporada a los edificios dedicados a sus dominadores, los cristianos.

Mudéjar: (Del ár. hisp. *mudáğġan*, y este del ár. clás. *mudağġan*, domado).

1. adj. Se dice del musulmán a quien se permitía seguir viviendo entre los vencedores cristianos sin renunciar a su religión, a cambio de un tributo. U. t. c. s.

2. adj. Perteneciente o relativo a los **mudéjares**.

3. adj. Se dice del estilo arquitectónico que floreció en España desde el siglo XIII hasta el XVI, caracterizado por la conservación de elementos del arte cristiano y el empleo de la ornamentación árabe. <http://lema.rae.es/drae/?val=mud%C3%A9jar> acceso en: 13/1/2013.



Fig. 12 - Torre mudéjar de San Salvador en la Catedral de Teruel, Aragón - España.

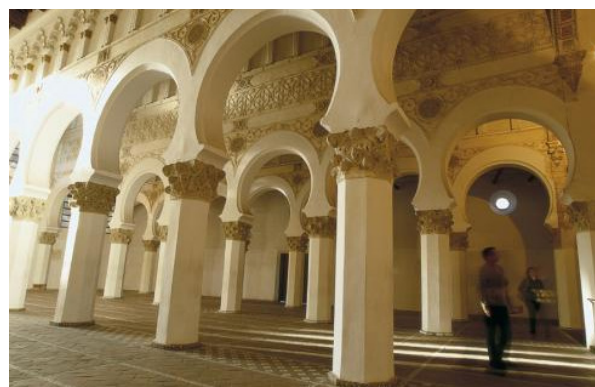


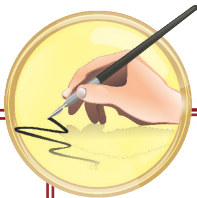
Fig. 13 - Iglesia mudéjar de Santa María la Blanca. Construida en el XII, al principio como sinagoga y después convertida a iglesia. Toledo.



Fig. 14 - Fuente en arquitectura mudéjar. Chiapas, México.



Fig. 15 - Monasterio de Guadalupe todo en arte mudéjar gótico. Cáceres, España.



## Manos a la obra

Destacaré a continuación varios edificios. Busca en la Internet e identifícalos como Califal, Nazarí y/o Mudéjar.



Fig. 16 - El Generalife.

---

---

---



Fig. 17 - Salón en el interior de medina Azahara.

---

---

---



Fig. 18 - Puerta del Sol. Toledo, España.

---

---

---

## Gaudí: arquitecto, escultor y diseñador

Hablar de Gaudí es un capítulo aparte en la historia del arte en España. Nacido en 1852 en la pequeña ciudad de Reus, Tarragona – Cataluña, Antoni Placid Gaudí i Cornet, al final del siglo XIX refresca la arquitectura llamada Modernista, considerada como mediocre y sin expresividad. Gaudí rompe con las orientaciones de la corriente racionalista, cuya preocupación era adecuar la estética a la función, teniendo en España como representante a Lluís Domènech i Montaner (1820-1923). Gaudí no se encuadra en el perfil deseado por lo moderno, por no limitarse a una estética funcional, sino que va más allá de su tiempo y sólo es clasificado como modernista por razones cronológicas.

Su perspectiva estética se alejaba de los presupuestos defendidos por los racionalistas de su época, pues Gaudí integra en sus trabajos varias corrientes y manifestaciones estéticas, combina tendencias y mezcla signos diversos. Así crea una cultura de artes plásticas propia. Inspirado en el románico, el gótico y el mudéjar, Gaudí hace relevantes creaciones, construyendo formas abstractas que explotan los elementos geométricos.

El Palacio Güell es considerado una de sus obras que mejor sintetiza su estética; mezcla la arquitectura con trabajos de azulejo en la decoración, a la manera de la arquitectura mudéjar. El palacio es exponente de la etapa orientalista de Gaudí y fue construido con el apoyo del industrial Eusebi Güell i Bacigalupi (1846-1918), principal mecenas de Gaudí. Junto al Palacio está el Parque Güell, un parque al aire libre lleno de formas, colores, esculturas y mosaicos que afloran por todas partes.

Mecenas: persona que patrocina las letras y las artes

Vamos a exponer una secuencia de obras de Gaudí. Llamamos la atención al Templo de la Sagrada Familia, aún no concluida, considerada la obra cumbre de ese genio de la arquitectura.



Fig. 19 - Palacio Güell.



Fig. 20 - Balcones de Gaudí revestidos de cerámica formando un gran mosaico. Parque Güell. Barcelona.





Fig. 21 - Parque Güell. Barcelona.

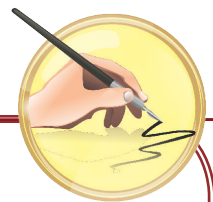


Fig. 22 - Fuente Reptil, escalera de Parque Güell.



Fig. 23 - Templo de la Sagrada Familia. Barcelona.

## Manos a la obra



Responde si las frases son verdaderas o falsas.

- Mérida es la más andaluza de todas las ciudades españolas. ( )
- El arte gótico no tuvo gran expresividad en España y duró muy poco. ( )

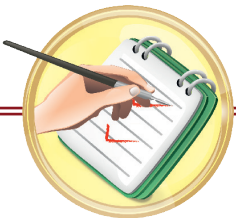
- El plateresco es un estilo típicamente español, característico del período que comprende el Siglo de Oro. ( )
- La arquitectura mudéjar solo está presente en templos o edificaciones musulmanes. ( )
- Gaudí se clasifica como Modernista por una razón cronológica, pues su estilo es más complejo y va más allá de la propuesta racionalista de modernistas como Montaner. ( )



¡Ya sé!

**Arte de Al Ándalus:** En España el arte andaluz tuvo tres grandes formas de manifestación: la Califal (período de gran riqueza en los Califatos); la Nazarí (XIII al XV y se concentra en Granada típicamente hispanomusulmán); y el estilo arquitectónico Mudéjar. De estos tres el de mayor importancia es el Mudéjar por ser el estilo que alcanzó mayor extensión geográfica, siendo posible incluso observarlo en América y en otras partes de Europa.

**Arte de Gaudí:** Su perspectiva estética se alejaba de los presupuestos defendidos por los racionalistas de su época. Así crea una cultura de artes plásticas propia.



## Autoevaluación

Mira el vídeo de youtube sobre el arte del Islam en España y haz un resumen de lo que has comprendido <http://www.youtube.com/watch?v=xLuE7w1Zszo>

---

---

---

---

---

---



## Referencia

BENEVOLO, Leonardo. **Historia da Arquitetura moderna**. 3ª ed. São Paulo: Perspectiva.

EAGLETON, Terry. **A ideia de cultura**. São Paulo: Unesp, 2005.

GEERTZ, Clifford. **A interpretação das culturas**. Rio de Janeiro: Koogan, 1989.

LEMOS, Carlos A.C. **O que é Arquitetura**. São Paulo: Brasiliense, 2003.

QUERALT DEL HIERRO, María Pilar. **Historia de España**. Madrid: Tikal Ediciones, s/d.

QUESADA MARCO, Sebastián. **Historia del Arte**: de España e Hispanoamerica. Madrid: Edelsa, 2005.

<http://www.legadoandalusi.es>

<http://www.mnar.es>

<http://artehistoria.com>

<http://www.ucalgary.ca>

### Fuente de las figuras

**Fig.01** - <http://www.portalviajar.com/europa/espana/salamanca/salamanca%2032%20-%20patio%20de%20escuelas.JPG> acceso en: 10/1/2013.

**Fig.02** - <http://wa3.artehistoria.jcyl.es/v2/jpg/CDF10880.jpg> acceso en: 10/1/2013.

**Fig.03** - [http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQbK2nBGsD-UKHAaCDE-vC\\_64hqYud67qiZwJC8Bbp7hoY9\\_mgk&t=1](http://t3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQbK2nBGsD-UKHAaCDE-vC_64hqYud67qiZwJC8Bbp7hoY9_mgk&t=1) acceso en: 10/1/2013.

**Fig. 04** - [http://esphoto980x880.mnstatic.com/fachada-de-la-universidad-de-salamanca\\_4485531.jpg](http://esphoto980x880.mnstatic.com/fachada-de-la-universidad-de-salamanca_4485531.jpg) acceso en: 18/1/2013.

**Fig.05** - <http://www.urbesalamanca.com/wp-content/uploads/las-duenas.jpg> acceso en: 10/1/2013.

**Fig.06** - <http://mw2.google.com/mw-panoramio/photos/medium/50852961.jpg> acceso en: 10/1/2013.

**Fig.07** - [http://4.bp.blogspot.com/-ecHDHjR1fTY/UJLR6qrBt4I/AAAAAAAAAFIU/GanbS-ka3Gw/s1600/2006-08-12\\_11.06\\_Salamanca\\_-\\_Calle\\_La\\_Compa%25C3%25B1ia\\_copia.jpg](http://4.bp.blogspot.com/-ecHDHjR1fTY/UJLR6qrBt4I/AAAAAAAAAFIU/GanbS-ka3Gw/s1600/2006-08-12_11.06_Salamanca_-_Calle_La_Compa%25C3%25B1ia_copia.jpg) acceso en: 18/1/2013.

**Fig. 08** - [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/9/9d/Cordoba,\\_la\\_Mezquita\\_-\\_Mihrab.jpg/220px-Cordoba,\\_la\\_Mezquita\\_-\\_Mihrab.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/9/9d/Cordoba,_la_Mezquita_-_Mihrab.jpg/220px-Cordoba,_la_Mezquita_-_Mihrab.jpg) acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 09** - <http://3.bp.blogspot.com/-mkIBxuiEjoY/TtH1cdinsBI/AAAAAAAAAH8/YzsbMI96BIU/s1600/arcos.jpg> acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 10** - [http://st-listas.20minutos.es/images/2009-11/160915/1796121\\_640px.jpg?1257646440](http://st-listas.20minutos.es/images/2009-11/160915/1796121_640px.jpg?1257646440) acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 11** - [http://1.bp.blogspot.com/\\_3xj98j7EGoc/TMGT-lhbDgI/AAAAAAAAAnk/TSAknePJKw/s1600/Pal%C3%83%C2%A1cio+de+Alhambra,+Granada+\(Espanha\).jpg](http://1.bp.blogspot.com/_3xj98j7EGoc/TMGT-lhbDgI/AAAAAAAAAnk/TSAknePJKw/s1600/Pal%C3%83%C2%A1cio+de+Alhambra,+Granada+(Espanha).jpg) acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 12** - [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/c/cd/Teruel\\_-\\_Iglesia\\_del\\_Salvador\\_02.jpg/582px-Teruel\\_-\\_Iglesia\\_del\\_Salvador\\_02.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/c/cd/Teruel_-_Iglesia_del_Salvador_02.jpg/582px-Teruel_-_Iglesia_del_Salvador_02.jpg) acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 13** - <http://archivos.turismocastillalamancha.com/patrimonio/iglesias-catedrales/670/39/sinagoga-de-santa-maria-la-blanca-toledo.jpg> acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 14** - <http://www.mexicanisimo.com.mx/anteriores/no27/IMAGES/casa2.jpg> acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 15** - [http://2.bp.blogspot.com/\\_cb4PSUYaFE4/TDgo7mxFcII/AAAAAAAABSc/YPvk8fCKeAo/s1600/Claustro+1.JPG](http://2.bp.blogspot.com/_cb4PSUYaFE4/TDgo7mxFcII/AAAAAAAABSc/YPvk8fCKeAo/s1600/Claustro+1.JPG) acceso en: 18/1/2013.

**Fig. 16** - <http://4.bp.blogspot.com/-kQedXVYjo8A/TbAjQo5QThI/AAAAAAAADk/uw78yUNXLXQ/s1600/granada-2.jpg> acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 17** - [http://www.kalipedia.com/kalipediamedia/historia/media/200707/12/hispana/20070712klphishes\\_55.Ies.SCO.jpg](http://www.kalipedia.com/kalipediamedia/historia/media/200707/12/hispana/20070712klphishes_55.Ies.SCO.jpg) acceso en: 13/1/2013. Acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 18** - <http://mw2.google.com/mw-panoramio/photos/medium/27472559.jpg> acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 19** - <http://2.bp.blogspot.com/-7oRDO24RAa0/T-iqD6OGbqI/AAAAAAAADe/XsglypJIMbA/s1600/guell.JPG> acceso en: 13/1/2013

**Fig. 20** - [http://1.bp.blogspot.com/\\_svAyYhspKJw/TCcQAR7aTzI/AAAAAAAAGwY/jPdnQRhLYfc/s1600/pasotraspaso.jpg](http://1.bp.blogspot.com/_svAyYhspKJw/TCcQAR7aTzI/AAAAAAAAGwY/jPdnQRhLYfc/s1600/pasotraspaso.jpg) acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 21** - [http://loqueva.com/thumb.php?src=noticias/N\\_398-2.jpg&h=348&q=100](http://loqueva.com/thumb.php?src=noticias/N_398-2.jpg&h=348&q=100) acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 22** - [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/d/da/Reptil\\_Parc\\_Guell\\_Barcelona.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/d/da/Reptil_Parc_Guell_Barcelona.jpg) acceso en: 13/1/2013.

**Fig. 23** - [http://st-listas.20minutos.es/images/2010-11/261197/2745804\\_640px.jpg?1290107785](http://st-listas.20minutos.es/images/2010-11/261197/2745804_640px.jpg?1290107785) acceso en: 13/1/2013.





# Licenciatura en Español

## Cultura Española

Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva  
Raquel de Araújo Serrão

**Las fiestas y músicas española**

Lección 12





### Presentación y Objetivos

---

En esta clase vamos a tener el gusto de conocer el divertidísimo mundo de las fiestas y de la música española. La alegría es un rasgo fundamental de ese país aunque las expresiones artísticas no se dan de forma idéntica en toda la península, al igual que ocurre con la diversidad de climas, paisajes, lenguas, dialectos, gastronomía y muchos otros aspectos.

- Destacamos entonces para esta clase los siguientes objetivos:
- Presentar las principales fiestas de la cultura española;
- Conocer los diferentes géneros musicales y los artistas más relevantes de este país;
- Aplicar los contenidos relacionados a las fiestas y la música en el aula.



## Para empezar

Hoy día, muchos artistas se hacen famosos dentro de programas de televisión conocidos como Reality Show, en los cuales permanecen encerrados durante meses, vigilados por toda una nación. Operación Triunfo (Fama, como se hizo conocido en Brasil) lanza a diferentes personas al mundo de la música en cada edición. En España, este fenómeno no podría ser distinto. Lee el artículo sobre el destino de los cantantes de este certamen años después del ingreso al programa y realiza las tareas propuestas.

### Los participantes de “Operación Triunfo” once años después

Madrid, 24/10/2012

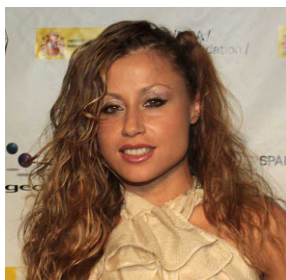
#### Muchos de los jóvenes que concursaron en la primera edición del programa siguen dedicándose a la música y al espectáculo.

Once años han pasado desde que Operación Triunfo se colaba en los hogares españoles. Desde entonces hasta ahora, ocho ediciones en dos cadenas de televisión diferentes, y gran cantidad de nombres de artistas de los que tan solo unos pocos han conseguido la fama.

Seguramente los nombres de David Bisbal, David Bustamante y Chenoa son los más conocidos por todos, además de Rosa, la ganadora de aquella primera edición del año 2001, que intentó reinventarse en múltiples ocasiones, y que pese a todas las expectativas, no ha conseguido hacerse un hueco en el mundo de la música. Pero ¿qué ha sido del resto de los participantes de aquella primera O.T.?



**Manu Tenorio** es uno de los artistas de la primera edición que se han tomado con más calma su carrera discográfica, lo que no significa que el éxito le haya abandonado. Desde 2002 ha publicado 6 discos, el último de ellos en 2012, con el título «En primera persona». El primer sencillo es el tema de corte pop «Ni frío ni calor». En la actualidad, el cantante se encuentra promocionando este trabajo.



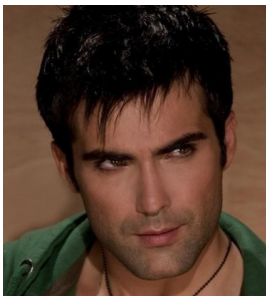
**Verónica Romero** lanzó su primer disco al mercado en año 2002. En 2005 crea su propio sello discográfico, que en 2009 pasa a llamarse VK Entertainment. Su editorial es «Veroland» y pertenece a ASCAP. En el año 2006 participa en el programa concurso de televisión «supervivientes», en el que queda segunda. Tras algunos papeles como actriz, se traslada a Estados Unidos. Desde Los Ángeles sigue componiendo y grabando canciones.



**Nuria Fergó** también tiene cinco discos en el mercado, y se espera que a finales de este año 2012 salga a la luz un nuevo trabajo de la cantante malagueña. Sus discos no tienen demasiada promoción, pero ella continúa en el mundo de la música ofreciendo numerosos conciertos, y participando, en este mismo año, en el espectáculo musical «La gran noche del Bolero», junto a Rafael Basurto y Francisco, con los que ofrece conciertos en Salamanca y Valladolid. Ha participado esporádicamente en varias películas, y en capítulos de la serie de Televisión «Amar en tiempos revueltos».



**Gisela** se ha decantado por el género del musical, en el que ha participado casi desde su salida del concurso de televisión. Cuenta con 5 discos en el mercado y ha ofrecido más de 350 conciertos por España. Ha interpretado las canciones principales de películas de Walt Disney como «Peter Pan 2», «La Bella y la Bestia» o «Encantada: la historia de Giselle». Recientemente participó en el espectáculo «40 Principales: El musical» y puso su voz en español para un personaje en la película de terror «Scream 4».



**Naím Thomas** tiene una amplia trayectoria como actor, tanto en el teatro como en cine. Además, en 2007 se estrena como presentador de televisión con el programa Plaza Mayor en la cadena Onda 6, y en 2007 estrena en Madrid «El Rey de bodas» obteniendo un gran éxito entre crítica y público. En 2010 pasa a formar parte del elenco de «40 el Musical» junto a su ex compañera de OT, Gisela.



**Natalia**, además de dedicarse al mundo de la música, ha participado desde su salida de Operación Triunfo en varios programas de televisión, como presentadora de «El club megatrix», «Gente de primera» y «El gran prix del verano». En la actualidad es una de las cantantes del espectáculo Supermartxé.



**Álex Casademunt** formó parte del grupo musical Fórmula Abierta, junto a Javián, Geno y Mireia, todos ellos también ex concursantes del programa. Juntos grabaron el disco Aún hay más, que incluyó uno de los grandes éxitos del verano de 2002 «Te quiero más». En su carrera como artista se incluye también su participación en el musical «Peter Pan» y en la serie de televisión «La sopa boba» en 2004. En septiembre de 2011 participa en el Musical «Mamma Mia».

Fuente: <http://www.abc.es/20121024/estilo-gente/abci-operacion-triunfo-aniversario-201210231225.html>

Los cantantes de la edición de Operación Triunfo mencionada han trabajado en diversos proyectos después del fin del reality show, siendo algunos artistas consagrados en España. ¿Ocurrió el mismo fenómeno en Brasil?

---

---

---

---

Has visto algunos nombres de cantantes en negritas de este certamen. Investiga en la red un poco sobre las canciones de algunos de ellos y comparte en el foro de la plataforma algunos videos o canciones que te hayan gustado y comprueba cuáles fueron los artistas y las canciones que los otros compañeros eligieron.



## Así es

La alegría del pueblo español se manifiesta en sus fiestas y en su música, dos expresiones culturales que muchas veces no pueden ser dissociadas. El folclor llama la atención como modo de expresión de los sentimientos y de los saberes acumulados en la historia de un pueblo con tantos años de existencia. Empecemos por la Navidad, por ser una época del año que nos emociona a todos.

## La Navidad, los villancicos y los Reyes Magos

En general, los hispanos conmemoran la Navidad de manera muy parecida a los brasileños, pero, obviamente, las diferencias climáticas y culturales la hacen variar de acuerdo con cada pueblo.



Fig. 01- Navidad en la Plaza Mayor de Salamanca.

En España, ya en el mes de noviembre, las calles empiezan a adornarse de manera muy similar a muchos países, pero los españoles tienen algo muy diferente: el que les hace los regalos a los niños no es Papá Noel, sino los Reyes Magos.

La fecha de entrega de los regalos a los niños también es distinta. No es el 25 de diciembre, sino el Día de Reyes, el 6 de enero. Las familias hacen la cena de la nochebuena el 24 por la noche con mariscos o con aves, especialmente el pavo. Los postres son los turrones y mazapanes. La música típica de la Navidad española es el villancico, que tiene origen en el siglo XIII y tomó forma de género musical en el Renacimiento, con temas como el Niño Jesús, los Reyes Magos, el pesebre y todo lo relacionado al universo navideño. ¿Escuchamos algunas canciones?

Ya viene la vieja - <http://www.youtube.com/watch?v=-LZOWmYouIY>  
Mi burrito sabanero - <http://www.youtube.com/watch?v=pgMtBQ4gG3M>

## Las Fallas de Valencia

Las Fallas son enormes monumentos, en general hechos de cartón y madera, que son quemados el 19 de marzo. Su origen se remonta a los gremios de carpinteros medievales que necesitaban encender grandes fogatas enfrente de sus talleres. Los fuegos artificiales son elementos importantes, siendo el 18 de marzo conocido como la "Nit del Foc" (noche del fuego en catalán/valenciano). Los Ninots son pequeñas figuras que el público elige salvar del fuego, expuestas antes, ubicadas alrededor de las Fallas.



Fig. 02 - Las Fallas.

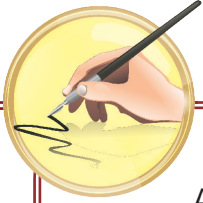
## El carnaval

Aunque vivamos en el país del carnaval, no quiere decir ello que no debamos prestar atención a dicha expresión cultural, tan familiar. Esta fiesta en España tiene una larga tradición y, aunque haya sufrido limitaciones en algunas épocas, se conservó en muchas provincias. El típico carnaval de máscaras y disfraces se encuentra en ciudades como Lanz (Navarra) y en Villanueva de la Vera (Cáceres).



Fig. 03 - Cartel del Carnaval de Cádiz

Sin lugar a dudas, los carnavales de mayor dimensión, considerados "Fiesta de Interés Turístico" se encuentran en las Canarias y especialmente en Cádiz. El satírico carnaval gaditano nació en el siglo XV, como tradición de los comerciantes, provenientes sobre todo de Venecia, ciudad que tiene el carnaval más importante de Europa. Las famosas chirigotas son conjuntos responsables por interpretar canciones humorísticas, rasgo que se mantiene en el carnaval desde aquel entonces.



## Manos a la obra

Ahora que has conocido el carnaval y la Navidad en España, establece una relación entre esas fiestas y las de Brasil.

---

---

---

---

Explica los siguientes términos:

a) Fallas

---

---

b) Ninots

---

---

c) Nit del Foc

---

---

d) Chiringotes

---

---

e) Villancicos

---

---



## La Tomatina

En la ciudad de Buñol, nace una fiesta a partir de una guerra entablada entre jóvenes en los años cuarenta, quienes agarraron tomates de una verdulería y empezaron a tirarlos hacia el "grupo enemigo". Todos fueron presos, pero la "guerra de tomates", más conocida como Tomatina, se ganó el respeto de la población de este lugar, convirtiéndose en fuente de interés turístico del Ayuntamiento de Buñol, ciudad donde se celebra el evento a finales de agosto.

Aunque nos pueda parecer un lío o un evento peligroso y sin una organización clara, las personas que acuden al mismo se divierten de lo lindo, y tienen que seguir normas establecidas por el Ayuntamiento de la ciudad, el cual se encarga de gestionarlo todo como forma de promover el turismo. Abajo, podemos contemplar algunas de sus principales reglas:

- No debes entrar botellas ni ningún tipo de objeto que pudiera producir accidentes.
- No debes romper camisetas.
- Los tomates deben ser aplastados antes de ser lanzados para que no dañen a nadie.
- Debes tener cuidado al paso de los camiones.
- Al disparo de la segunda carcasa se debe dejar de lanzar tomates.



Fig. 04 - Tomatina

Como pueden contemplar, más que un "alboroto", la Tomatina es una fiesta tradicional de la ciudad de Buñol que, al igual que otras, tiene una historia que la justifica y normas para que la seguridad sea respetada.

## Els castellers

En Cataluña, la gente conmemora las fiestas más tradicionales haciendo torres humanas simbolizando castillos, razón por la cual lleva ese nombre. Esta costumbre se remonta a la Edad Media, pero sus primeros registros se encuentran en el siglo XIX. La población se divide por collas, que serían los grupos de competencia, como en el fútbol tenemos los diferentes partidos. Cada dos años, tenemos el Concurso de Tarragona, competencia más importante de els castellers, pero hay otras que son



Fig. 05 - Els castells



Fig. 06 - Els castells

organizadas extraordinariamente.

Los castells se pueden clasificar por sus diferentes anchuras y alturas. En las grandes fiestas, como por ejemplo La **Diada** en Cataluña, se suelen convocar las collas en las plazas más emblemáticas de cada ciudad o pueblo. Aunque pueda parecer de poca dificultad, hacer un castell exige mucho tiempo de planificación, ya que cualquier error puede provocar la caída de las personas que forman parte de su estructura.



¡Ojo!

La Diada es la fiesta nacional de Cataluña teniendo como fecha el 11 de septiembre. En el Estatuto de Autonomía en el artículo 8.1 es considerada como símbolo nacional de esta comunidad autónoma. En esta fiesta se conmemora la caída de Barcelona en la Guerra de Sucesión Española.



Fig. 07 La Diada

## El Flamenco

Los orígenes de este género no son muy confiables, aunque tiene relación con la región de Flandes en los Países Bajos. Algunos atribuyen su origen a los gitanos, y no están del todo equivocados cuando lo relacionan a este pueblo, puesto que son los que interpretan mejor este ritmo.

La influencia de los ritmos árabes es obvia por cuestiones relativas al contacto entre los pueblos, ya que los moros estuvieron en la península hasta el siglo XV, en especial, en Andalucía, la cuna del flamenco. La música popular del antiguo Reino



de Granada tiene mucho en común con la música flamenca. El flamenco, tal como lo conocemos hoy, no es muy diferente a lo que era ya en el siglo XVIII.

En el siglo XIX y en la primera mitad del siglo XX se dio la expansión del flamenco en toda España a causa de la emigración de los andaluces a los grandes centros como Madrid.



Fig. 08 - Flamenco



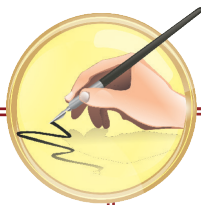
Fig. 09 - La importancia del Flamenco

El país necesitaba símbolos para constituir la nación, siendo este el período en el que se transforma en el ritmo español por excelencia, y pasa a ser reconocido por todo el mundo como un rasgo importante de su cultura. El flamenco se puede apreciar en diferentes ritmos y bailes tales como la bulería, la farruca, las seguidillas, la saeta, las sevillanas y muchos otros palos (nombre usado para referirse a distintos ritmos y bailes del flamenco). El baile de las sevillanas es, sin lugar a dudas, una de sus expresiones más alegres y representativas. Artistas como Lolas Flores y Antonio Gades lo representaron en todos los medios, no solo de España, sino alrededor del mundo.

¡Ojo!



Mejor que leer sobre el Flamenco, es conocer más a fondo a sus cantaores y bailaores viendo sus presentaciones ¿Quieres ver a la increíble Lola Flores interpretando La Faraona? Ingresa en <http://www.youtube.com/watch?v=BfeVaQKtYgw>



## Manos a la obra

El flamenco forma parte de la cultura española y como fue mencionado anteriormente aparece también en el cine. La gran artista Lola Flores protagonizó muchas películas que tienen como temática principal el flamenco. En YouTube están disponibles algunas de sus películas más importantes como María de la O, de 1957. Escribe un pequeño resumen sobre esta obra, relacionándola con la cultura flamenca y española.

María de la O (1957) - <http://www.youtube.com/watch?v=Itj0GE4U3qI>

---

---

---

---



## ¡Ya sé!

### La música española en el siglo XX

Como vimos en la clase de la España Contemporánea, el siglo XX fue un periodo de muchos cambios políticos, económicos y culturales en el país de Cervantes. La dictadura franquista les impuso a los españoles un modelo de vida basado en los principios de la Falange y del catolicismo, siendo la música una de las expresiones culturales afectadas en esa época. La censura fue una gran arma del régimen, pero no funcionó al 100% debido a que se podían interpretar las canciones de diversas maneras.

Dios y los santos son siempre mencionados y exaltados en canciones como Plegaria guadalupana y Santa María, comprobando la fuerza que la religión católica ejercía en este periodo.

**Plegaria guadalupana:** <http://www.youtube.com/watch?v=iYnhazXaReE>

Inspirados en Francia, muchos artistas españoles y latinoamericanos en la década del sesenta y setenta empiezan un movimiento conocido como Canción Protesta, con letras de canciones que critican las dictaduras de aquel entonces. A lo largo de esta asignatura hemos conocidos dos canciones: Libertad sin ira del grupo Jarcha en la clase de la España Democrática y Al Vent en la clase de Las lenguas en España.

Muchas de las canciones son de compositores y cantantes de regiones bilingües, especialmente catalanes, que ni siquiera tuvieron el derecho de hablar su idioma, siendo uno de los más importantes el conocido internacionalmente Joan Manuel Serrat, que ha grabado temas tanto en español como en castellano, reclamando la libertad que faltaba en aquel entonces. ¿Conocemos alguno de sus temas?



Fig. 10 - Artistas de la Canción Protesta

### Joan Manuel Serrat – Para la libertad

Para la libertad, sangro, lucho, pervivo.  
 Para la libertad, mis ojos y mis manos  
 como un árbol carnal, generoso y cautivo,  
 doy a los cirujanos.

Para la libertad siento más corazones  
 que arenas en mi pecho: dan espumas  
 mis venas,  
 y entro en los hospitales, y entro en  
 los algodones  
 como en las azucenas.

Porque donde unas cuencas vacías  
 amanezcan  
 ella pondrá dos piedras de futura mirada  
 y hará que nuevos brazos y nuevas  
 piernas crezcan  
 en la carne talada.

Retoñarán aladas de savia sin otoño  
 reliquias de mi cuerpo que pierdo en  
 cada herida.  
 Porque soy como el árbol talado,  
 que retoño:  
 y aún tengo la vida.



Fig. 11 - Discos de Serrat

Video de YouTube de Joan Manuel Serrat – Para la Libertad: <http://www.youtube.com/watch?v=grdTe5IZqkY>

Radio de Canción Protesta: <http://www.rtve.es/rtve/20100423/cancion-protesta-entre-60-70/328776.shtml>

## El período pos-dictadura: canciones de la Movida

Con la muerte de Franco, muchos cambios culturales sucedieron, originando expresiones artísticas de diferentes tipos en distintos géneros. Uno de ellos, la Movida madrileña, afectó tanto el modo de vida de los españoles como el arte que se producía en este país. Los cambios de este, en general, son lentos puesto que los valores de un pueblo no son reemplazados de un día para otro. Sin embargo, la movida tenía esta magia que rápidamente penetró en lo underground y supo dar voz a los jóvenes que habían tenido experiencias fuera de España, especialmente Estados Unidos e Inglaterra, países sin dictaduras.

El movimiento empieza en el año de 1978, con la edición de fanzines que circulaban sobre todo en el Rastro, feria al aire libre de Madrid que contaba con una gran cantidad de jóvenes del mundo underground. En 1979, Rodríguez (2002, p. 24) comenta que:

Se abren salas nuevas como El Sol y La Vía Láctea, donde tocan grupos recién nacidos como Paraíso, Zombies, Nacha Pop, Alaska y los Pegamoides, Mamá, Aviador Dro y sus obreros especializados... Radio Futura se presenta en directo en el marco de un congreso sobre ciencia ficción en el Ateneo de Madrid. Radio Nacional crea una emisora -Radio 3- dedicada exclusivamente a la cultura juvenil y la música pop, en competición con Onda Dos de Radio España.

Con ello resulta evidente que la sociedad invierte en este cambio. La figura de Alaska, que pasó por diversos grupos como Kaká de Luxe, Alaska y los Pegamoides y Alaska y Dinarama, es inconfundible en el escenario de la época, junto a los integrantes de Radio Futura y Pedro Almodóvar, que con Mc Namara constituye un dúo, con el cual lanzan el cd *¡Cómo está el servicio...de señoras?* con canciones bastante controvertidas.

En sus películas de este periodo es común escuchar muchos de sus temas como Gran Ganga, que fue interpretada por el actor Imanol Arias en la película *Laberinto de Pasiones* (1982). En esa película, aparecen los integrantes de Radio Futura, Alaska y Mc Namara.



Fig. 13- Alaska actualmente.



Fig. 12 - Disco de Almodóvar y Mc Namara.

Muchos no están de acuerdo sobre cuándo comenzó y terminó con exactitud este movimiento y cuál es la razón de esta etiqueta. Sin embargo, Alaska, en el documental "A quién le importa" (una de sus canciones más exitosas), afirma que la Movida empezó en el año de 1978 y no pasó del año 1983, aunque muchos digan que duró por mucho más tiempo en los ochenta. Este documental está disponible en YouTube y es muy interesante por relacionar la carrera de Alaska y de Nacho Canut en diferentes periodos, repasando la historia de la España desde el franquismo hasta los

días de hoy.

Video de YouTube "Documental - A quién le Importa" :  
<http://www.youtube.com/watch?v=wg6Yv1IxU9w&list=PL53D34648A8ED0165>

## Algunos cantantes y grupos españoles de la actualidad

La música española de hoy día está llena de cantantes que brillan en los escenarios, tanto de Europa como de Latinoamérica. La música pop tiene un gran espacio en el mercado de España, por lo cual muchos artistas relativamente jóvenes tienen un espacio garantizado para promocionar su arte. En el apartado "para empezar" vimos que el programa Operación Triunfo fue un importante impulso para que estos muchachos lograran la fama. Seleccionamos algunos cantantes y grupos españoles de gran éxito para que ustedes puedan conocer un poco sobre sus carreras y algunas de



Fig. 14- David Bisbal.

David Bisbal es un cantante de Almería, finalista de la primera Operación Triunfo. Ha sido reconocido tanto en España como en Latinoamérica. Empezó con canciones más agitadas, pero ahora está en una fase más romántica.

Además de haber recibido muchos Discos de Oro y Platino, en 2003 ganó el Grammy Latino como "Mejor nuevo artista" y muchos otros premios importantes.

Página web: [www.davidbisbal.com](http://www.davidbisbal.com)  
Twitter: [www.twitter.com/davidbisbal](http://www.twitter.com/davidbisbal)

Canciones más conocidas:  
Bulería ([http://www.youtube.com/watch?v=vUqYEh5gJ\\_c](http://www.youtube.com/watch?v=vUqYEh5gJ_c))

Ave María  
(<http://www.youtube.com/watch?v=7EJNR-0N0vo>)

Oye el Boom (<http://www.youtube.com/watch?v=TRJ5GyIkPoc>)

Aunque haya nacido en Argentina, la carrera de Chenoa se inició en España. De hecho, sus padres se radicaron en Palma de Mallorca cuando ella era muy niña. Desde de los 16 años vive de la música.

Participó de la primera edición de Operación Triunfo al igual que David Bisbal, su ex novio. Ya editó 8 discos y sigue teniendo reconocimiento en España.

Página web: [www.chenoa.net](http://www.chenoa.net)

Canciones más conocidas:  
Entucruzme clavaste (<http://www.youtube.com/watch?v=fQyQo7Ail0A>)

Rutinas (<http://www.youtube.com/watch?v=kQNIyRSXWe4>)  
Cuando tú vas  
([http://www.youtube.com/watch?v=xZHBQjLj\\_dw](http://www.youtube.com/watch?v=xZHBQjLj_dw))

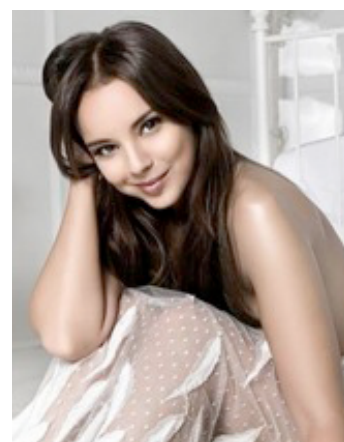


Fig. 15- Chenoa.



Fig. 16- Fangoria.

El dúo Fangoria de los ya mencionados Alaska y Nacho Canut está en el escenario musical desde la Movida madrileña en diversas formaciones musicales. Hoy invierten en el electropop y tienen una relación muy estrecha con el público homosexual.

Su nuevo disco, "Cuatricomía", tiene una propuesta muy innovadora y diferenciada: son 4 discos de 4 colores cada uno con 4 géneros musicales producidos por 4 productores distintos.

Página web: [www.fangoria.es](http://www.fangoria.es)

Canciones más conocidas

Dramas y comedias (del disco Cuatricomía) (<http://www.youtube.com/watch?v=2mVZvFZSCy4>)

Retorciendo palabras (<http://www.youtube.com/watch?v=9DUokHPG5G8>)

Criticar por criticar ([http://www.youtube.com/watch?v=rEkfKSYXi\\_I](http://www.youtube.com/watch?v=rEkfKSYXi_I))

La Oreja de Van Gogh es un conjunto musical del País Vasco que tuvo éxito internacional y con muchos Discos de Oro y Platino.

El grupo estaba formado por Pablo Benegas, Xabi San Martín, Álvaro Fuentes, Hariz Garde y Leire Martínez. Por años la vocalista no fue Leire, sino Amaya Montero que salió del grupo en 2007 para comenzar su carrera como solista.

Página web: [www.laorejadevangogh.com](http://www.laorejadevangogh.com)

Canciones más conocidas:

Rosas (<http://www.youtube.com/watch?v=CXctQV-FITY>)

La playa (<http://www.youtube.com/watch?v=j-IkeznAZQA>)

La niña que llora en tus fiestas  
(<http://www.youtube.com/watch?v=hGiuoPS20t0>)

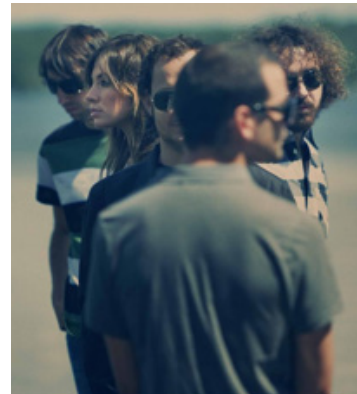


Fig. 17- La Oreja de Van Gogh



Fig. 18 - Alejandro Sanz.

Alejandro Sanz es un cantante y compositor madrileño que ha conquistado el mundo con su voz inconfundible y su gran interpretación desde 1991. Es uno de los pocos españoles que obtuvieron el Disco de Diamante en España.

La canción Corazón partido es sin duda la más famosa en todo el mundo, además de haber grabado dos temas con la cantante Shakira: La tortura y Te lo agradezco.

Página web: [www.alejandrosanz.com](http://www.alejandrosanz.com)

Twitter: [www.twitter.com/alejandrosanz](https://www.twitter.com/alejandrosanz)

Canciones más conocidas:

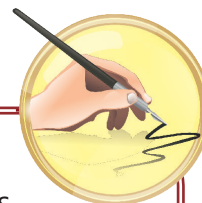
Corazón partido (<http://www.youtube.com/watch?v=U8WcAWSafdI>)

La Tortura con Shakira ([http://www.youtube.com/watch?v=Dsp\\_8Lm1eSk](http://www.youtube.com/watch?v=Dsp_8Lm1eSk))

No es lo mismo (<http://www.youtube.com/watch?v=xNgTMDRo60>)

Igual que ellos, muchos cantantes y grupos españoles son reconocidos a nivel nacional e internacional como Enrique Iglesias, Merche, Natalia, El Sueño de Morfeo, Nancys Rubias, Roser, Mecano, Alex Ubago y otros.

## Manos a la obra



Marca (V) para verdadero y (F) para falso para las afirmaciones de abajo:

- a) ( ) La música en el periodo de la dictadura no tiene relación con la Iglesia.
- b) ( ) La movida madrileña empieza en el año de 1968.
- c) ( ) Alaska es la figura más representativa de la música del franquismo.
- d) ( ) El género "Canción Protesta" nace como la voz musical en contra de la dictadura.
- e) ( ) La relación de Pedro Almodóvar y la música se limita a las canciones que aparecen en sus películas.
- f) ( ) Cantantes como David Bisbal y Chenoa empezaron sus carreras en la movida madrileña.



## ¡Ya sé!

En esta lección hemos hecho un pequeño paseo por la fiesta y por la música española. Hemos conocido fiestas de muchas regiones de España que tienen relación directa con su historia y afectan los hábitos de los españoles actualmente. Además de las fiestas, hemos tratado de hacer un recorrido por la música española desde el flamenco, un ritmo tradicional de ese país, conociendo un poco la historia de la música popular española del siglo **XX y XXI**, cuando Franco instauró la censura, pasando por los que lucharon para expresar su arte sin restricciones, terminando en el periodo en que los cantantes, además de tener libertades para cantar y componer, pueden participar en diversos programas destinados a la promoción de su arte.



## Autoevaluación

Has conocido algunas fiestas y cantantes españoles. Elabora dos clases, una basada en la explotación didáctica de una canción de un artista o grupo español y la otra teniendo como tema una fiesta popular española, señalado el objetivo principal, objetivos específicos, tiempo necesario para su realización, público/nivel, contenidos (culturales, funcionales, gramaticales, etc.) y las destrezas que serán trabajadas (leer, hablar, escribir y escuchar). Si consigues relacionar en una clase una fiesta y una canción, también será válido. Recuerda las asignaturas *Media Educativa e Ensino de E/LE* y *Metodologia de Ensino de E/LE* para que puedas elaborar esta clase con más eficacia.





BUADES, J. M. **Os espanhóis**. Editora contexto: São Paulo, 2006.

CHAMORRO, C. MARTÍNEZ, M. MURILLO, N. SÁENZ. A. **Todas las voces**. Curso de cultura y civilización. Difusión: Barcelona, 2010.

ELÉXPURU, I. **Las ciudades... de España**. Egraf: Madrid, 2006.

MARCO, S. Q. **Esp@ña**. Manual de civilización. Edelsa Grupo Discalia: Madrid, 2006.

RODRÍGUEZ, H. F. **El futuro ya está aquí. Música pop y cambio cultural en España. Madrid, 1978-1985**. Tesis Doctoral. Universidad Complutense de Madrid. Madrid: 2002.

SILVA, Regina Célia de Lima e. Canção popular e franquismo.. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE HISPANISTAS, 2., 2002, São Paulo. Anais eletrônicos... Associação Brasileira de Hispanistas, Disponível em: <[http://www.proceedings.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=MSC0000000012002000200033&lng=pt&nrm=abn](http://www.proceedings.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=MSC0000000012002000200033&lng=pt&nrm=abn)>. Acesso em: 06 Feb. 2013.

VILLAVARDE, A. **Espanha**. Gráficas Lizarra: Madrid, 2008.

### Páginas web

<http://www.bunyor.es/html/main3.php?pagina=tomatina.php>

<http://www.lawebdelscastellers.com/>

### Fuente de las figuras

**Fig.1-** [http://farm3.staticflickr.com/2534/4193930082\\_e589e392e6\\_o.jpg](http://farm3.staticflickr.com/2534/4193930082_e589e392e6_o.jpg)

**Fig.2-** <http://callerealfm.files.wordpress.com/2009/03/fallas-2009-calle-real.jpg>

**Fig. 4 -** [http://media.sacbee.com/static/weblogs/photos/images/aug09/tomatina\\_sm/tomatina08.jpg](http://media.sacbee.com/static/weblogs/photos/images/aug09/tomatina_sm/tomatina08.jpg)

**Fig.5 -** [http://3.bp.blogspot.com/-K9\\_T0DYVwmk/Tns0trAyJII/AAAAAAAAA98/H3K0CB\\_YNEU/s1600/B40\\_RLM6903.jpg](http://3.bp.blogspot.com/-K9_T0DYVwmk/Tns0trAyJII/AAAAAAAAA98/H3K0CB_YNEU/s1600/B40_RLM6903.jpg)

**Fig.6 -** [http://images.ara.cat/fotografies/Laietana-Mani-Diada-Cristina-Calderer\\_ARAIMA20120911\\_0146\\_1.jpg](http://images.ara.cat/fotografies/Laietana-Mani-Diada-Cristina-Calderer_ARAIMA20120911_0146_1.jpg)

**Fig.7-** <http://www.outrasfronteiras.com.br/blog/wp-content/uploads/2011/09/FLAMENCO-2.jpg>

**Fig.8-** <http://media-cdn.tripadvisor.com/media/photo-s/01/01/d1/31/yuso-monastery-hotel.jpg>

**Fig.09-** <http://www.festivaldeloferro.org/2010/CartelFlamencoYMedios.jpg>

**Fig.10 -** <http://img207.imageshack.us/img207/6485/cantautoresparalalibert.jpg>

**Fig.11-** [http://2.bp.blogspot.com/-D\\_1Az8oGPRo/UDAhNL7VFqI/AAAAAAAAAB-c/6dwgyh0HKLY/s1600/Serrat+Singles+Y+Ep+2.jpg](http://2.bp.blogspot.com/-D_1Az8oGPRo/UDAhNL7VFqI/AAAAAAAAAB-c/6dwgyh0HKLY/s1600/Serrat+Singles+Y+Ep+2.jpg)

**Fig.12 -** [http://sgfm.elcorteingles.es/SGFM/dctm/IMAGENES/201110/17\\_1/00105110410643\\_\\_\\_P1\\_1000x1000.jpg](http://sgfm.elcorteingles.es/SGFM/dctm/IMAGENES/201110/17_1/00105110410643___P1_1000x1000.jpg)

**Fig. 13 -** <http://www.mujerhoy.com/pic.aspx?w=651&img=alaska3253165411.jpg>

**Fig.14 -** [http://st-listas.20minutos.es/images/2013-01/351480/3852269\\_640px.jpg?1357057697](http://st-listas.20minutos.es/images/2013-01/351480/3852269_640px.jpg?1357057697)

**Fig.15 -** [http://st-listas.20minutos.es/images/2012-11/348440/3796418\\_640px.jpg?1354374048](http://st-listas.20minutos.es/images/2012-11/348440/3796418_640px.jpg?1354374048)

**Fig.16-** [http://www.spanishbombs.com/ftart/g\\_101214180647\\_1.jpg](http://www.spanishbombs.com/ftart/g_101214180647_1.jpg)

**Fig.17-** : [http://userserve-ak.last.fm/serve/\\_/36605289/La+Oreja+de+Van+Gogh+LOVG+2008.jpg](http://userserve-ak.last.fm/serve/_/36605289/La+Oreja+de+Van+Gogh+LOVG+2008.jpg)

**Fig.18-** [http://l3.yimg.com/bt/api/res/1.2/ZdTgYf9X5OL4skRyQH\\_ILA--/YXBwaWQ9eW5ld3M7Zmk9aW5zZXQ7aD05MDI7cT04NTt3PTYwMA--/http://l.yimg.com/os/289/2012/09/26/alejandro-sanz-25-09-2012-10-jpg\\_103811.jpg](http://l3.yimg.com/bt/api/res/1.2/ZdTgYf9X5OL4skRyQH_ILA--/YXBwaWQ9eW5ld3M7Zmk9aW5zZXQ7aD05MDI7cT04NTt3PTYwMA--/http://l.yimg.com/os/289/2012/09/26/alejandro-sanz-25-09-2012-10-jpg_103811.jpg)



# Licenciatura en Español

## Cultura Española

Bruno Rafael Costa V. da Silva

Raquel de Araújo Serrão

**La pintura en España**

---

Lección 13



### Presentación y Objetivos

La pintura es un capítulo de las artes plásticas en España que nos regala preciosidades. España se ha convertido en uno de los más significativos guardianes de la historia pictórica del Occidente. Dividiremos esa historia en bloques, para facilitar la comprensión de su valor como país enamorado del arte. En la primera parte (1º bloque) vamos a dar un paseo por la historia del Museo del Prado y en la segunda parte (2º bloque) destacaremos la labor de pintores del famoso Siglo de Oro (Renacimiento y Barroco). Para concluir, abordaremos la obra de algunos pintores desde el siglo XVIII al XXI.

Destacamos entonces para esta clase los siguientes objetivos:

- Relatar el nacimiento del Museo del Prado y su importancia para el mundo;
- Destacar los principales pintores españoles en varias épocas como: Pedro Machuca, El Greco, Velázquez, Goya y algunos del siglo XIX y XX.





## Para empezar

---

Mira el video sobre el Museo del Prado que explica cómo usar la página virtual del museo. Es un video un poco largo de 33 minutos, pero nos explica cómo aprovechar los recursos del museo virtual para así sacar mejor partido de todo el material que encontramos en el sitio del Prado virtual.

<http://www.youtube.com/watch?v=grl-FYqx0Ns>



## Así es

---

### El Museo del Prado: de gabinete de historia natural a pinacoteca

El Prado nació como Gabinete de Historia Natural, un proyecto del arquitecto Villanueva, en 1785, que nunca se concretizó para dicho fin. Este proyecto fue aprobado durante el reinado de Carlos III y por razones vinculadas a la Guerra de Independencia, lo edificado sirvió como cuartel de caballería en los primeros tiempos del reinado de Fernando VII, nieto de Carlos III.

A este gabinete, casi treinta y cinco años después de su concepción y del comienzo de su construcción, edificio, como ya dijimos, proyectado por Villanueva, se le da un nuevo destino bajo el Gobierno de Fernando VII. Rebautizado con el nombre de Museo Real de Pintura, el Gabinete de Historia Natural se convierte en museo de artes. En 1868 el museo fue nacionalizado, como otros bienes reales, debido al cese de la monarquía borbónica. El museo entonces se transforma y pasa a llamarse Museo Nacional del Prado, lo cual hace referencia a una época anterior, la llamada época de la Ilustración. Se convierte así en uno de los símbolos de una fase en la que se buscaba modernizar España.



Fig. 01 - Museo del Prado.

El Museo tiene colecciones de artes de las más variadas técnicas y estilos, como dibujos, grabados, pinturas, esculturas, además de monedas y medallas. En total la colección cuenta con más de 16 mil piezas catalogadas en el archivo. Sólo de pintura son aproximadamente ocho mil. Gracias a su archivo, y a la tradición de guardar piezas raras, el Prado es una referencia en el mundo.

Es importante añadir que gran parte del archivo proviene de la Colección Real. Fue María Isabel de Braganza, esposa del rey Fernando VII, quien se dedicó en especial a transformar esta colección en patrimonio del Museo, siempre atenta a las peticiones realizadas por la Real Academia de Bellas Artes para la constitución de su acervo.

La dinámica de ocupación del museo es intensa y se suele desmontar salas para alojar y/o hacer exposiciones ajenas durante algún tiempo. Así no es raro que se remodelen las salas, cambien sus contenidos, por ello, generalmente se hacen recorridos por temas o escuelas y no de carácter topográfico.

Nuestro paseo, entonces, empezará como un recorrido por la Escuela Española, destacando los pintores del Siglo de Oro. Como es una clase de pintura vamos a dar más énfasis a la exposición y explicación de algunas pinturas.

Las obras aquí expuestas están casi todas en el archivo del Prado y son patrimonio pictórico de la humanidad.

## Siglo de Oro (Renacimiento y Barroco)



Fig. 02 - Descendimiento de la cruz, Pedro Machuca fue pintor y arquitecto nacido en Toledo en 1490 y falleció en Granada 1550.

Este cuadro de Pedro Machuca presenta un estudio de la luz nocturna, técnica característica del manierismo, lo mismo que la forzada posición de la figura de Cristo en descenso en línea diagonal que inicia ya el desequilibrio compositivo que marca el Barroco.

Este cuadro es La Trinidad y fue la primera obra que El Greco hizo en Toledo. En ella se puede notar una solidez y un raro estudio de los volúmenes, con figuras anatómicamente cuidadas que se manifiestan con una estructura corpórea fuerte. Les invito a observar como el Padre Eterno se esfuerza para sostener el cuerpo de Cristo retratado de forma tan concreta que sugiere que pesa. De ahí la fuerza para sostenerlo. Un ejemplar del Manierismo con sus colores fuertes, expresividad y dramatismo.

El Greco fue incomprendido por los de su época, incluso siendo dispensado de los trabajos en El Escorial. Por haber trabajado la mayor parte de su vida en España, pasó a ser considerado un pintor español. Pintó, sobre todo, temas religiosos y fue retratista. Considerado enigmático, inhábil en la técnica de la pintura por descartar los principios clásicos de medidas y proporción y mentalmente inestable, El Greco sólo fue "redescubierto" en el siglo XIX por artistas de vanguardia como Picasso.

Uno de sus trabajos más destacados es **El**

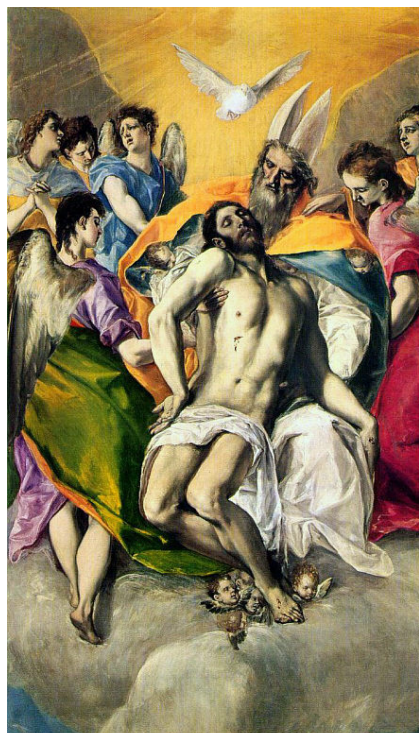


Fig. 03 - . Trinidad. El Greco. Doménikos Theotokópoulos (Fodele, ilha de Greta 1511 – Toledo – España 1614) pintor, escultor y arquitecto griego que desarrolló gran parte de su arte en España.



**entierro del Conde de Orgaz**, cuya obra pude ver personalmente en la Iglesia de Santo Tomé, Toledo donde está sepultado el Conde. Se trata de una obra pintada en 1586 para celebrar el entierro y muerte de Gonzalo Ruiz de Toledo, Conde de Orgaz, benefactor de la parroquia de Santo Tomé. Considerado piadoso, el conde financia la reconstrucción de la iglesia y ordena en su testamento que los habitantes de Orgaz paguen a la parroquia donativos. Fue reclamando el cumplimiento de esa determinación que D. Andrés Núñez Madrid, párroco de la Iglesia de Santo Tomé, 250 años después de la muerte del Conde, encomienda la pintura a El Greco para perpetuar la figura bondadosa del Señor de Orgaz. La tela no es solo una obra maestra, sino también una página de la ciudad de Toledo. Esa obra será la próxima que comentaremos.

Sólo como curiosidad expongo aquí el Testamento del Conde de Orgaz  
<http://www.villadeorgaz.es/orgaz-conde-pleito.htm>]



Fig. 04 - El entierro del Conde de Orgaz.

Este cuadro tiene un valor teológico magnífico y muy representativo de la época. Se vislumbran la vida terrenal y celestial, rasgos intrínsecos a la naturaleza humana. En primer plano, lo que llamo de parte inferior del cuadro, tenemos la representación de la tierra como, por ejemplo, el friso de retratos de personajes ilustres de la época que prestan el último acto de honor al conde, el sepulcro y el cuerpo del conde siendo sostenido por religiosos. En el cielo, representado en la parte de arriba del cuadro, tenemos un ángel que recibe el espíritu del conde, San Juan Bautista que intercede por él ante Jesucristo, acompañado de la Virgen, entre otros detalles que pueden ser vistos debajo.

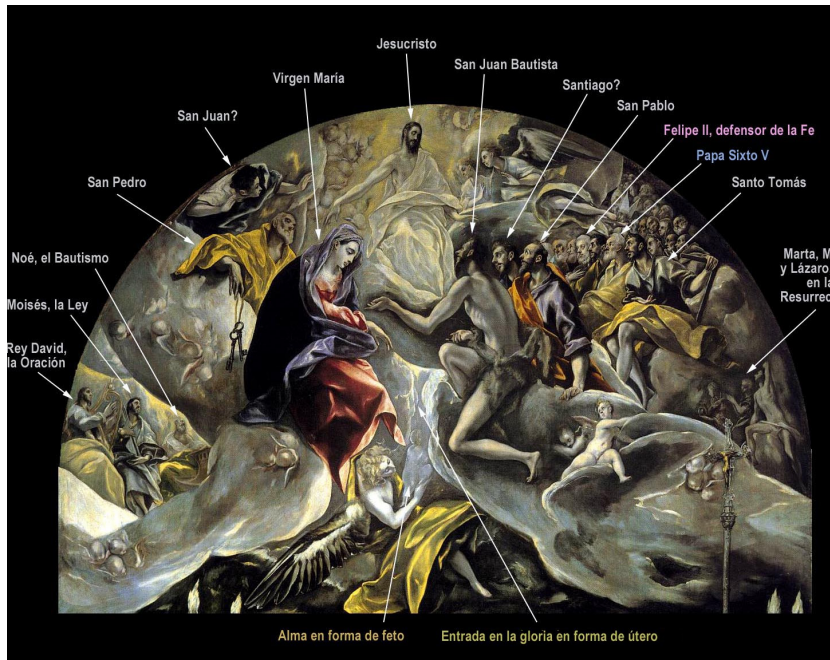


Fig. 05 - Detalle de la obra el Entierro del Conde de Orgaz, representando el cielo.

Destacaremos ahora al gran maestro del Barroco en la pintura, Diego Velázquez, pintor de la Corte de Felipe IV. Experto en la técnica del barroco realista y tenebrista, Velázquez carga sus obras de realismo en la visible expresión de sus figuras y el tenebrismo en lo que llamamos de claroscuro, haciendo contrastar fuertemente zonas muy iluminadas y zonas en penumbra.



Fig. 06 - Triunfo de Baco. Diego Velázquez.

La obra de excelencia de Velázquez es el cuadro Las Meninas. Un retrato colectivo de la familia del Felipe IV, incluyendo al propio autor en la composición. La escena

que se desarrolla en el propio taller de Velázquez, está compuesta por un grupo de figuras que rodean a la infanta Margarita, en ese momento heredera de la corona por la desaparición del príncipe Baltasar Carlos. Meninos y meninas rodean a la infanta Margarita, pues así debe ser, ya que se llaman meninos y meninas a los acompañantes y cuidadores de los niños reales.

El cuadro no sólo retrata la familia de Felipe IV y destaca a su hija la infanta Margarita de 5 años, sino que revela un dominio absoluto de la técnica pictórica, creando un juego muy bien elaborado con la percepción del espectador del cuadro, marcado por la ilusión del espacio. El pintor causa la ilusión al pintar el techo, ilusión auxiliada por el juego de luz y sombra. Además de la tela grande, de espalda en primer plano, se revela en el reflejo del espejo al fondo.



Fig. 07 - Las Meninas. Diego Velázquez.

Cabe añadir que Velázquez fue el pintor máximo del Barroco, pero no fue el único que cultivó este estilo. Siguen también ese estilo otros grandes pintores de renombre, como José de Ribera, Murillo, Zurbarán y Ribalta, todos españoles y cuyas obras pueden ser vistas en el Prado.

## Pintura del Siglo XVIII - un lugar destacado para Goya

En el siglo XVIII España es gobernada por una nueva dinastía – la de los Borbón – y con ella se impone una estética que asume las características del panorama artístico

de Francia e Italia. Es en ese contexto que Francisco José de Goya y Lucientes produce sus obras. Pintor nacido en Zaragoza en 1746, Goya no se limita a la pintura y también se dedica a la producción de grabados.

La figura de Goya no puede enmarcarse en un solo estilo, pues su producción fue muy ecléctica tomando elementos que van del rococó y el neoclásico al romántico, y por muchos considerado precursor del impresionismo prolífico y polifacético - en sus obras tenemos retratos, paisajes, mitologías, grabados, comedia, tragedia, sátira, religiosidad, además de cartones de tapices.

**tapiz.**(Del fr. *tapis*, y este del gr. bizant. τάπης).1. m. Paño grande, tejido con lana o seda, y algunas veces con oro y plata, en el que se copian cuadros y sirve de paramento. <http://lema.rae.es/drae/>

Los tapices más famosos de Goya son una serie dedicada a las estaciones del año: **Las Floreras (primavera); La Era (verano); La Vendimia (otoño); La Nevada (invierno).**



Fig. 08 - La vendimia. Goya.

Los temas de carácter sensual están también presentes en la obra de Goya. Las piezas más consagradas, sin duda, con esa temática, son: **La Maja Vestida y La Maja Desnuda**. Dos cuadros que además de polémicos se tornaron míticos no sólo por la temática del desnudo, sino también por la identidad de la modelo, que unos suponen ser la Duquesa de Alba, otros Pepita Tudó (amante de Manuel Godoy primer ministro de Carlos IV).



Fig. 09 - La maja vestida. Goya.



Fig. 10 - La maja desnuda. Goya.

Pero muy alejada está del color y de los temas alegres y gozosos una serie de cuadros dedicados a la temática bélica, incluso ya comentados en otras clases, como: **El dos de mayo de 1808 en Madrid y El tres de mayo de 1808 en Madrid: los fusilamientos en la montaña del Príncipe Pío**.



Fig. 11 - El tres de mayo de 1808 en Madrid: los fusilamientos en la montaña del Príncipe Pio.



Fig. 12 - El dos de mayo de 1808. Goya.

## Picasso

Pablo Diego José Francisco de Paula Juan Nepomuceno María de los Remedios Cipriano de la Santísima Trinidad Ruiz y Picasso. (Málaga, 1881- Mougins –Francia, 1973).

Sí, este es el nombre de Pablo Picasso, tan extenso como su genialidad. Este artista español, además de pintor, fue escultor y ceramista. Es considerado uno de los mayores artistas del siglo XX. Entre los años de 1907 y 1914 la iniciativa de renovación estética propuesta por Picasso y por Georges Braques escribe una página de las vanguardias europeas con el Cubismo.

En los cuadros cubistas se rompe con la perspectiva clásica, pues en el Cubismo la perspectiva tradicional desaparece para dar lugar a la descomposición de la realidad en formas geométricas, fragmentando líneas y superficies. No hay tampoco un punto de vista único, ni la sensación de profundidad. De todas sus obras cubistas, Guernica es la más significativa no sólo por el estilo cubista, sino por constituir una denuncia de los horrores de la Guerra Civil (1936-1939) y de la deshumanización del hombre, capaz de entregar a sus compatriotas para servir de prueba de las bombas nazistas. Así mismo, el General Franco, aliado de Alemania, permite que los aviones nazistas, el 26 de abril de 1937, bombardeen la ciudad vasca de Guernica, justo el día de la feria. Una ciudad de no más de 7 mil habitantes, de los que 1654 murieron y 889 resultaron heridos. El cuadro, concebido en 1937, en su taller en París, muestra un caballo en agonía, cabezas cortadas, una madre que grita desesperadamente con su hijo muerto en brazos, ausencia de colores y, curiosamente, una mano que sostiene una flor, símbolo de la paz.



Fig. 13 - Guernica. Picasso.

## La pintura en la Movida Madrileña

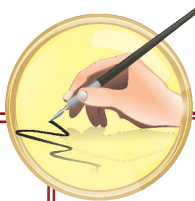
En el periodo de la transición española, surgió el movimiento artístico que hemos mencionado en la clase de La España Contemporánea, llamado "La Movida Madrileña". Muchos artistas españoles como el director Pedro Almodóvar y la actriz Carmen Maura empezaron sus carreras en esta etapa de la historia española.

Aunque se hable mucho sobre la música y el cine de la Movida, muchos expertos del tema afirman que la imagen de la Movida Madrileña la dieron los artistas plásticos, como pintores y fotógrafos, especialmente la pareja profesional y sentimental Costus, Enrique Naya Igueravide y Juan José Carrero Galofré, quienes arriesgaron mezclar el Pop Art, influenciados por Andy Warhol, con elementos de la cultura española. Aparecieron en el primer largo metraje de Almodóvar "Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón", siendo su casa un punto de encuentro de artistas de la época.

En 1989, Enrique Naya murió de complicaciones derivadas del SIDA, dejando a Carrero en una profunda depresión, suicidándose 1 mes después. Empezaron en los años 1970 sus exposiciones y hasta los días actuales siguen las exposiciones póstumas.



Fig. 14 - Obra de Costus.



### Manos a la obra

Responde si las frases son verdaderas o falsas.

- Los tapices de Goya son cuadros que retratan únicamente ciudades españolas. ( )



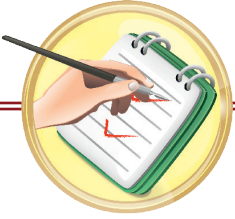
- El arte cubista no tuvo expresividad en España y duró muy poco. ( )
- Son pintores del Barroco, Murillo, Ribalta y Velázquez, quienes son característicos del período que comprende el Siglo de Oro. ( )
- El Greco vio su obra reconocida en vida y fue muy próspero. ( )
- Picasso se clasifica como Vanguardista pues su arte propuso un cambio significativo en las artes Modernas. ( )
- En las obras de la pareja Costus se ve la influencia directa del movimiento Pop Art de Andy Warhol. ( )

¡Ya sé!



En la clase sobre pintura hemos aprendido que el Museo del Prado es un símbolo de la época Ilustrada de España y que su archivo proviene de las colecciones reales de artes y fue, en gran parte, donación de D. María Isabel de Braganza, esposa de Fernando IV. Por su archivo de aproximadamente de 16 mil piezas, es considerada una de las mayores pinacotecas del mundo.

En el universo de la pintura se puede vislumbrar una España productiva e importante desde el Siglo de Oro (Renacimiento y Barroco) con Pedro Machuca, El Greco y Velázquez, pasando por la época ilustrada con Goya y llegando a la Moderna con Picasso y la Movida.



## Autoevaluación

---

1. Consulta el sitio <http://www.museodelprado.es/coleccion/galeria-on-line>; luego cita una obra (que no haya sido contemplada en esta clase) y comenta el estilo de cada uno de los siguientes pintores:

Luis de Morales: \_\_\_\_\_

El Greco: \_\_\_\_\_

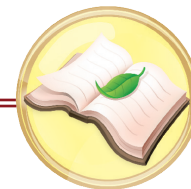
Ribalta: \_\_\_\_\_

Zúbarán: \_\_\_\_\_

Goya: \_\_\_\_\_

Juan Gris: \_\_\_\_\_

Santiago Rusiñol: \_\_\_\_\_



CUMMING, Robert. **Para entender a arte**. São Paulo: Editora Ática, 2003.

GUIA MUSEO DEL PRADO. Madrid: Editora Aldeasa, 1994.

QUERALT DEL HIERRO, María Pilar. **Historia de España**. Madrid: Tikal Ediciones, s/d.

QUESADA MARCO. Sebastián. **Historia del Arte: de España e Hispanoamerica**. Madrid: Edelsa, 2005.

### Fuente de las figuras

**Fig.01** - <http://www.sonbuenasnoticias.com/wp-content/uploads/museo-del-prado1.jpg>

**Fig.02** - <http://1.bp.blogspot.com/-tvx4Uu3tk50/TZ9oP5sNwjI/AAAAAAAAAhM/1BxTJfqWemQ/s1600/Descendimiento+de+la+cruz+-+pedro+machuca+-+1547.jpg>

**Fig.03** - <http://html.rincondelvago.com/000088252.jpg>

**Fig. 04** - [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/f/ff/El\\_Greco\\_-\\_The\\_Burial\\_of\\_the\\_Count\\_of\\_Orgaz.JPG/836px-El\\_Greco\\_-\\_The\\_Burial\\_of\\_the\\_Count\\_of\\_Orgaz.JPG](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/f/ff/El_Greco_-_The_Burial_of_the_Count_of_Orgaz.JPG/836px-El_Greco_-_The_Burial_of_the_Count_of_Orgaz.JPG)

**Fig.05** - [http://3.bp.blogspot.com/\\_pquY1JTqTN0/Sm1hdk5pTrI/AAAAAAAAAvY/e3cJ84RyiE8/s1600/207+4+Entierro+del+Conde+de+Orgaz+-+Zona+superior.jpg](http://3.bp.blogspot.com/_pquY1JTqTN0/Sm1hdk5pTrI/AAAAAAAAAvY/e3cJ84RyiE8/s1600/207+4+Entierro+del+Conde+de+Orgaz+-+Zona+superior.jpg)

**Fig.06** - [https://sumateologica.files.wordpress.com/2012/03/velazquez\\_triunfo\\_baco.jpg](https://sumateologica.files.wordpress.com/2012/03/velazquez_triunfo_baco.jpg)

**Fig.07** - [http://www.fceia.unr.edu.ar/darquitectonico/darquitectonico/data/imag/bigsize/velazquez\\_las%20meninas.jpg](http://www.fceia.unr.edu.ar/darquitectonico/darquitectonico/data/imag/bigsize/velazquez_las%20meninas.jpg)

**Fig. 08** - [http://enciclopedia.us.es/images/thumb/d/d5/La\\_vendimia\\_de\\_Goya.jpg/400px-La\\_vendimia\\_de\\_Goya.jpg](http://enciclopedia.us.es/images/thumb/d/d5/La_vendimia_de_Goya.jpg/400px-La_vendimia_de_Goya.jpg)

**Fig.09** - [http://1.bp.blogspot.com/-wVhw0fdmCdc/TscYTwti\\_CI/AAAAAAAAAGyc/A82vF17mvvY/s1600/502goya.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-wVhw0fdmCdc/TscYTwti_CI/AAAAAAAAAGyc/A82vF17mvvY/s1600/502goya.jpg)

**Fig. 10** - [http://3.bp.blogspot.com/-N89EE0pUVjg/UGR8URQP\\_HI/AAAAAAAEjo/4g2HHjflGfQ/s1600/maja+desnuda.jpg](http://3.bp.blogspot.com/-N89EE0pUVjg/UGR8URQP_HI/AAAAAAAEjo/4g2HHjflGfQ/s1600/maja+desnuda.jpg)

**Fig.11** - <http://www.biografiasyvidas.com/monografia/goya/fotos/22g.jpg>

**Fig.12** - [http://cvc.cervantes.es/img/citas\\_claroscuro/goya08.jpg](http://cvc.cervantes.es/img/citas_claroscuro/goya08.jpg)

**Fig.13** - <http://www.minutodigital.com/wp-content/uploads/guernica.jpg>

**Fig.14** - [http://noemozica.files.wordpress.com/2011/06/costus\\_2.png](http://noemozica.files.wordpress.com/2011/06/costus_2.png)





# Licenciatura en Español

Cultura Española  
Bruno Rafael Costa V. da Silva

**El cine español**

Lección 14





## Presentación y Objetivos

---

El cine y la televisión son elementos muy importantes en la enseñanza y aprendizaje de español, tanto en el contexto de lengua materna como en el de lengua extranjera y/o segunda. Además de ser medios de comunicación muy atractivos para la explotación didáctica, ellos traen elementos culturales importantes de sus países de origen.

El cine español ha crecido muchísimo, siendo hoy uno de los países con más nominaciones en los grandes festivales de cine mundial y con la presencia de excelentes actores aclamados por el público.

Así, esta clase pretende que el estudiante empiece a:

- Estudiar las principales épocas del cine español con sus películas, directores y actores más representativos;
- Conocer diferentes géneros cinematográficos;
- Crear actividades basadas en esos medios de comunicación.





## Para empezar

Escucha la canción de Joaquín Sabina “Yo quiero ser una chica almodóvar” e investiga lo que se pide.

### Yo Quiero Ser Una Chica Almodovar

Joaquín Sabina

Yo quiero ser una chica almodóvar  
Como la [Maura](#), como [Victoria Abril](#)  
Un poco lista, un poquitín boba,  
Ir con Madonna en una limousine.

Yo quiero ser una chica almodóvar  
Como [Bibí](#), como [Miguel Bosé](#)  
Pasar de todo y no pasar de moda,  
Bailar contigo el último cuplé.

Y no parar de viajar del invierno al verano,  
De Madrid a New York, del abrazo al olvido,  
Dejarte [entre tinieblas](#) escuchando un ruido  
De [tacones lejanos](#).

Encontrar la salida de este gris [laberinto](#),  
Sin pasión ni pecado, ni locura ni incesto,  
Tener en cada puerto un amante distinto  
No gritar ¡[qué he hecho yo, para merecer esto!](#)



Yo quiero ser una chica almodóvar  
Como Pepi, como Luci como Bom  
Venderle al garbo mis secretos de alcoba,  
Ponerme luto por un matador.  
Yo quiero ser una chica almodóvar  
Que a su chico le suplique ¡átame!  
No dar el alma sino a quien me la roba,  
Desayunar en Tiffanys con él.  
Y no permitir que me coman el coco  
Esas chungas movidas de croatas y serbios  
Ir por la vida al borde de un ataque de nervios,  
Con faldas y a lo loco.

Encontrar la salida de este gris laberinto,  
Sin pasión ni pecado, ni locura ni incesto,  
Tener en cada puerto un amante distinto  
No gritar ¡qué he hecho yo, para merecer esto!

Como Patty Diphusa escribir mis memorias,  
Apuntarme a cualquier tipo de bombardeo  
No tener otra fe que la piel,  
Ni más ley que la ley del deseo.

Encontrar la salida de este gris laberinto,  
Sin pasión ni pecado, ni locura ni incesto,  
Tener en cada puerto un amante distinto  
No gritar ¡qué he hecho yo, para merecer esto!

Fuente: <http://letras.terra.com.br/joaquin-sabina/833648/>

Seguramente, ya has oído hablar de Pedro Almodóvar, ¿verdad? En esta canción de Joaquín Sabina hay muchas referencias de sus obras. Investiga qué películas, actores y qué libro son nombrados en la canción. Para facilitar tu trabajo, las obras están en rojo y los actores en azul.

Obras (películas/libros)	Actores

En la canción, la palabra “almodóvar” aparece como un adjetivo, es decir, como un elemento lingüístico que da una característica a una persona o a una cosa. Por la investigación que has hecho anteriormente y por la historia de la canción, ¿qué características son necesarias para que una chica sea “almodóvar”?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## El comienzo del cine español

Las primeras filmaciones en España se producen a finales del siglo XIX. Sin embargo, la primera película con argumento del cine español es "Riña en el café" de Fructuoso Gelabert en 1897. Barcelona y Valencia fueron las ciudades más importantes y las que trajeron los primeros avances para el cine español de aquel entonces.

### Luis Buñuel

Luis Buñuel fue un director innovador del movimiento modernista (vanguardista), rodando junto a su amigo Salvador Dalí la película "El perro andaluz" (1929), con imágenes surrealistas y provocadoras, revolucionando el mercado tanto nacional como internacional.



Fig. 01 - Un perro andaluz.

Luis Buñuel rodó más de 30 películas. La primera fue El perro andaluz (1929) y la última Ese oscuro objeto del deseo (1977). La mayor parte de sus películas fueron rodadas en Francia y México, país que lo acogió porque fue exiliado de España en la época de la Guerra Civil, puesto que no simpatizaba con el movimiento franquista. Sus películas más importantes fueron El perro andaluz (1929), Viridiana (1961), Belle de Jour (1966) y El discreto encanto de la burguesía (1972), ganadora del Oscar de mejor película de habla no inglesa para Francia. El director quería filmarla en España pero no lo pudo hacer a causa de la censura franquista.

### Luis García Berlanga

En el régimen franquista, el director que más se destacó fue Berlanga. Su estética se acerca al género de las *españoladas*, películas de temática folclórica con bailes y cantos flamencos. Muchas de sus películas siguen una línea humorístico-crítica como *Bienvenido Mr. Marshall* (1952), *Los jueves milagro* (1957), *Plácido* (1961) y *El verdugo* (1963). En los años 70, con la presencia masiva del *destape* (movimiento en la época de la Transición – sin censura – en la cual aparecen los desnudos integrales) en los medios de comunicación (cine, televisión, teatro, revistas, etc.), el director realiza la obra *Tamaño natural* (1973), que narra la historia de un odontólogo que tiene relaciones sentimentales y sexuales con una muñeca inflable.



Fig. 02 - Tamaño natural.

## Carlos Saura

Sin duda, un director de cine multidisciplinario, puesto que a lo largo de su carrera ha pasado por diferentes géneros. Su carrera empieza con la obra *Los golfos* (1959) con la que hace que el público español conozca el Neorrealismo, ya difundido en toda Europa. Con *La caza* (1965) muestra su preocupación por los problemas sociales de su país. En los años 70, ingresa en el humor con la obra *Mamá cumple cien años* (1979), su primera nominación al Oscar de mejor película de habla no inglesa.

Carlos Saura se ha convertido en un director que ha conseguido mezclar el cine y el baile, con muchas obras como *Bodas de Sangre* (1981), *Carmen* (1983), *Flamenco* (1995), *Tango* (1998) y *Fados* (2007).

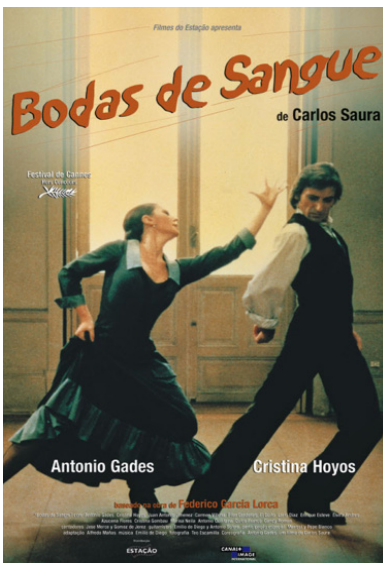


Fig. 03 - Bodas de Sangre.

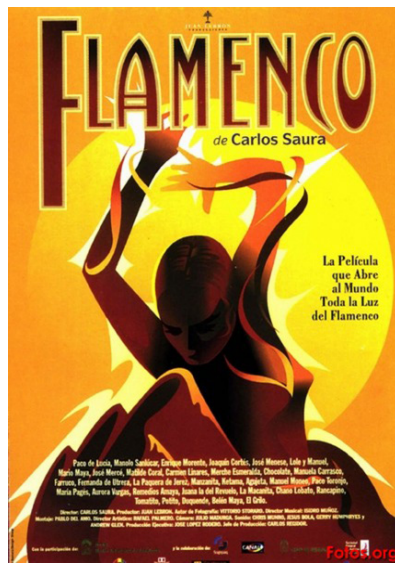


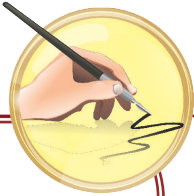
Fig. 04 - Flamenco.



Fig. 05 - Tango.

La película *Tango* (1998) fue nominada como Mejor película de habla no inglesa junto a la película brasileña *Estación Central de Brasil* (1998) de Walter Salles y la española *El Abuelo* (1998) de José Luis Garci, pero la afortunada fue la italiana *La vida es bella* (1998) de Roberto Benigni. La película *Fados* (2007) cuenta con la participación de algunos cantantes brasileños como Toni Garrido, Chico Buarque y Caetano Veloso.

¿Recuerdan la actividad en el apartado "Para empezar"? Bueno, ahora hablaremos sobre el director más conocido actualmente del cine español: Almodóvar. Antes de saber un poco más sobre esta personalidad tan importante del cine español, ¿qué te parece si hacemos una actividad?



Relaciona la película al director.

Buñuel	<input type="checkbox"/> El plácido
Berlanga	<input type="checkbox"/> Tamaño natural
Saura	<input type="checkbox"/> Bodas de Sangre
	<input type="checkbox"/> Viridiana
	<input type="checkbox"/> Tango
	<input type="checkbox"/> El perro andaluz
	<input type="checkbox"/> La caza
	<input type="checkbox"/> Bienvenido Mr. Marshall

El director Carlos Saura, como has visto, relaciona el lenguaje del cine a la danza en muchas de sus obras. Este esquema rompe el modelo argumentativo del cine tradicional. Su primera obra en este estilo, *Bodas de Sangre* (1981), fue una adaptación de la obra teatral de Federico García Lorca. ¿Qué te parece esa unión del cine con otras artes? Mira la película Bodas de Sangre de Carlos Saura, y comenta tus impresiones, desde la actuación de los actores, la producción y la importancia del baile y del canto en esa obra. Bodas de Sangre - HYPERLINK "[http://www.youtube.com/watch?v=5mwGWA\\_n\\_Sqc](http://www.youtube.com/watch?v=5mwGWA_n_Sqc)"

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## El cine post-dictadura

Los directores anteriores al período de la democracia sufrieron tanto con problemas relacionados a la censura como con el presupuesto de sus películas, puesto que no encontraban auspicio para sus realizaciones. El General Franco llegó a escribir un guión de una película, *Raza* (1940), con el seudónimo de Jaime de Andrade, alabando la ideología del régimen y el pasado glorioso de España, como también la legitimación del levantamiento militar contra la Segunda República. Con la muerte del general, cambiaron no sólo los hábitos de los españoles sino también el arte. La movida madrileña, movimiento cultural que ya hemos estudiado en esta asignatura, trajo una nueva estética que se reflejó en el cine.

### Pedro Almodóvar

El director manchego surge en los primeros años de la década de 80 con su primera película: *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón* (1980). Esta película refleja la vida de los jóvenes "rebeldes" de la Movida, sus fiestas, sus ideologías y, especialmente, su arte. Hay muchas escenas que dialogan con la música que estaba siendo creada y consumida en este momento y sus principales ambientes, como la pintura, que puede ser contemplada, especialmente en la casa de los pintores Enrique Naya y Juan Carrero, la Casa Costus, como se la denominaba. Su segunda película, *Laberintos de pasiones* (1982), está insertada en la misma Madrid de la Movida, a diferencia de su tercera película, *Entre Tinieblas* (1983) que rompe con otras obras por ser sentimental y melodramática, según Almodóvar, además de ser la primera película en la que el director realmente tomó consciencia del lenguaje cinematográfico.

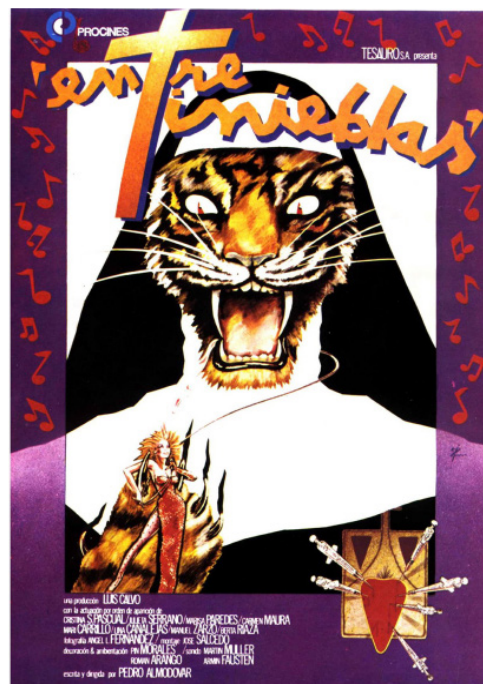


Fig. 06 - Cartel de *Entre Tinieblas* (1983).

Carmen Maura lo acompaña en casi todas sus películas de los años ochenta hasta *Mujeres al borde de un ataque de nervios* (1988), película con la cual tiene su primera nominación al Oscar de Mejor película de habla no inglesa y momento cumbre de su internacionalización, que ayudó a uno de sus actores a ingresar a Hollywood: Antonio Banderas. Por fin, el Oscar llega en 1999 con la película *Todo sobre mi Madre* (1999)

como Mejor película de habla no inglesa, y en 2002 con la película *Hable con ella* (2002) como Mejor Guion Original y la nominación al Mejor Director. En 2006, el éxito *Volver* (2006), con características autobiográficas por la muerte de su madre, regresa a La Mancha, su tierra, para el rodaje con las actrices Penélope Cruz y Carmen Maura.

Sus últimas películas, *Los Abrazos Rotos* (2009) y *La piel que habito* (2011) marcan su etapa *noir* y el regreso de Antonio Banderas en el rol protagónico de un cirujano plástico.



Fig. 07 - Pedro Almodóvar y Penélope Cruz.

### Alejandro Amenábar

¿Recuerdan la película *Mar Adentro* que conocimos en la asignatura de Lengua Española IV con el tema de la eutanasia? Sí, ¿verdad? Su director, Alejandro Amenábar, de origen chileno, y con tan sólo 40 años ya ha conquistado diversos premios como los Goya y el Oscar de Mejor película de habla no inglesa. Su primer largometraje, *Tesis* (1995), un trabajo de fin de curso que fue más allá de una prueba universitaria marca su inicio en la pantalla grande consiguiendo varios premios como el Goya de mejor película. Tom Cruise, encantado con su película *Abre los ojos* (1997), decide comprar los derechos del argumento para producirla en Hollywood con el nombre de *Vanilla Sky*. La película es muy atípica, puesto que mezcla el pasado con el presente y la realidad con la ficción. *Los otros* (2001), la película española más taquillera del año, tanto en España como en Estados Unidos, con la actuación de la entonces esposa de Tom Cruise, Nicole Kidman, es más que una película de fantasmas por la calidad técnica y el final sorprendente. *Mar Adentro* (2004), la película que sacó a Pedro Almodóvar de la competencia por



Fig. 08 - Alejandro Amenábar.

el Oscar por *La mala educación* (2004), consiguió no solo el Oscar, sino también entrar en el tema de la "muerte digna", tan debatido aún en los días actuales. Sin duda, Amenábar logró sacar lo mejor de los actores, especialmente de Javier Bardem en el rol de Ramón Sampedro. Esta película sigue siendo la más galardonada en los premios Goya, con 14 premios de las 15 nominaciones. Su última obra, *Ágora* (2009), fue considerada la película con mayor presupuesto de la historia del cine español.

A diferencia de los directores del cine español, sus películas han tenido una buena aceptación internacional ya que no traen rasgos muy profundos de la cultura española ni tampoco están muy relacionados a una tradición cinematográfica cerrada, siendo fácilmente comprendidas por el público extranjero.

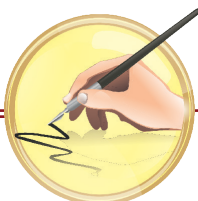
### El cine español no para

Muchos son los directores españoles que han tenido éxito, tanto en España como fuera. No podemos dejar de nombrar algunos como Iván Zulueta con la película ícono de la época de la movida, *Arrebato* (1979), Álex de la Iglesia que ha dirigido películas como *La Comunidad* (2006) con la "chica Almodóvar" Carmen Maura como protagonista, Isabel Coixet con (2003), Fernando Trueba con la ganadora del Óscar a la Mejor película de habla no inglesa en 1994 *Belle Époque* (1994) con la actriz Penélope Cruz, entre otras.



## ¡Ojo!

España también ha invertido en películas de animación de largometraje como *El Cid: la leyenda* (2003), adaptación de la obra más antigua en lengua española de autor anónimo. Cuenta la historia de Rodrigo Díaz de Vivar y sus hazañas para conseguir impedir la invasión árabe en los territorios de la actual España.



## Manos a la obra

Lee el artículo del periódico *El Mundo* sobre la película *Arrebato* (1979) y haz lo que se pide.

**EL  MUNDO**

Fig. 09 - logo El Mundo.



CINE | 30 aniversario

### Arrebato, una 'película maldita'

Maciej-Niko Zamiatowski | Madrid

Actualizado **miércoles 09/06/2010 15:49 horas**

Mágica, rara, especial, desastrosa, genial, pop, punk, cultueta, vanguardista, adelantada a su tiempo, incomprendida, incomprensible... **Simplemente maldita**. Sencillamente arrebatadora.

Así fue, es y será '**Arrebato**', la película del fallecido **Iván Zulueta** de la que este miércoles se cumplen 30 años de su estreno en los ya desaparecidos cines Azul de la Gran Vía madrileña. "**Un desastre total, tuvo muy malas críticas y nadie fue a verla**. La rechazaban en los festivales. La razón era su forma de tratar la droga. Tiempo después la pusieron en las sesiones nocturnas del también desaparecido Alphaville y estuvo casi un año, pero al parecer iban a verla los mismos y **aprovechaban para fumar cuanto querían**", dice el productor ejecutivo de la cinta, Augusto Martínez Torres.

'Arrebato' se ganó a pulso **el aura de maldita**. Además, supuso un antes y un después en la carrera de varios de sus responsables. Pero también fue un **punto de inflexión** en la historia del cine español.

"Está maldita sin dudar, fue un desastre para todos los que intervinimos en ella. **Acabó con la carrera de Iván como director** y con la mía como productor. Además, casi nadie cobró, **nunca supimos adónde fue a parar el poco dinero** que ha dado", señala en tono pesimista Martínez Torres.

#### Peter Pan y su cámara mágica

Hay multitud de **leyendas urbanas** en torno a esta cinta. Que si Will More, el actor que interpretaba a Pedro, se volvió loco y se suicidó, que si no había guión, que si todo era pura improvisación...



Fig. 10 - Cartel de Arrebato.

Lo cierto es que sí había guión. En ello coinciden tanto **Marta Fernández Muro**, (la amiga de Eusebio Poncela en la película) como Martínez Torres. Había guión y nada se dejaba al azar. **“Iván era muy meticuloso, repetía de manera obsesiva cada idea”**, señala Marta. Por su parte, en una entrevista concedida en 2008, Poncela destaca que **“no se repitió ni una sola toma”**. O mucha planificación o mucha suerte.

Martínez Torres señala que la película tiene **mucho de autobiográfico**, en referencia a Iván Zulueta. “Era como un Peter Pan. También por el mundo de las drogas. **Iván fue otra más de las víctimas del reparto gratuito de drogas realizado en la época por la Guardia Civil en el País Vasco para acabar con ETA**”. Quizá de ahí viene ese feroz retrato del consumo de heroína que se ve en la película, pues Zulueta era adicto a ella.

### **Mucho arte, poco dinero y multitud de amigos**

Que se trata de una película “adelantada a su tiempo y más allá de las modas” de la época, como dice la actriz Fernández Muro, está claro. Pero su condición de **‘obra maestra’** no es fruto de un presupuesto abultado o un equipo repleto de estrellas. De hecho, los que trabajaron en ella la recuerdan como “una película de amigos”.

“La mitad del equipo éramos amigos incondicionales de Iván y la otra mitad profesionales. A **la segunda semana de rodaje se fueron los profesionales** -salvo el director de fotografía Ángel Luis Fernández y su ayudante Fátima Ochando, sin lo que no se habría acabado-, diciendo que éramos muy poco serios y **sólo quedamos los amigos**”, dice Martínez Torres.

Entre los amigos, destaca la participación de Pedro **Almodóvar**, quien, mientras trabajaba en Telefónica, asistía a los rodajes de Iván. La película tuvo muchos problemas de sonido y hubo que doblar la mayoría de las secuencias. **Almodóvar, con un falsete con un punto travesti, le pone voz a Helena Fernán Gómez**, mientras que **Alaska** aparece en uno de los cortos en Super-8 que se ven a lo largo del filme.

En cuanto al **presupuesto**, éste fue muy escaso, y eso agranda su leyenda. También se podría decir que representa las inquietudes

de toda una generación que después explotaría con la Movida Madrileña, aunque Martínez Torres se esfuerza en desmontar esa idea. "Arrebato' es una de tantas películas del cine español, **hecha con cuatro millones de pesetas de la época -cuando una película barata costaba 40-**, pero tal como fue recibida demuestra que no representa a nada ni a nadie".

Ahora, 30 años después, 'Arrebato' es un **título de culto**, aunque, por mucho que pase el tiempo no hay quien le quite el aura de maldita. "El estreno fue un desastre, más tarde tampoco tuvo público. Hace diez años se repuso en los cines Verdi, tuvo muy buena crítica, pero no fue a verla casi nadie. Sé que ha funcionado bien en DVD, pero **me temo que ahora, en plenos Mundiales de Fútbol, vuelva ser el mismo desastre de público**", concluye el productor.

Fuente del texto: HYPERLINK "<http://www.elmundo.es/elmundo/2010/06/08/cultura/1276015244.html>" <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/06/08/cultura/1276015244.html>

Película Arrebato (1979): HYPERLINK "<http://www.youtube.com/watch?v=WwTnryfv93s>" \t "\_blank" <http://www.youtube.com/watch?v=WwTnryfv93s>

¿Crees que la película Arrebato (1979) de Iván Zulueta puede ser explotada didácticamente en el aula de español? ¿Todos los públicos son aptos? Justifica.

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Te parece raro que una película sea restrenada 30 años después en las salas de cine? ¿Cuáles son las razones su reconocimiento en décadas posteriores?

---

---

---

---

---

---

---

Investiga el término "título de culto" o "película de culto".

---

---

---

---

---

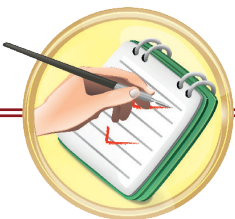
---

---



**¡Ya sé!**

En esta lección, hemos aprendido sobre la historia del cine español, sus principales obras y su proyección internacional. Además de ser una herramienta de explotación didáctica para trabajar contenidos gramaticales en el aula, es una importante herramienta de explotación cultural, mostrando la historia, las costumbres, la cultura y la forma de vida de los españoles. Seguro que tus clases como profesor de español pueden ser mucho más interesantes si las relacionas con diferentes medios, en este caso, el cine.



**Autoevaluación**

Has conocido los aspectos más relevantes del cine español. Arma una clase basada en la explotación didáctica de una obra audiovisual española (largo o cortometraje), señalando el objetivo principal, objetivos específicos, tiempo necesario para su

realización, público/nivel, contenidos (culturales, funcionales, gramaticales, etc.) y las destrezas que serán trabajadas (leer, hablar, escribir y escuchar). Puedes elegir la obra que desees, no se hace necesario que esté presente en esta lección. Para ayudarte, busca los materiales de la asignatura *Media Educativa e Ensino de E/LE* del cuarto período para que revises la mejor forma de hacer una explotación didáctica.



## Referencias

BUADES, J. M. **Os espanhóis**. Editora contexto: São Paulo, 2006.

CHAMORRO, C. MARTÍNEZ, M. MURILLO, N. SÁENZ. A. **Todas las voces**. Curso de cultura y civilización. Difusión: Barcelona, 2010.

MARCO, S. Q. **Esp@ña**. Manual de civilización. Edelsa Grupo Discalia: Madrid, 2006.

STRAUSS, F. **Conversas com Almodóvar**. Jorge Zahar Ed.: Rio de Janeiro, 2008.

### Fuente de las figuras

**Fig.01** - <http://florede.files.wordpress.com/2010/02/un-perro-andaluz.jpg>

**Fig.02** - [http://2.bp.blogspot.com/\\_v6VdV40MKSw/TBZyU40uajI/AAAAAAAAA4g/IvqCVO91QeM/s1600/tama%C3%B1o+natural.jpg](http://2.bp.blogspot.com/_v6VdV40MKSw/TBZyU40uajI/AAAAAAAAA4g/IvqCVO91QeM/s1600/tama%C3%B1o+natural.jpg)

**Fig.03** - [http://1.bp.blogspot.com/\\_MrQLj8nnnUk/TAFr-MFJbqI/AAAAAAAAAeA/FA7XqEcA8wE/s1600/bodas.jpg](http://1.bp.blogspot.com/_MrQLj8nnnUk/TAFr-MFJbqI/AAAAAAAAAeA/FA7XqEcA8wE/s1600/bodas.jpg)

**Fig.04** - <http://www.fotos.org/galeria/data/576/1995-Flamenco-Carlos-Saura-esp.jpg>

**Fig.05** - <http://www.dvdbeaver.com/film/dvdcompare2/tango/tango%20poster.jpg>

**Fig.06** - [http://1.bp.blogspot.com/-E4HyPvyB9vw/To\\_NCX6eGAI/AAAAAAAAPIE/3D9KiqPkmWw/s1600/Entre%2Btienieblas%2B%25281983%2529.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-E4HyPvyB9vw/To_NCX6eGAI/AAAAAAAAPIE/3D9KiqPkmWw/s1600/Entre%2Btienieblas%2B%25281983%2529.jpg)

**Fig.07** - <http://hambrienta.files.wordpress.com/2011/06/pene-e-almo.jpg>

**Fig.08** - [http://4.bp.blogspot.com/-JgLDeV\\_rYpI/T6FDoaHxxNI/AAAAAAAAULQ/0hzW41EXYd8/s1600/Alejandro+AMEN%C3%81BAR2.jpg](http://4.bp.blogspot.com/-JgLDeV_rYpI/T6FDoaHxxNI/AAAAAAAAULQ/0hzW41EXYd8/s1600/Alejandro+AMEN%C3%81BAR2.jpg)

**Fig.09** - [http://luismiquelhurtado.net/wp-content/uploads/2012/07/logo-el-mundo\\_1.jpg](http://luismiquelhurtado.net/wp-content/uploads/2012/07/logo-el-mundo_1.jpg)

**Fig.10** - [http://estaticos02.cache.el-mundo.net/el-mundo/imagenes/2010/06/08/1276015244\\_extras\\_ladillos\\_1\\_0.jpg](http://estaticos02.cache.el-mundo.net/el-mundo/imagenes/2010/06/08/1276015244_extras_ladillos_1_0.jpg)



# Licenciatura en Español

Cultura Española

Bruno Rafael Costa V. da Silva

**La cocina española**

Lección 15





## Presentación y Objetivos

Uno de los aspectos más importantes de la cultura de cualquier nación es la gastronomía. En España, no podía ser diferente. Con una inmensa diversidad de platos por su geografía, atrae a los turistas y a los expertos en cocina de todo el mundo. Sus chefs son reconocidos internacionalmente y el hábito de “salir de tapas” se ha exportado a diversos continentes. Muchos profesores de español utilizan recetas para trabajar tanto el léxico de los alimentos como tiempos y modos verbales tales como el infinitivo o el imperativo para expresar órdenes, además de explotar un género textual muy corriente en nuestra vida cotidiana.

- Con ello, esta clase pretende que el estudiante empiece a:
- Conocer la diversidad gastronómica y los horarios de las comidas en España;
- Reconocer sus principales platos de acuerdo con la región;
- Entender la importancia para los españoles de la “cultura del tapeo”;
- Explotar la cocina española en el aula.





# EL MUNDO

Fig. 01 logo El Mundo

## CRISTIAN SAINZ, DUEÑO Y COCINERO DEL RESTAURANTE CATRANIUS

### Formas, textura y olor, los 'Ratatouilles' del único chef invidente de España

18/12/2007

YOLANDA TÉLLEZ

MADRID.- La película '**Ratatouille**' relata la historia de cómo un ratón, llamado Remy, que sueña con ser un gran chef, enseña a cocinar a Linguini, un joven pinche de uno de los restaurantes más importantes de París. En el caso de Cristian Sainz, dueño y cocinero del restaurante Catranus en Madrid e invidente, el olfato y el tacto son sus grandes aliados ante los fogones.

Cristian Sainz, cocinero vocacional, perdió la visión a los 18 años a **causa de un accidente de tráfico**. Hace ocho meses se embarcó en el mundo de la gastronomía y abrió el restaurante Catranus, situado en Madrid (calle de Moratín, 19), del que además de ser dueño, es un espectacular cocinero. "Cuando me quedé ciego, no pensaba que iba a poder dedicarme a la cocina, pero ahora veo mi sueño cumplido", afirma.

Para Sainz, el olfato, el tacto o el oído se convierten en elementos esenciales cuando está ante de los fogones. "**Las formas, las texturas o los olores** me permiten conocer los alimentos con los que estoy trabajando", explica. Pero esto no es todo, porque el sonido es también muy importante. "El ruido de las burbujas me da una idea de a qué nivel está el fuego, por ejemplo", añade.

Otra de las cuestiones importantes es **el orden**. "Se pierde mucho tiempo buscando las cosas", cuenta Sainz.

Existen instrumentos de cocina que desempeñan una función especial para personas invidentes. Medidores, pinzas, pesos que hablan, recipientes que vibran y un largo etcétera. Pero, aún así, no nos dejamos de preguntar si no le da miedo trabajar con esos cuchillos tan grandes. "Me he cortado alguna vez, pero a todo el mundo le pasa. **Es cuestión de práctica**", sostiene el chef.

## La cuna del queso

El restaurante Catranus muestra muchas peculiaridades, pero una de ellas es que es un gran especialista en queso. Se pueden degustar **hasta 50 variedades** de este producto. "Creo que el queso no ha tenido el papel de otros productos como el vino y, como me gusta mucho, me pareció una buena oportunidad para destacar este alimento", explica el director del local.

"Ensayo los platos en casa y luego los traigo aquí, donde se adaptan a la cocina y se les dan la decoración correcta", cuenta Sainz. "Ahí, me tiene que ayudar el equipo, porque aunque me imagino el decorado del plato, yo no puedo verlo".

## Carta en Braille

La accesibilidad es una de las cuestiones fundamentales para las personas con discapacidad y Cristian Sainz ha contado con ello.

En su restaurante, dispone de una **carta de menú en braille** para que los clientes invidentes lean la variedad de platos que pueden degustar. Además, pueden acudir **en compañía de sus perros guía**, sin ningún problema.

Fuente: <http://www.elmundo.es/elmundo/2007/12/13/solidaridad/1197548094.html>

¿Qué te ha parecido la historia del chef español invidente Cristian Sainz? Para ti, ¿es un ejemplo de superación? ¿Te habías planteado la idea de un chef sin visión?

---

---

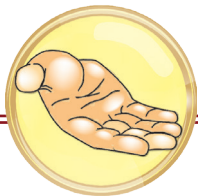
---

---

---

---

Investiga en tu ciudad si los restaurantes se preocupan con la accesibilidad (cartas en braille, vías de acceso a parapléjicos, mozos que se comunican con la lengua de signos, etc.) y comenta en el foro de esta clase.



### La diversidad de la cocina española

La gastronomía española no es homogénea y, por ello, no podemos elegir un plato nacional que represente a todo el país. Parece increíble puesto que España no es un país de gran extensión territorial. Sin embargo, la diversidad de climas y paisajes facilita la diversidad de la cocina española además de otros aspectos de su cultura.

Algunas razones son importantes a la hora de relacionar la comida a la cultura española: a) la calidad de los alimentos en España es excelente; b) los cocineros o chefs españoles son reconocidos a nivel internacional y c) los españoles suelen dar gran importancia a la alimentación puesto que cuando se organiza una fiesta hay que pensar en una excelente comida.

#### El horario de las comidas

Muchos extranjeros cuando van a España no se adaptan al horario de cada comida en España. Generalmente se desayuna entre las 7:30 h y las 10:00 h de la mañana. No se come mucho, normalmente una tostada, una taza de café y un vaso de jugo.



Fig. 02 - Desayuno español.

¿Qué te ha parecido el típico desayuno español? ¿Se diferencia mucho del brasileño? Bueno, ahora hablemos del almuerzo, o simplemente, la comida como se dice en España. La hora varía entre las 13:30 h y las 15:00 h. Normalmente tenemos el primer plato, que puede ser una sopa o una ensalada, es decir, una comida más ligera. El segundo plato suele ser una carne o un pescado con una guarnición. Se come mucha carne de cerdo puesto que España es un gran productor y consumidor de este tipo de alimento. Además, el jamón es un plato típico de la cultura española reconocido en todo el mundo.

### Ejemplo de primer plato "Sopa de fideos"



Fig. 03 - sopa de fideos

### Ejemplo de segundo plato "Carne de cerdo con patatas fritas"



Fig. 04 - Almuerzo español

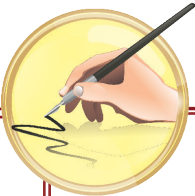
En tu ciudad, ¿es habitual tomar sopa a la hora del almuerzo? Bueno, ahora llegó la hora del postre, la comida más esperada por todos, especialmente por los niños. Normalmente se come un yogur, un flan, una fruta o, algo típicamente español, la natilla, una crema hecha con leche, yemas de huevos, azúcar y aromas de vainilla o limón, que podemos agregar galletas. Es un postre con pocas calorías recomendados para los que están a dieta.

## Ejemplo de postre “La natilla”



Fig. 05 - La natilla

En España se hace la merienda entre el almuerzo y la cena, entre las 17:00 h y 18:00 h, siendo un plato ligero como un sándwich (o bocadillo como se dice en la península). La cena es la última comida del día, entre las 21:00 h y 22:30 h, que tienen



## Manos a la obra

El horario de las comidas en España es un poco diferente de la realidad brasileña. Entra en YouTube y busca el video Horarios España para marcar (V) para verdadero y (F) para falso a las siguientes afirmaciones:

Video “Horarios España”

<http://www.youtube.com/watch?v=mfGgtSgPYW0>

- a) ( ) Los españoles empiezan a comer a las 12.
- b) ( ) Los europeos almuerzan entre las doce y la una.
- c) ( ) Se destina más de dos horas para comer y descansar en la sobremesa.

- d) ( ) En España se come mejor en los últimos años.
- e) ( ) El desayuno es la comida más importante del día.
- f) ( ) Los europeos cenan y se acuestan pronto.
- g) ( ) Los españoles también se acuestan pronto.
- h) ( ) Lo más común es que los españoles duerman más que los europeos.
- i) ( ) Los horarios españoles son malos para la salud.
- j) ( ) Muchos españoles prefieren ver la televisión antes de dormir.

Así es



## Tapas: un rasgo de la cultura española

Si vamos al diccionario de la Real Academia Española (<http://www.rae.es>), la primera definición para TAPA es:

**Pieza que cierra por la parte superior cajas o recipientes.**

Pero, ¿qué tiene que ver esta definición con la gastronomía española? ¿Se relaciona con cerrar la comida en algún recipiente? No es exactamente eso, pero tiene mucha relación con la historia de un rasgo fundamental de la cultura española: salir de tapas. Se entiende por tapas como pequeñas raciones de comida "para picar". No es un plato completo como un almuerzo o una cena, sino un plato pequeño para acompañar una bebida.



Fig. 06 - Tapas elaboradas con pan

Según la página web "A Tapear", este hábito empezó gracias al Rey Alfonso X, "El Sabio", que exigía que se sirviera el vino con una pequeña ración de comida, para que los hombres no se emborracharan rápidamente. El nombre surgió porque supuestamente la comida venía encima de la copa o el vaso de la bebida, es decir, tapando el recipiente. Hay otras versiones para el surgimiento de esta tradición pero, al parecer, la idea de tapar el trago evitaba también la entrada de insectos, arenas, polvos y otros.

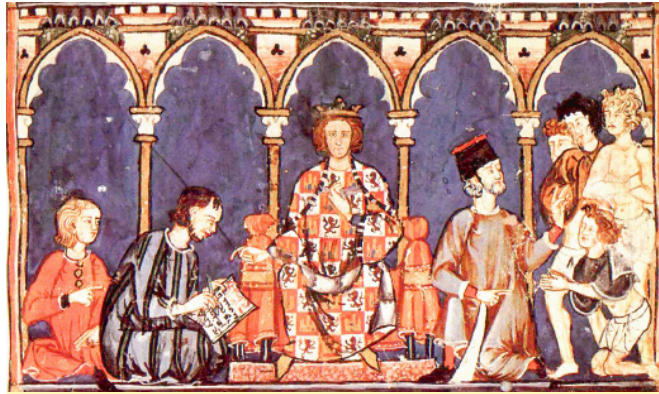



Fig. 07 - Rey Alfonso X "El Sabio" y su corte

En resumen, las tapas son aperitivos que se comen en bares con amigos y familiares. Hay muchos tipos: croquetas, aceitunas, gambas al ajillo o fritas, albóndigas con tomate, pulpo a la vinagreta, calamares, almejas a la marinera y muchos tipos de patatas, o como se dice en Latinoamérica, papas. ¿Quieres aprender una receta fácil de tapas con papas? Vamos a ver...

Re



**Preparación:**

Se cortan las patatas y se lavan. Se fríen 10 minutos en 1 sartén pequeña con 1 poco de aceite.

Mientras se fríen preparas la salsa brava así: Se mezclan las 4 cucharadas de mayonesa con las 3 cucharadas de kétchup se sacan las patatas y se le hecha la salsa.

**Ingredientes**

Para 2 personas

1/2 de kg de patatas

4 cucharadas de mayonesa

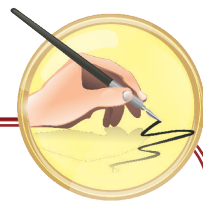
3 cucharadas de Kétchup

Fuente: <http://www.recetasgratis.net/Patatas-bravas-busqCate-1.html>

Fig. 08 - Patatas bravas



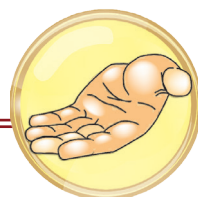
## Manos a la obra



Hay muchas maneras de explotar la lengua española en el aula desde contenidos culturales. Podemos hacerlo con videos cortos para que el alumno entre en contacto tanto con la cultura como la lengua en su uso real. Ahora, te proponemos una tarea. ¿Cómo prepararías una clase a partir del anuncio publicitario de Interaceituna con Jordi Cruz? ¿Cuáles serían los contenidos? ¿Qué destrezas serían explotados? ¿Cuánto tiempo utilizarías? Envíanos la propuesta en un archivo Word.

Video Interaceituna: <http://www.youtube.com/watch?v=f2ICDikjSzs>

## Así es



### La cocina española por región

Ahora daremos una vuelta por la gastronomía española por región. Como ya habíamos mencionado, la diversidad geográfica española facilita la diversidad en la alimentación.

#### **Galicia y Principado de Asturias**

La cocina gallega y asturiana se caracterizan por la calidad de sus mariscos y pescados, siendo el pulpo y el percebe las materias primas más importantes de Galicia.

También comparten la calidad de la carne de ternera en las regiones montañosas, que suelen ser apreciadas en toda España. La tarta de Santiago está relacionada al famoso Camino de Santiago, siendo decorada con una cruz, hecha de almendras, huevos y azúcar.



Fig. 09 - arta de Santiago

Otros platos típicos: pote gallego; pulpo a la gallega; fabada (Asturias).

## País Vasco

La cocina vasca es conocida por todo el mundo y sus habitantes tienen la fama de comer muy bien. El pescado del mar Cantábrico es el ingrediente más importante de su gastronomía. Sin embargo, el ganado y las hortalizas también son bastante relevantes. La tradición de "pinchar" viene de la palabra del euskera "pintxos" (incorporada al español como "pinchos") que sería el acto de sujetar alguna comida en una rebanada de pan con el auxilio de un palillo. La Merluza a la Vasca es uno de los platos más tradicionales, además del Marmitako, receta hecha a base de pescado (bonito o atún), patatas, pimientos verdes, cebolla, hoja de laurel, tomates, dientes de ajo y otros ingredientes.

## Andalucía

¿Qué te parece tomar una sopa fría? ¿Un asco? Pues en Andalucía uno de los platos más tradicionales se llama Gazpacho que es una sopa que se sirve muy fría, ideal para los días del caluroso verano del sur de España. Esta sopa lleva tomate, pimiento verde, cebolla, ajo, pepino, aceite de oliva, vinagre, sal, agua y pan remojado.

Una de las escenas más importantes de la película *Mujeres al Borde de un Ataque de Nervios* del director español Pedro Almodóvar es la que el personaje Pepa de la actriz Carmen Maura les sirve a los que están en su casa un gazpacho que contenía medicinas para dormir. En esta escena ella menciona los ingredientes de esta sopa tan tradicional de la cocina andaluza. Video Gazpacho - <http://www.youtube.com/watch?v=fDU0JMyP-KY>



Fig. 10 - Mujeres al Borde de un Ataque de Nervios

## Comunidad Valenciana y Cataluña

En estas dos comunidades se puede disfrutar de la conocida "dieta mediterránea" que es benéfica a la salud porque los platos de estas regiones contienen ingredientes como el aceite de oliva, verduras frescas (en especial el tomate), frutas y pescados, con poca frecuencia de la carne roja. Un hábito mediterráneo muy común es el de tomar una copa de vino durante la comida que hace muy bien a la salud (solamente una, ¿de acuerdo?).

Uno de los principales platos de la cocina española reconocidos por todo el mundo tiene su nombre no del español (o castellano), sino del catalán. El nombre Paella viene del catalán, haciendo referencia a un sartén grande. Hay muchas teorías sobre cómo surgió este plato, pero muchos están de acuerdo en que fue a partir de los marineros árabes con sobras de alimentos. En la mayor parte del mundo la paella más conocida es la valenciana, pero hay muchas variantes de este plato dentro de España, siendo preparada de distintos modos en cada región.



Fig. 11 - Paella

¡Ojo!



Si quieres saber más sobre la Paella, como detalles sobre su origen, el modo de preparación, ingredientes que se le fueron añadiendo a lo largo del tiempo, ingresa en la página web

<http://www.oh-barcelona.com/es/blog/2012/cultura/gastronomia/paella-barcelona-11188>

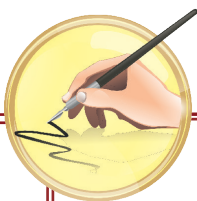


En Cataluña, la bebida más importante es la cava, un tipo de vino espumoso usado en grandes ocasiones, como por ejemplo, la navidad. Una de las marcas más importantes de cava es Freixenet, que ha producido publicidades para la televisión con celebridades de España y del Mundo. En 1992, Sharon Stone y Antonio Banderas protagonizaron la campaña de la navidad. Vamos a verla...

Video de la publicidad de Freixenet 1992: <http://www.youtube.com/watch?v=Zj0yIYpmvLk>

Fig. 12 - Cava culturales como contenidos comunicativos. A continuación te daremos algunas opciones de actividad con este recurso:

- Usar solamente el audio del video al principio para que los alumnos escriban o hablen sobre la posible historia o suceso que puede estar sucediendo (hay que cortar antes de la intervención o parlamento de Antonio Banderas y Sharon Stone);
- Pasar el video hasta el minuto 1:08, antes de que Antonio Banderas llegue al escenario disfrazado de Santa Klaus para que los alumnos piensen en un posible final para que después vean el verdadero;
- Pasar el video completo para que los alumnos puedan hablar sobre qué fiesta está sucediendo, en qué lugar y si hay mucha diferencia entre la fiesta que están viendo de la que hacen en su ciudad, haciendo hincapié en la cava y preguntándoles cuáles son las bebidas que se toman tradicionalmente en la navidad y en año nuevo;
- Pasar el video completo para conocer al actor español Antonio Banderas, explotando aspectos lingüísticos como el género textual "biografía" y el uso abundante de pretéritos, su relación con actores de Hollywood como Sharon Stone que aparece en la publicidad y el cine.



## Manos a la obra

¿Qué te parecen estas propuestas de actividades? ¿Te parecen apropiadas para el público brasileño? Ingresa en el foro de esta clase y comenta sobre las actividades y piensa en alguna manera de explotar ese video en el aula especificando el nivel y los contenidos contemplados.



En esta lección, hemos conocido un rasgo muy importante de la cultura española: la gastronomía. Hemos podido reconocer que la diversidad de climas y paisajes de España facilita también la diversidad de platos y de costumbres de cada región. Además, hemos visto que la gastronomía, como todos los otros aspectos de la cultura española, pueden ser explotados en el aula para trabajar distintas competencias, tanto comunicativas como interculturales.

---

## Autoevaluación



Has conocido algunos platos y costumbres relacionados al mundo de la alimentación en España, además de saber que podemos utilizar la cocina española en el aula. Investiga un plato de la cocina española que no haya sido contemplado en esta lección, preséntalo en el foro con su receta y propón una actividad para aplicarla en una clase.



## Referencia

ÁLVAREZ, G. **Cocina**: nivel A2 audio libro colección marca España. Difusión, Barcelona, 2011.

BUADES, J. M. **Os espanhóis**. Editora contexto: São Paulo, 2006.

CHAMORRO, C. MARTÍNEZ, M. MURILLO, N. SÁENZ. A. **Todas las voces**. Curso de cultura y civilización. Difusión: Barcelona, 2010.

MARCO, S. Q. **Esp@ña**. Manual de civilización. Edelsa Grupo Discalia: Madrid, 2006.

Sitios de Internet

<http://www.elmundo.es>

<http://www.youtube.com>

<http://www.rae.es>

<http://es.wikipedia.org/wiki/Natillas>

<http://www.atapear.com>

<http://www.oh-barcelona.com/es/blog/2012/cultura/gastronomia/paella-barcelona-11188>

<http://www.recetasgratis.net/Patatas-bravas-busqCate-1.html>

### Fuente de las figuras

**Fig.01** -[http://www.inbicyclewetrust.com/electricbikes/images/stories/logo\\_el\\_mundo.jpg](http://www.inbicyclewetrust.com/electricbikes/images/stories/logo_el_mundo.jpg)

**Fig.02** -[329IirJTFQ4/UIey6Wr1WEI/AAAAAAAAAAhE/JokSeXImZ1o/s1600/desayuno+espa%C3%B1ol.JPG](http://329IirJTFQ4/UIey6Wr1WEI/AAAAAAAAAAhE/JokSeXImZ1o/s1600/desayuno+espa%C3%B1ol.JPG)

**Fig.03** -[3.bp.blogspot.com/-qk0mK0N52eM/UOqoit345DI/AAAAAAAAABvc/9bh273MHwq4/s1600/cocido+011.JPG](http://3.bp.blogspot.com/-qk0mK0N52eM/UOqoit345DI/AAAAAAAAABvc/9bh273MHwq4/s1600/cocido+011.JPG)

**Fig. 04** -<http://www.hojiblanca.com/wp-content/uploads/raxo.jpg>

**Fig.05** -[2.bp.blogspot.com/\\_HTVytJQ4S8s/S9hpoIwLSnI/AAAAAAAAABCc/WN-Xpir4Crk/s1600/tarta+fresa+020.jpg](http://2.bp.blogspot.com/_HTVytJQ4S8s/S9hpoIwLSnI/AAAAAAAAABCc/WN-Xpir4Crk/s1600/tarta+fresa+020.jpg)

**Fig.07**-[upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/9f/Alfonso\\_X\\_el\\_Sabio\\_y\\_su\\_corte.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/9f/Alfonso_X_el_Sabio_y_su_corte.jpg)

**Fig.08**-[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/16/Patatas\\_bravas\\_madrid.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/16/Patatas_bravas_madrid.jpg)

**Fig.10** -<http://4.bp.blogspot.com/-GtqppTYI7B8/TeZ6D4BhGuI/AAAAAAAAACDE/8h1KgwVY5IU/s1600/gazpa.jpg>

**Fig.11**- <http://misdulcespecados.blogspot.com/2010/06/paella-da-caty.html>

**Fig.12**- [http://adegadozboril.files.wordpress.com/2012/02/grd\\_1209\\_19625-3.jpg](http://adegadozboril.files.wordpress.com/2012/02/grd_1209_19625-3.jpg)